

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第 〇 號

號九七九八壹第  
毫伍幣港售零份每

第三〇〇號字有執照內證記在坊內即成內國民華中  
國新聞紙第二萬萬記在坊內即成內國民華中  
司公限有報日僑華印承及行發  
**張大六紙出日今**  
**休維岑理司總**

號○壹壹道活字街港泰；社地社德  
下地行銀人華港泰街午旬休；處分區  
下地號七九四街海上；處事辦角北  
下地號七二壹街華港角北；處事辦角北  
熱社H 229081 中國H 231637  
電話：北角H 640693 旺角K 840749  
德三號四十三段三路北山中北各銷  
號七十六力九二五

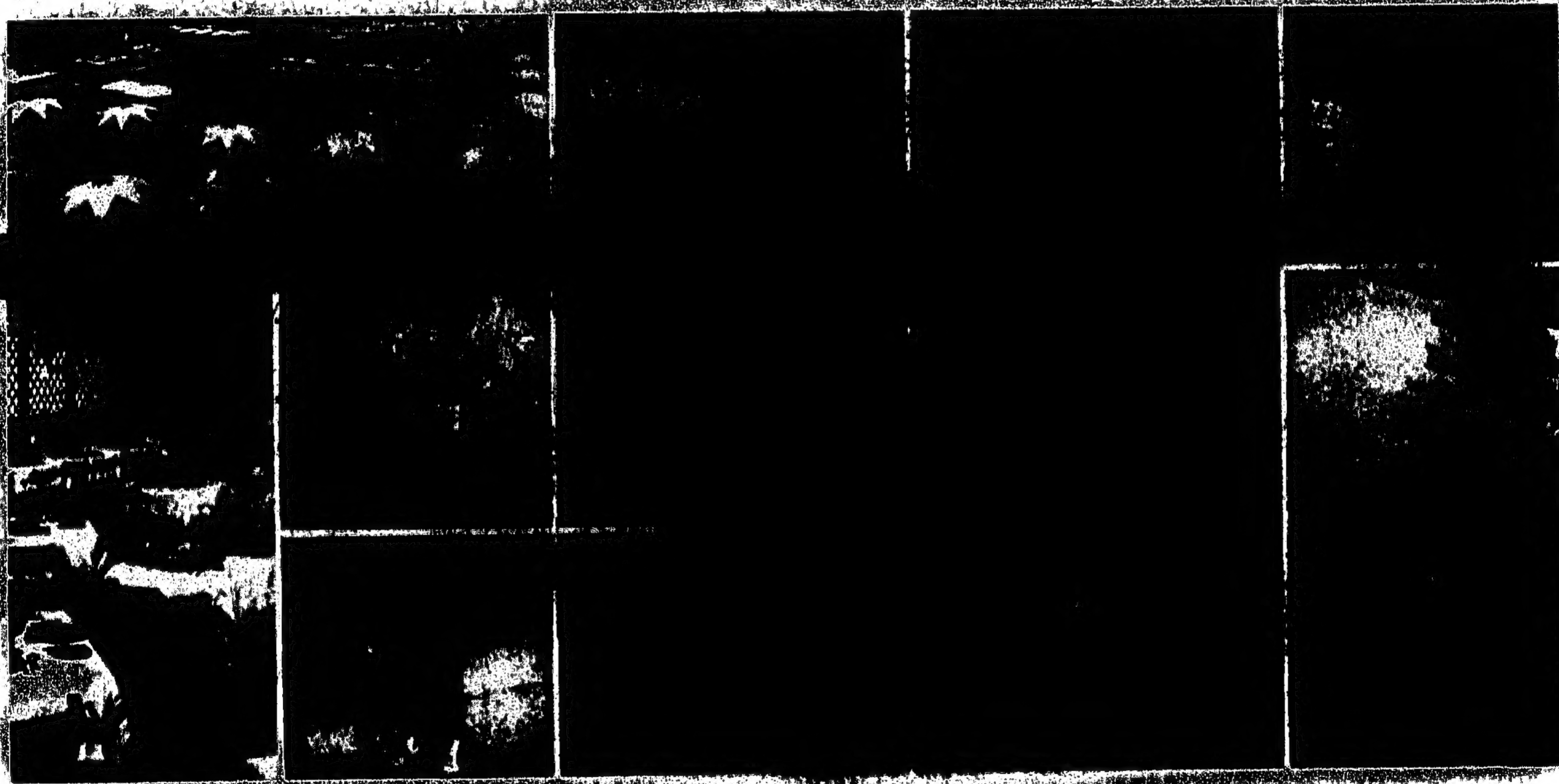
# 富豪花園



愛都閣/明麗閣

**即日開始接受預購申請**

**十二月二十一日下午五時前截止**



**私家鄉村俱樂部，設備齊全樂優悠**

富豪花園最大特色乃全港首創建築於園林中之安樂窩，每戶均處於海上山色之中，可以欣賞星帆點點，遠眺翠綠的馬路，除花園、休憩場地外並具有多項先進的康樂運動設備，既是你的私家會所，亦是消遣渡假勝地，更是閣下的安樂窩。

富豪花園的私家鄉村俱樂部，所有設備盡善盡美，特別為追求奢華享受的成功人士而設，酒吧金律氣派豪華，服務無微不至，更有專人指導各項戶外運動如游泳、網球、高爾夫球、划船以及健身活動，倍添樂趣。

園林遊憩好環境，購物消遣不外求

富華花園獨特的設計，發揚了現代城市發展最佳優點，盡善盡美的設備，使生活更舒適怡情；綠草如茵，環境優美，球場，泳池，兒童遊樂場皆足數步之遙。林木蔚茂，氣象萬千。富華花園有獨立的商場，提供住戶日常生活所需的各類貨品，不假外求，無不稱便，乃最理想的郊外屋邨。

沙田實地示範單位，  
上午十時至下午六時開放，假日照常  
歡迎參觀

申請表格辦公時間在中環寫字樓派發  
星期六及假期在地盤售樓處派發

**華懋物業有限公司**  
香港中環皇后大道中22號美成行十樓。電話：5-258251  
傳真電話：5-2-619662、5-2-627832



# 伊朗王乘專機離開美國

## 昨晨飛巴拿馬 準備長期居留

### 巴拿馬希望此舉有助解決美伊危機

#### 國際法庭判令伊朗立即釋放美人質

【路透社巴拿馬十五日電】巴拿馬總統阿諾斯昨晨乘專機離開美國，前往巴拿馬。據悉，阿諾斯此行是為了向美國政府施壓，要求立即釋放被伊朗扣押的美國人質。阿諾斯在離開美國前，曾與美國總統卡特進行了會談。阿諾斯表示，他將留在巴拿馬，直到美國政府同意釋放人質為止。阿諾斯還表示，他將向國際法庭提出訴訟，要求伊朗立即釋放人質。阿諾斯此行被視為是巴拿馬政府對美國政府施壓的一個重要舉動。

# 卡特預料石油供應減少

## 油價難免再提高

### 雅曼尼希望美國節約用油

【美聯社華盛頓十五日電】卡特總統昨表示，他預料由於伊朗扣押美國人質，石油供應將會減少，油價將會提高。卡特表示，他已經下令美國政府採取措施，以節約用油。卡特還表示，他已經下令美國政府對石油公司進行調查，以確定石油供應是否真的會減少。卡特還表示，他已經下令美國政府對石油公司進行調查，以確定石油供應是否真的會減少。卡特還表示，他已經下令美國政府對石油公司進行調查，以確定石油供應是否真的會減少。

# 沙國油產維持每日

## 近千萬桶

【美聯社利雅得十五日電】沙烏地阿拉伯政府昨表示，該國石油產量將維持在每日近千萬桶的水平。沙烏地阿拉伯政府表示，該國石油產量將維持在每日近千萬桶的水平。沙烏地阿拉伯政府表示，該國石油產量將維持在每日近千萬桶的水平。沙烏地阿拉伯政府表示，該國石油產量將維持在每日近千萬桶的水平。

# 三名美國人提出七十億元新訟

## 指控伊朗謾罵美國人 不誠實危害世界和平

【美聯社華盛頓十五日電】三名美國人昨向美國法院提出一項七十億元的訴訟，指控伊朗政府謾罵美國人，並危害世界和平。這三名美國人分別是：詹姆斯·霍爾、威廉·麥基和約翰·麥基。他們表示，他們已經在伊朗被扣押了兩年多時間，期間他們受到了伊朗政府的虐待和謾罵。他們還表示，他們已經在伊朗被扣押了兩年多時間，期間他們受到了伊朗政府的虐待和謾罵。他們還表示，他們已經在伊朗被扣押了兩年多時間，期間他們受到了伊朗政府的虐待和謾罵。

# 回顧香港七十年代

## 青年熱愛香港

【本報專訊】香港七十年代，是香港歷史上的一個重要時期。在這十年間，香港經歷了巨大的變化和發展。香港的經濟在七十年代得到了飛躍式的發展，香港的社會也發生了巨大的變化。香港的青年在七十年代也經歷了巨大的變化和發展。香港的青年在七十年代也經歷了巨大的變化和發展。香港的青年在七十年代也經歷了巨大的變化和發展。

# 法國發射

## 試驗飛彈

【法新社巴黎十五日電】法國政府昨表示，該國已經成功發射了一枚試驗飛彈。法國政府表示，這枚試驗飛彈是在大西洋上空發射的，並且成功地命中了目標。法國政府表示，這枚試驗飛彈是在大西洋上空發射的，並且成功地命中了目標。法國政府表示，這枚試驗飛彈是在大西洋上空發射的，並且成功地命中了目標。

# 彩色電視裝配

## 日下向大陸輸出

【路透社東京十五日電】日本電視機製造商昨表示，他們已經開始向中國大陸輸出彩色電視機。日本電視機製造商表示，他們已經開始向中國大陸輸出彩色電視機。日本電視機製造商表示，他們已經開始向中國大陸輸出彩色電視機。日本電視機製造商表示，他們已經開始向中國大陸輸出彩色電視機。

# 解決伊蘭問題

## 兩國力求合作

【路透社華盛頓十五日電】美國和伊朗兩國政府昨表示，他們正在努力解決伊朗扣押美國人質的問題。美國和伊朗兩國政府表示，他們正在努力解決伊朗扣押美國人質的問題。美國和伊朗兩國政府表示，他們正在努力解決伊朗扣押美國人質的問題。美國和伊朗兩國政府表示，他們正在努力解決伊朗扣押美國人質的問題。

# 美國人與考試

## 新開

【美聯社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們已經開始對美國人進行考試。美國政府表示，這是一項新的考試，旨在測試美國人的知識和技能。美國政府表示，這是一項新的考試，旨在測試美國人的知識和技能。美國政府表示，這是一項新的考試，旨在測試美國人的知識和技能。

# 小甘可能退出

## 競選美國總統

【路透社華盛頓十五日電】小甘尼迪昨表示，他可能退出競選美國總統的行列。小甘尼迪表示，他已經考慮到了自己的情況，並決定退出競選。小甘尼迪表示，他已經考慮到了自己的情況，並決定退出競選。小甘尼迪表示，他已經考慮到了自己的情況，並決定退出競選。

# 美下月份

## 生產下降

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，美國下月份的生產將會下降。美國政府表示，這是由於石油供應減少的原因。美國政府表示，這是由於石油供應減少的原因。美國政府表示，這是由於石油供應減少的原因。

# 收支赤字僅六百萬鎊

## 英國去年出口貿易增加

【路透社倫敦十五日電】英國政府昨表示，英國去年的收支赤字僅為六百萬鎊。英國政府表示，這是由於英國去年的出口貿易增加的原因。英國政府表示，這是由於英國去年的出口貿易增加的原因。英國政府表示，這是由於英國去年的出口貿易增加的原因。

# 檢討國際形勢

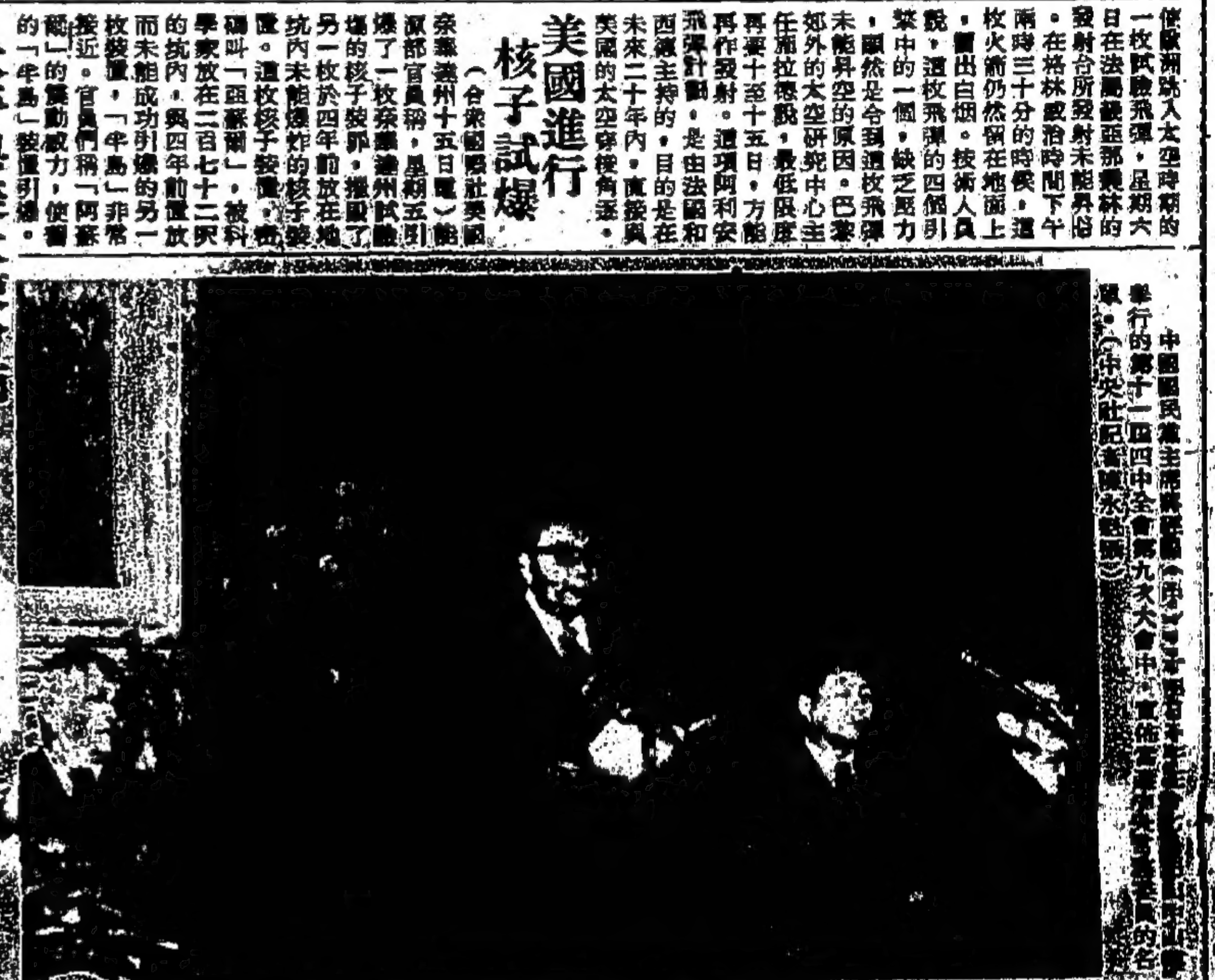
## 應付伊朗危機

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在檢討國際形勢，以應付伊朗危機。美國政府表示，他們正在檢討國際形勢，以應付伊朗危機。美國政府表示，他們正在檢討國際形勢，以應付伊朗危機。

# 美對伊可能採取

## 更嚴厲經濟制裁

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們可能對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。



【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府昨表示，他們正在考慮對伊朗採取更嚴厲的經濟制裁。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。美國政府表示，這是為了對付伊朗扣押美國人質的問題。



泰國如遭侵犯

美國企業坐視

泰軍方說越軍將發動大攻勢

【路透社美國華盛頓十四日電】美國國防部星期一明口宣佈，將調一個新的美利堅陸軍師到威爾遜，使迅速運往軍事上預備的一期命令。他說，這個新的世界工作部區所進行的行動，可以比傳統的軍事單位更快地完成。布朗納，這位駐波蘭之空陸軍軍官，去擔任波蘭駐紮美利堅州達州陸軍基地之司令的官員。布朗納將遣一支陸軍師由八十二空軍師及新陸戰隊的人組成。同時在未來六個月將花費一百五十萬美元。

【路透社美國華盛頓十四日電】美國國防部宣佈明口命令，且與美國與越南最近衝突時，美國對越南官員迅速起程的軍官。記者問若泰國因越南最近衝突而發生衝突，美國將派何種性質的軍官前去。我們將派遣與泰國當局有密切的關係和承認，若發生衝突，若發生這樣的事情時，我們將派遣一位駐紮越南。他又說：「在過去兩年來，十五個美國陸軍的軍事官已全部派往增加。」

【時事新報華盛頓十五日電】美國國防部的軍事官已全部派往增加。十四日說：駐留在柬埔寨的陸軍軍正準備在未來一星期內發大攻勢。據消息人士說：越南最近派遣增援部隊，美國國防部將準備在未來一星期內發大攻勢。據消息人士說：越南最近派遣增援部隊，美國國防部將準備在未來一星期內發大攻勢。據消息人士說：越南最近派遣增援部隊，美國國防部將準備在未來一星期內發大攻勢。

力判斷越南的舉動動向，顯示先在北部發動攻勢。

南韓陸軍曾不尋常湧入漢城

業大學校長，外具朴東鎮（頓任，內漢城地方政府。

前政府檢察官。

現，他們已決心發動。消息人士說：現在駐守該師參謀長吳永成，已派兩名接戰的國防部官員，已派兩名接戰的國防部官員，已派兩名接戰的國防部官員。

新內閣多新臉孔

軍人掌內政國防

（接新社南韓專電）  
（十五日）自星期三晚  
時起，南韓軍隊發生大規模  
所有軍械，已於晨  
政府大體四所圍攻  
的迫近，甲軍已定  
上機關的甲軍已定  
得一千七，原來單  
國與俄之北，原來單  
（時計社漢城十五  
日）南韓新內閣宣  
任的慣例，而由是得任  
者出任，連任是得任  
目的。此外，新閣宣  
定法務、文教等部，並  
以及保護國籍，利興  
技術，統一郵政等部  
長，顯示新閣之新  
在相繼中的考慮，在駐  
勢力。新閣的主導是左  
務、整理金融、郵政  
、整理經濟金融、郵政  
、副總理（前南韓工  
內閣李漢熙）（前南韓工  
內閣部長在總統府  
，由新總統兼主

一極左派集團

聲言是其所爲

[illegible]

天主教教宗

明  
秋  
將  
訪  
日

[illegible]

美國在台協會明確表示  
**絕不藏匿施明德**

願合作緝捕逃犯

[illegible]

批拘案中  
爲拘捕對  
距料：

料未及的意外事故

解自己的處境，會一  
到美國在台協會，企  
求美國某種保護；但  
求來成功。她一直不  
到四個月後路三段的家中

(中央社高雄十五  
誌社暴力事件。經高  
實信介等人已被逮捕  
涉的其他嫌犯，並繼續  
工作。高雄地檢處日前  
各界聲名這次暴力事件

日本

逾百  
藏傷

前住八零二月陸，向  
意，并致禮問金新合  
國是由罪得獲的統黨  
林一民，日本的洪重  
京，陳自強，美國的梅  
亞，歐洲的朱登尤等組

# 亂世佳人

## 麗都宮戲院 Palace Theatre

賣基勒奇 李雲鵲  
活俠烈恩李  
同聲發  
明九十月間  
華色



大衛斯 沃尼克  
威尼普林明  
大衛斯 沃尼克

18 會 15 第 19 6 1111 2 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

5 7 9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31 33 35 37 39 41 43 45 47 49 51 53 55 57 59 61 63 65 67 69 71 73 75 77 79 81 83 85 87 89 91 93 95 97 99

### ！現出龍長

請更禮知不欣  
早加拜發巧貴

座不七兩三只無關片  
價加半半半場映日保長

THE MOST POPULAR MOTION PICTURE EVER CREATED

# GONE WITH THE WIND

[illegible]

體藝綜歷身感超

In the super reality of **SENSURROUND**

THE SUPER REALITY OF SENSURROUND

威震科  
聖巨片  
智老幼  
娛樂登

香港電影公司  
嘉禾電影公司  
新藝城電影公司  
德寶電影公司  
新線電影公司  
華納兄弟電影公司  
派拉蒙電影公司  
環球電影公司  
米高梅電影公司  
聯美電影公司  
華納兄弟電影公司  
派拉蒙電影公司  
環球電影公司  
米高梅電影公司  
聯美電影公司

MISSION GALACTICA:  
THE CYLON ATTACK

卡拉克狄加續集

3

期地戲  
注廣映

獻巨誕聖

劇驚偉大  
滿院大面

THE  
CINEMA  
EXPERIENCE

文華  
明珠

！ 爆 滿  
早 場 五 點  
小 時 兩 點  
笑 你 證 保

荷里活兩大怪傑  
構成第一流喜劇  
金德美尼兩小時

橫衝直撞西親家

英倫和德蘭  
被 德 蘭  
阿 倫 亞

雅打希勒

瘋狂

INTERNATIONAL  
Barbarian

羅倫蒂斯  
羅濟華斯

達芳珍

樂力  
作印

納拿一明  
自羅羅非斯  
大衛  
萬光生

凱 紐約  
牌 約

請即  
訂座

太空罪惡之城  
男女荒淫無度  
施展超人本領  
英雄履險如夷

麗巴  
娜巴

太空英雄

今天

映獻場五

大派司  
名拉費  
片庫行  
公場

威奇

水情

!之上以無樂娛



本港新聞

### 七人不敵六賊 利刀下要扮蟹

英皇道酒樓工友宿舍遇劫 損失現款六千餘元

（特訊）英皇道酒樓工友宿舍，昨（廿）晚發生一宗持刀搶劫案，七名工友與六名賊徒發生衝突，結果七人不敵六賊，賊徒得手後，將七名工友圍困在宿舍內，並用利刀威脅，迫令七名工友交出身上所帶現金及銀飾等物，價值約六千餘元。案發後，七名工友被送往醫院治療，目前傷勢穩定。警方接報後，正全力追緝兇徒。

### 海關提醒市民 購酒勿貪便宜

（港訊）海關發言人提醒市民，在購買酒類時，應注意酒類標籤，並認明海關稅收標誌，以免購買到走私酒類。他指出，走私酒類不僅損害國家稅收，且其品質往往無保障，對市民健康構成威脅。市民在購買時，應選擇正規渠道，並認明海關標誌，以保障自身權益。

### 車房工人偷單車 被判簽保單

（新訊）一名在車房工作的男子，因偷竊多輛單車，被警方拘捕。法院在審理後，判處該男子簽保單，並罰款。法官在判詞中指出，該男子在車房工作，卻利用職之便偷竊單車，行為極其卑劣，必須予以懲戒。該男子目前正遵守保單規定，並定期向警方報到。

### 大廈梯間 男子被劫


（特訊）一名男子在大廈梯間行走時，被兩名歹徒攔截並搶劫。該男子在逃脫過程中，被歹徒用刀刺傷腹部。警方接報後，迅速趕到現場，將兩名歹徒拘捕。目前，傷者正在醫院接受治療，警方正全力追緝兇徒。

### 元朗真光眼鏡行 用品分公司昨開幕

（特訊）元朗真光眼鏡行用品分公司，昨（廿）日舉行開幕典禮。該公司負責人表示，該分公司將為市民提供優質的眼鏡及配鏡服務，並歡迎各界人士光臨指導。開幕典禮上，多位嘉賓致辭，祝賀該公司業務興隆。

### 元朗真光眼鏡行 用品分公司昨開幕

（特訊）元朗真光眼鏡行用品分公司，昨（廿）日舉行開幕典禮。該公司負責人表示，該分公司將為市民提供優質的眼鏡及配鏡服務，並歡迎各界人士光臨指導。開幕典禮上，多位嘉賓致辭，祝賀該公司業務興隆。

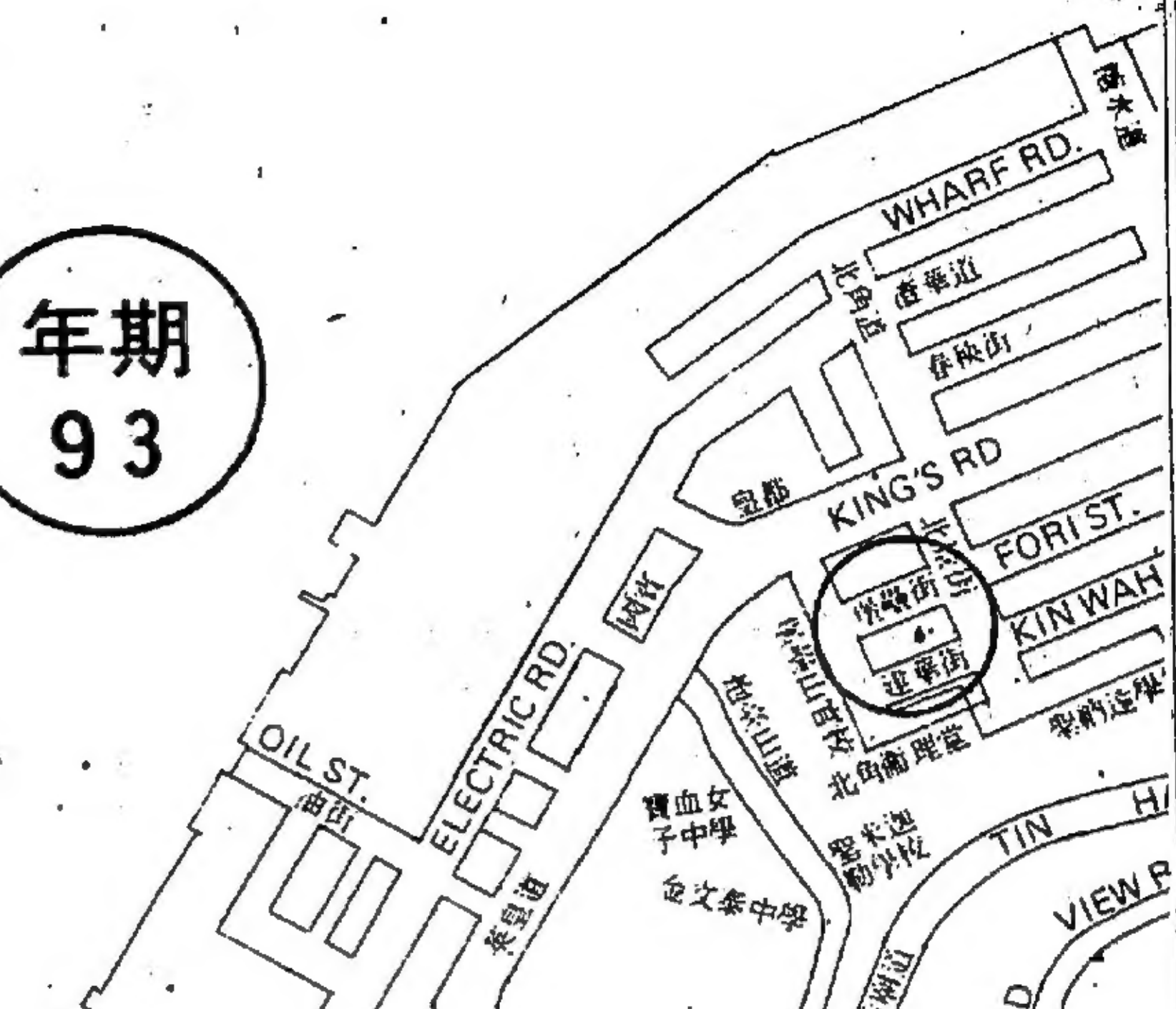


## 華曦大廈

北角堡壘街6-20號

### 第一期開始預售

面積由810呎至1,525呎  
預售期間特價八五折  
售樓代理：  
**華光地產發展有限公司**  
香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓 電話：5-279292  
地盤電話：5-789636（假日照常）



年期 93

## 金旺閣·金滿閣

九龍櫻桃街 / 新路大單邊  
(近大角咀碼頭) 3-940335

面積：396 ~ 505呎  
首期一成 建築期間絕不計息  
多種付款方法 任君選擇

設備齊全：來路結窗、玻璃、部份外牆砌顏色紙皮、電線開關、插掣齊備、閉路電視、電鎖、防盜對講機、獨立水錶。

面海向南 環境最佳 設備齊全 交通便捷  
兩梯六伙 年期長久 傳子傳孫 歡迎參觀

71年期

**華懋集團**  
中區雪廠街22號樂成行  
十樓(9/FL) 5-258251

## 本港旅遊 聖誕節目

聖誕環島歡樂遊

1. 乘豪華冷氣旅遊車遊新界
2. 漫遊郊區，同欣賞美麗風光
3. 安樂餐館內品嚐精美上湯
4. 止水村舊石器時代文物
5. 游覽新界最大之鄭氏宗祠
6. 海濱夜總會進餐中西晚餐
7. 觀賞海濱夜總會聖誕歌舞
8. 幸運大抽獎可獲豐富禮物

12月26日(星期日) \$98

大嶼山聖誕歡樂遊

豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山

12月26日(星期日) \$65

嘉道理農場聖誕歡樂遊

1. 嘉道理農場奇花異卉
2. 遊覽紅木西貢天園風光
3. 粉嶺新屋圍西式生炊餐
4. 乘豪華冷氣旅遊車回港
5. 環遊海濱夜總會聖誕歌舞
6. 幸運大抽獎可獲豐富禮物

12月23日(星期日) \$98

貝澳聖誕夜

豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山  
乘豪華冷氣旅遊車遊大嶼山

12月15日至26日 \$210

七海旅遊公司

## 錦華大廈

香港德輔道西382至388號  
開始預售

年期 999

設備齊全：新式廚房、浴室、廁所、全部鋁窗、磁瓦到頂、防盜系統、電線開關、插掣齊備、閉路電視、電鎖、防盜對講機、獨立水錶。

高闊旺舖 交通方便  
華麗洋樓 一應兩房  
全部鋁窗 磁瓦到頂  
新式廚房 浴室、廁所  
防盜系統 電線開關  
插掣齊備 閉路電視  
電鎖、防盜對講機、獨立水錶。

洽購處：  
六星有限公司 九龍合興街118號 電話：5-48640  
九龍合興街118號 電話：5-48640  
九龍合興街118號 電話：5-48640

## 鍾浩鍾郭秀英敬啟

謹訂於一九七九年十二月十六日(星期日)下午七時為二女定華在美國三藩市美國銀行大廈紅寶石廳舉行結婚典禮。諸親友 禮請此敬告。

鍾浩 鍾郭秀英 敬啟

## 金基大廈

九龍彩樹街二至十六號  
大角咀地王

年期 999

設備齊全：新式廚房、浴室、廁所、全部鋁窗、磁瓦到頂、防盜系統、電線開關、插掣齊備、閉路電視、電鎖、防盜對講機、獨立水錶。

高闊旺舖 交通方便  
華麗洋樓 一應兩房  
全部鋁窗 磁瓦到頂  
新式廚房 浴室、廁所  
防盜系統 電線開關  
插掣齊備 閉路電視  
電鎖、防盜對講機、獨立水錶。

洽購處：  
六星有限公司 九龍合興街118號 電話：5-48640  
九龍合興街118號 電話：5-48640  
九龍合興街118號 電話：5-48640

## 威發大廈

旺角黑布街 96-102號

年期 150

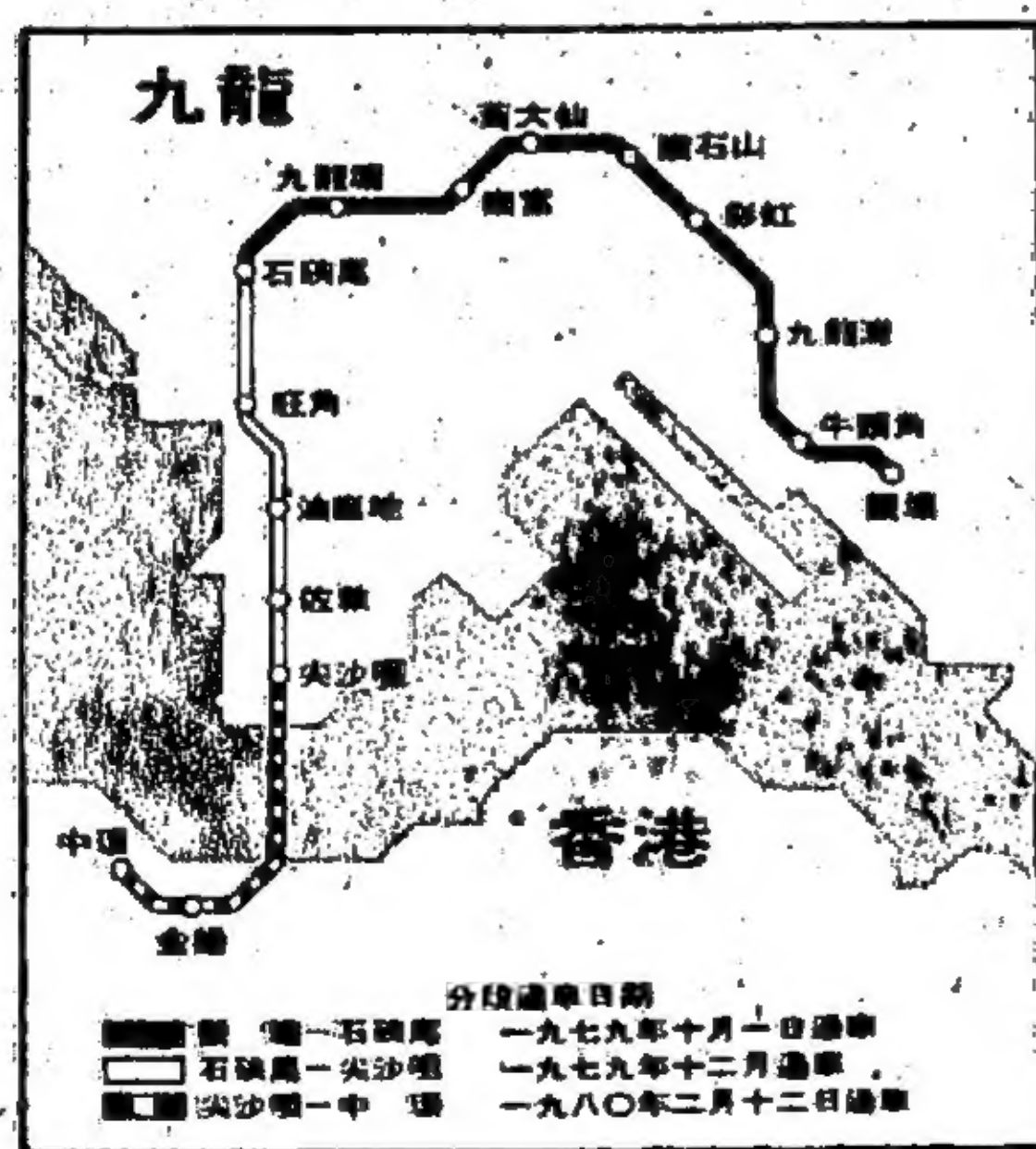
地下旺舖 樓底高十五呎  
五、六、七樓商業單位  
合各行工商業寫字樓、只餘數伙  
首期二成、十二年分期付款

洽購處：富輝企業有限公司  
香港德輔道中20號威成大廈504室 地盤日照常辦公  
電話：5-221290-5-228905 電話：3-968041



# 由十二月十六日起 彌敦道上更添光彩

## 地下鐵路佐敦站及尖沙咀站 提前通車

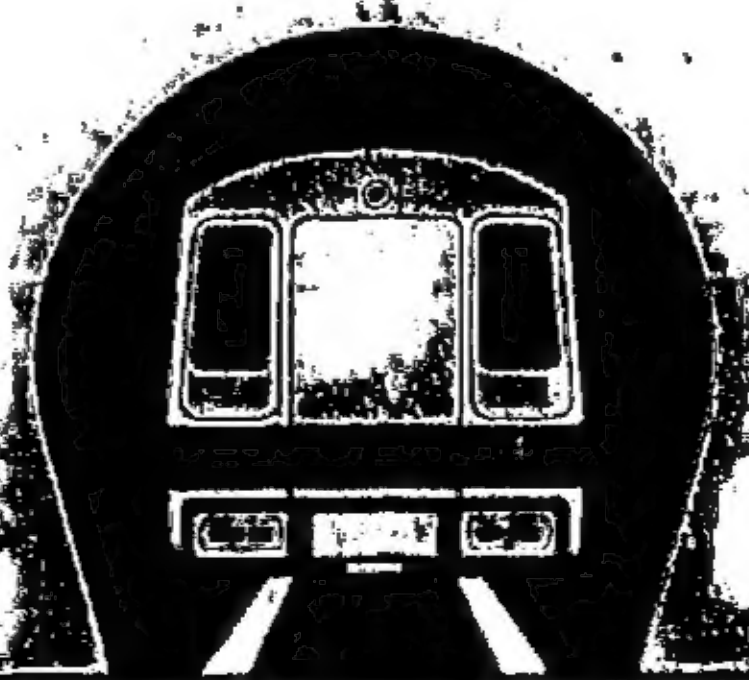


時近聖誕，提前通車更有意義——由十二月十六日起，閣下可以輕鬆地乘坐地下列車，避過地面上擠迫繁忙的交通，迅速抵達尖沙咀商業中心，到你最喜愛的公司選購聖誕禮物。

越近聖誕，越多佳音——沿彌敦道的油麻地站及旺角站，亦將分別於本月廿二及卅一日啟用！

有了地下鐵路，今年選購聖誕禮物，更快捷、更方便。

地下鐵路 為你服務





本港新聞

寒風天氣石油供應更不穩定  
冬季節約措施

多項建議在呼籲  
方在推廣省能省源  
金省錢金省  
息訊

多項建議在呼籲  
方在推廣省能省源  
金省錢金省  
息訊

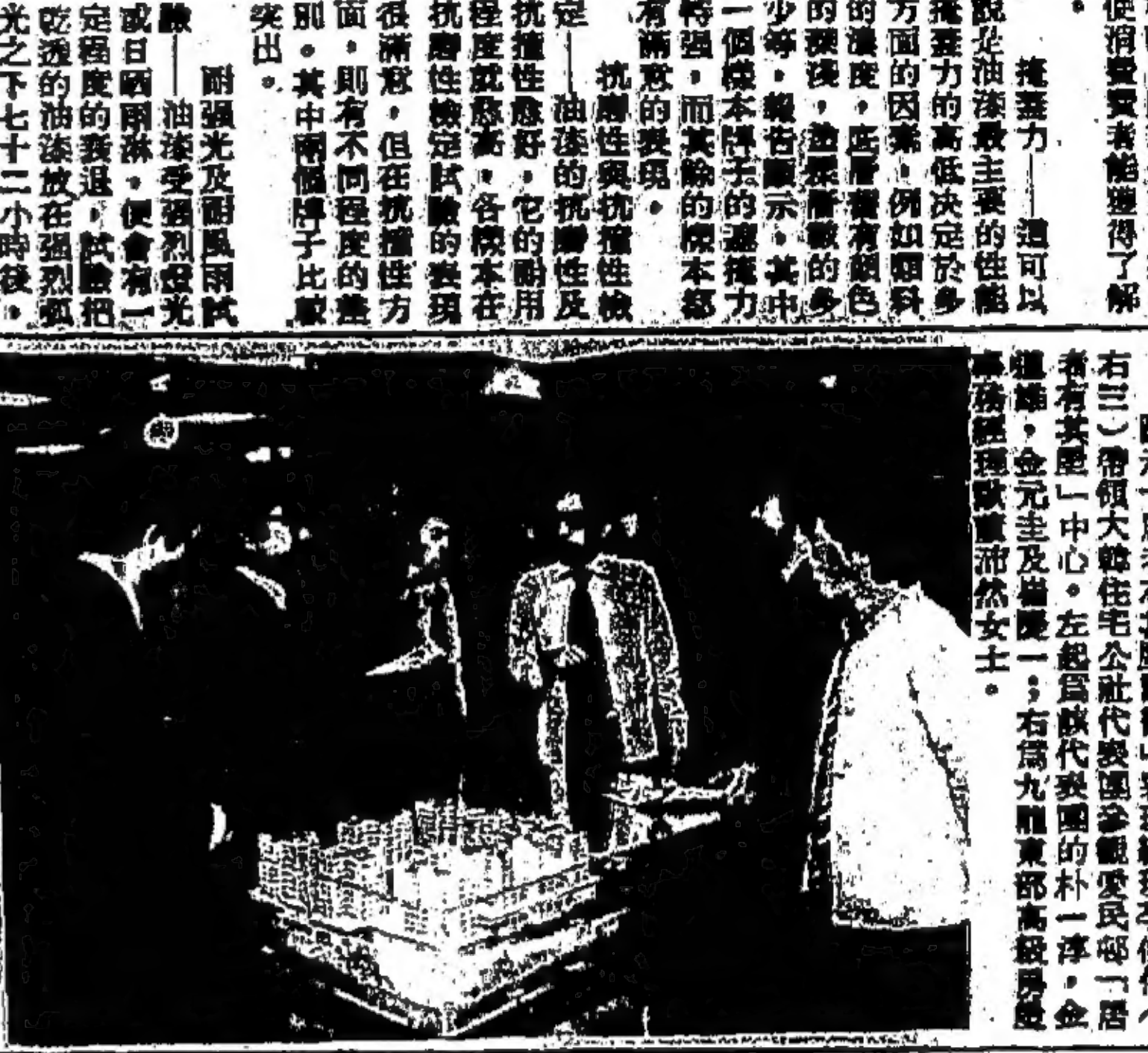
華僑日報

欲想粉飾佳節新年者須留意  
油漆售價差距甚大

選購月刊公佈多個牌子比較試驗結果  
選購月刊公佈多個牌子比較試驗結果

南茜威爾遜  
支持公益金

來港舉行慈善演唱會  
樂迷可同時為慈善籌款



韓國代表團  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

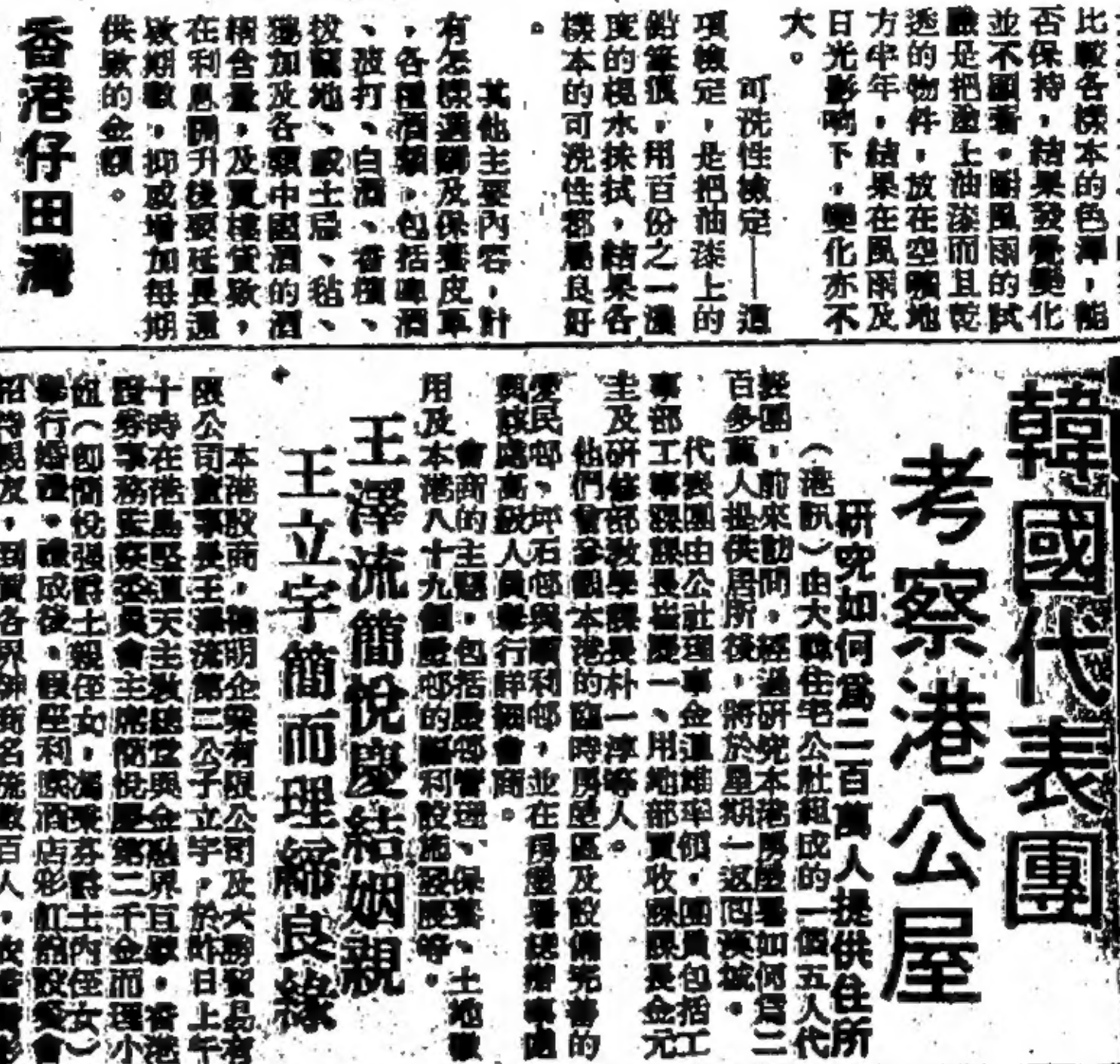
考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋

考察港公屋  
考察港公屋



馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

馬清偉陳文俊結婚  
馬清偉陳文俊結婚

蔡司格蘭披治巨獎  
中獎獎券號碼揭曉

|    |        |
|----|--------|
| 頭獎 | 004440 |
| 二獎 | 017888 |
| 三獎 | 016845 |
| 四獎 | 8512   |
| 五獎 | 8861   |
| 六獎 | 2411   |
| 七獎 | 8460   |
| 八獎 | 18088  |
| 九獎 | 19919  |

拾獎(十名)

|       |       |
|-------|-------|
| 22278 | 8328  |
| 8745  | 6052  |
| 15368 | 18552 |
| 22252 | 21881 |
| 184   | 15222 |

安聯獎(廿五名)

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
| 014131 | 007694 | 00010  | 03532  |
| 015474 | 004194 | 03222  | 03200  |
| 021567 | 015636 | 02332  | 008184 |
| 011729 | 019889 | 011834 | 005812 |
| 20585  | 008150 | 01843  | 011602 |
| 09869  | 019787 | 013912 | 004876 |
| 021750 |        |        |        |

中獎者另有專函通知，亦可與獎券公司或各分行查詢。地址：九龍彌敦道721-725號。電話：9-955257。所有獎品須於1980年1月15日前領取，逾期無效。

天主教聖德學校  
招生

校址：九龍彌敦道一百五十五號  
校監：陸伯仁神父

報名日期：一九七九年十二月十九日至二十一日上午九時至下午一時  
校址：九龍彌敦道一百五十五號  
校監：陸伯仁神父

天主教聖德學校  
招生

校址：九龍彌敦道一百五十五號  
校監：陸伯仁神父

報名日期：一九七九年十二月十九日至二十一日上午九時至下午一時  
校址：九龍彌敦道一百五十五號  
校監：陸伯仁神父

天主教聖德學校  
招生

校址：九龍彌敦道一百五十五號  
校監：陸伯仁神父

報名日期：一九七九年十二月十九日至二十一日上午九時至下午一時  
校址：九龍彌敦道一百五十五號  
校監：陸伯仁神父

天主教聖德學校  
招生

校址：九龍彌敦道一百五十五號  
校監：陸伯仁神父

報名日期：一九七九年十二月十九日至二十一日上午九時至下午一時  
校址：九龍彌敦道一百五十五號  
校監：陸伯仁神父

天主教聖德學校  
招生

校址：九龍彌敦道一百五十五號  
校監：陸伯仁神父

報名日期：一九七九年十二月十九日至二十一日上午九時至下午一時  
校址：九龍彌敦道一百五十五號  
校監：陸伯仁神父

市師校友會  
選出新職員

明日舉行選舉

市師校友會  
選出新職員

明日舉行選舉

老婦過馬路  
遭貨車撞倒

警方調查中

老婦過馬路  
遭貨車撞倒

警方調查中

英皇道交通黑點  
警方提醒

警方提醒

英皇道交通黑點  
警方提醒

警方提醒

先夫陳公經緯府君  
訃告

孝男冠廷  
孝女麗珊  
泣告

先夫陳公經緯府君  
訃告

孝男冠廷  
孝女麗珊  
泣告

先夫陳公經緯府君  
訃告

孝男冠廷  
孝女麗珊  
泣告

先夫陳公經緯府君  
訃告

孝男冠廷  
孝女麗珊  
泣告

先夫陳公經緯府君  
訃告

孝男冠廷  
孝女麗珊  
泣告

先夫陳公經緯府君  
訃告

孝男冠廷  
孝女麗珊  
泣告

先夫陳公經緯府君  
訃告

孝男冠廷  
孝女麗珊  
泣告

先夫陳公經緯府君  
訃告

孝男冠廷  
孝女麗珊  
泣告







本港新聞

廿名工人被火 官塘工廠三級大火

冒死爬出窗外 獲援求蓬 幸獲救 一名工人受傷 全廠付諸一炬

【本報訊】官塘工廠三級大火，昨午發生，火勢猛烈，廿名工人被火，幸獲救。一名工人受傷，全廠付諸一炬。



九龍發生多宗劫案 庵堂亦有賊人光顧

【本報訊】九龍昨午發生多宗劫案，庵堂亦有賊人光顧。劫案損失財物三萬餘元。

澳門水警破獲屈臣氏集團 拘捕十一男女

疑與日前蛇船沉沒有關

【本報訊】澳門水警昨破獲屈臣氏集團，拘捕十一男女。疑與日前蛇船沉沒有關。

入境事務處擴充服務 諮詢組新辦事處啓用

【本報訊】入境事務處昨擴充服務，諮詢組新辦事處啓用。

社會繁榮進步 檢討香港七十年代發展

【本報訊】社會繁榮進步，檢討香港七十年代發展。

巴士途經長沙灣道 地盤飛出木板傷人

【本報訊】巴士途經長沙灣道，地盤飛出木板傷人。

亞洲藝術節戶外攝影賽 獲獎作品將假大會堂展出

【本報訊】亞洲藝術節戶外攝影賽，獲獎作品將假大會堂展出。

越南難民遙寄寸意 捐款援東埔寨難民

【本報訊】越南難民遙寄寸意，捐款援東埔寨難民。



紅磡火車站蛇咬 警方夜搜貨卡

【本報訊】紅磡火車站蛇咬，警方夜搜貨卡。

呼籲父母積極參與 協助弱智重返社會

【本報訊】呼籲父母積極參與，協助弱智重返社會。

建築工程測量三師 應定條例劃分職務

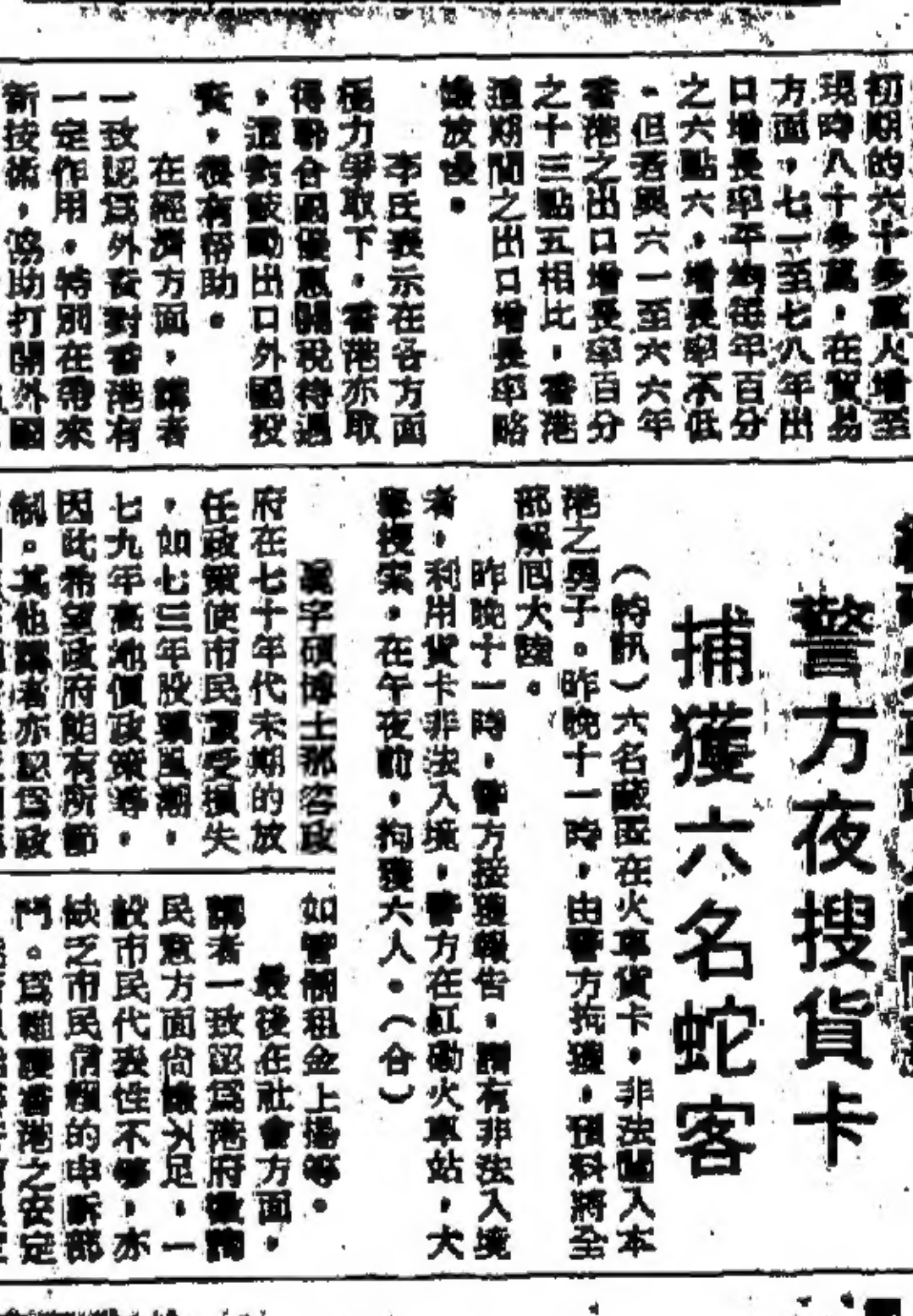
【本報訊】建築工程測量三師，應定條例劃分職務。

觀塘駿業里 建行人天橋

【本報訊】觀塘駿業里，建行人天橋。

亞齊音樂會告別演奏會

【本報訊】亞齊音樂會告別演奏會。



中國兩分區會委員 慰問骨科醫院兒童

【本報訊】中國兩分區會委員，慰問骨科醫院兒童。

丹麥獅子會 援助越南難民

【本報訊】丹麥獅子會，援助越南難民。

鐵路局採用新機器 加強路軌維修效率

【本報訊】鐵路局採用新機器，加強路軌維修效率。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。



鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器

【本報訊】鐵道局採用新機器。

鐵道局採用新機器



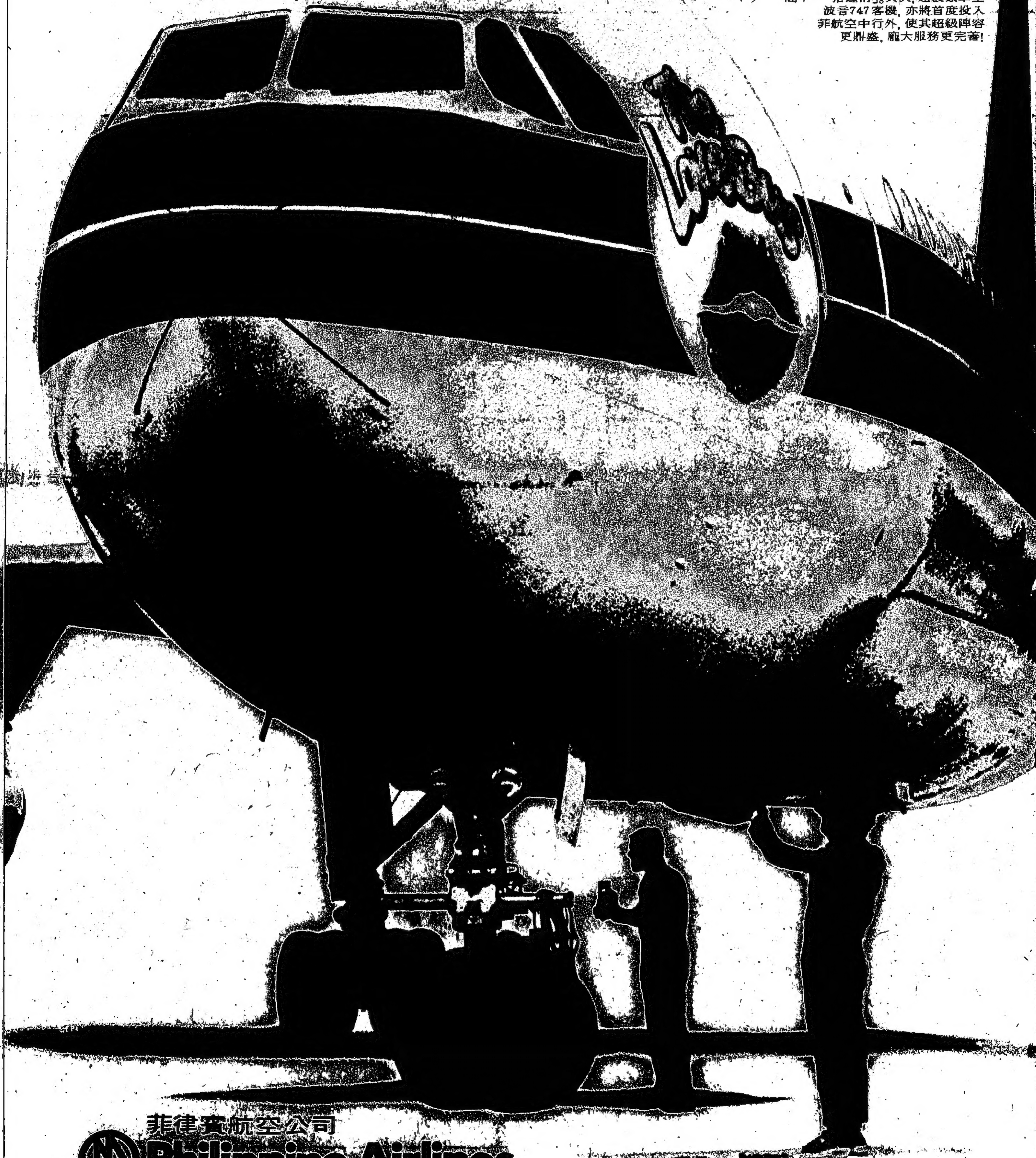




# 龐然空中服務

菲航巨型豪華空中巴士 A300  
由馬尼拉直飛香港、新加坡及東京

去年八月，菲律賓航空公司首部727波音客機，始創豪華空中服務。今日，新型A300客機，定名「鍾情」空中巴士，寬敞、寧靜，特設貴賓座於經濟座之前，方便商賈要員，往來各地。精美食品，殷勤服務，令旅程愉快難忘，閣下「一搭鍾情」。其次，超級豪華型波音747客機，亦將首度投入菲航空中行外，使其超級陣容更鼎盛，龐大服務更完善！



菲律賓航空公司  
**Philippine Airlines**  
巨型豪華空中巴士 A300

• 香港服務由一九七九年十二月十六日正式開始







# 高提大雖位地女婦前目 別差有仍利福女男 益權取爭續繼須仍

## 職高任勝性女申力穎婉何莫學督總副 會機華才揮發女婦殺扼見偏會社往以

【本報訊】前日婦女地位提高，雖然在表面上，男女平權，已見端倪，但事實上，男女平權，仍須繼續爭取。副總督莫婉穎女士，日前在華僑會演講，論及婦女地位之提高，及爭取平權之必要。莫女士指出，在社會上，男女平權，並非一朝一夕之事，而是一個長期的過程。她認為，婦女在社會上的地位，雖然在過去幾十年中，已有顯著的提高，但與男性相比，仍有相當的差距。她呼籲婦女，應繼續努力，爭取在政治、經濟、文化等各方面的平權。莫女士並舉例說明，在許多領域，女性已展現出卓越的能力，但由於社會的偏見，她們往往被低估。她認為，只有當女性能夠在社會上發揮應有的影響力時，真正的平權才能實現。

# 倫大港大入學試標準懸殊 放寬評高程度會考標準

## 聖士提反女校畢業生居雅校長建議 敬業樂學認識時代 青年才能學有所用

【本報訊】倫敦大學及香港大學入學考試標準懸殊，放寬評高程度會考標準。聖士提反女校畢業生居雅校長建議，敬業樂學，認識時代，青年才能學有所用。居校長指出，目前的入學考試標準，對於許多優秀的學生來說，往往過於嚴格，這在一定程度上阻礙了優秀人才的入學。她建議，應放寬評高程度會考的標準，以吸引更多優秀的學生報考。居校長並強調，學生在學習過程中，應保持敬業樂學的精神，並努力認識時代的脈絡，這樣才能學有所用，為社會做出貢獻。



# 學習教授 弱能人士

【本報訊】學習教授，弱能人士。在社會上，我們常看到一些弱能人士，他們在學習上遇到困難，無法跟上正常的教學進度。學習教授應如何幫助這些人士？首先，學習教授應具備耐心，不能因為學生的進度慢而失去耐心。其次，學習教授應根據學生的特點，制定適合他們的學習計劃。最後，學習教授應鼓勵學生，讓他們在學習過程中感受到成就感。只有這樣，弱能人士才能克服困難，提高學習能力。

# 教育一週

## 要學習多少語言

【本報訊】要學習多少語言？這是一個值得探討的問題。在現代社會，掌握多種語言可以為我們提供更多的機遇。然而，學習語言也需要投入大量的時間和精力。我們應該如何平衡學習語言與其他活動？首先，我們應明確學習語言的目的。是為了工作、旅遊還是為了興趣？其次，我們應根據自己的時間和精力，制定合理的學習計劃。最後，我們應保持學習的動力，不斷努力，提高語言水平。

【本報訊】工商管理訓練，當前迫切要務。隨著社會的進步，工商管理在經濟活動中的地位日益重要。為了培養高素質的工商管理人才，政府應加強對工商管理訓練的重視。學校應開設相關的課程，並加強實踐教學。企業也應加強對員工的培訓，提高員工的管理水平。只有這樣，才能適應社會的發展需求。

【本報訊】新界學校見進步，下月舉行頒獎。新界學校在過去一年中，取得了長足的進步。為了表彰在教學、科研等方面做出傑出貢獻的教師和學生，學校決定於下月舉行頒獎典禮。屆時將對在教學、科研、體育、藝術等方面表現優異的個人和集體進行表彰。這將進一步激發師生們的學習熱情，推動學校事業的發展。

【本報訊】點心集，新書出版。《點心集》是一本介紹廣東點心的書籍，內容豐富，圖文並茂。書中詳細介紹了各種廣東點心的製作方法和歷史淵源。這本書不僅是點心愛好者的必讀之書，也是研究廣東飲食文化的參考資料。目前，該書已在各大書店發售。

# 軍冠總嫺慧袁風主 盃會協樂康埔大奪

【本報訊】軍冠總嫺慧袁風主，盃會協樂康埔大奪。袁風主總嫺在日前舉行的比賽中，奪得了大埔康樂協會盃。袁總嫺在比賽中表現出色，展現了高超的技術水平。她的獲勝不僅為 herself 贏得了榮譽，也為 her 所在的隊伍爭得了光榮。袁總嫺表示，她將繼續努力，為隊友做好表率，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

【本報訊】新界學校見進步，下月舉行頒獎。新界學校在過去一年中，取得了長足的進步。為了表彰在教學、科研等方面做出傑出貢獻的教師和學生，學校決定於下月舉行頒獎典禮。屆時將對在教學、科研、體育、藝術等方面表現優異的個人和集體進行表彰。這將進一步激發師生們的學習熱情，推動學校事業的發展。

【本報訊】點心集，新書出版。《點心集》是一本介紹廣東點心的書籍，內容豐富，圖文並茂。書中詳細介紹了各種廣東點心的製作方法和歷史淵源。這本書不僅是點心愛好者的必讀之書，也是研究廣東飲食文化的參考資料。目前，該書已在各大書店發售。

# 摩家父子四喜臨門 皇冠之王完成四捷

【本報訊】摩家父子四喜臨門，皇冠之王完成四捷。摩家父子在日前舉行的比賽中，取得了四場勝利，完成了四捷。摩家父子的獲勝，不僅為 themselves 贏得了榮譽，也為摩家贏得了光榮。摩家父子表示，他們將繼續努力，為摩家爭取更多的榮譽。

【本報訊】君子操出半冷取勝，賽後翻查上賽紀錄。君子操在日前舉行的比賽中，以半冷的方式取得了勝利。賽後，有人翻查了上賽紀錄，發現君子操在比賽中的表現確實出色。君子操表示，他將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

【本報訊】特別彩池派彩表，場外彩池派彩表。特別彩池派彩表如下：  
第一等：1000元  
第二等：500元  
第三等：200元  
場外彩池派彩表如下：  
第一等：100元  
第二等：50元  
第三等：20元

【本報訊】四重彩派彩表，每注派三元餘元。四重彩派彩表如下：  
第一等：1000元  
第二等：500元  
第三等：200元  
第四等：100元  
每注派三元餘元

【本報訊】場外彩池派彩表，每注派三元餘元。場外彩池派彩表如下：  
第一等：100元  
第二等：50元  
第三等：20元  
每注派三元餘元

【本報訊】特別彩池派彩表，場外彩池派彩表。特別彩池派彩表如下：  
第一等：1000元  
第二等：500元  
第三等：200元  
場外彩池派彩表如下：  
第一等：100元  
第二等：50元  
第三等：20元



# 商場頭寸 陷入為抽緊

## 類似七二年末現象 各業收帳極難與信用空前收縮 暗潮湧動有失地位的一元二角半

（特訊）商場頭寸，最近陷入極度緊張，各業收帳極難，信用空前收縮，暗潮湧動有失地位的一元二角半。據悉，商場頭寸之緊，係因各業收帳極難，信用空前收縮，暗潮湧動有失地位的一元二角半。商場頭寸之緊，係因各業收帳極難，信用空前收縮，暗潮湧動有失地位的一元二角半。商場頭寸之緊，係因各業收帳極難，信用空前收縮，暗潮湧動有失地位的一元二角半。

# 籐製傢俬接單不振

## 歐美加日訂量零碎本銷亦弱 廠商出口業務前景呈困難

（特訊）籐製傢俬，最近接單不振，歐美加日訂量零碎，本銷亦弱。廠商出口業務前景呈困難。據悉，籐製傢俬之接單不振，係因歐美加日訂量零碎，本銷亦弱。廠商出口業務前景呈困難。據悉，籐製傢俬之接單不振，係因歐美加日訂量零碎，本銷亦弱。廠商出口業務前景呈困難。

# 港金又創新高

## 收市二七八四 較前日收市價升四十六元

（特訊）港金，最近又創新高，收市二七八四，較前日收市價升四十六元。據悉，港金之收市價升，係因港金之收市價升，較前日收市價升四十六元。港金之收市價升，係因港金之收市價升，較前日收市價升四十六元。

# 生豬市銷情不振

## 來存俱豐價企定 昨市生豬收市價每斤四元二角

（特訊）生豬市銷情，最近不振，來存俱豐，價企定。昨市生豬收市價每斤四元二角。據悉，生豬市銷情之不振，係因來存俱豐，價企定。昨市生豬收市價每斤四元二角。生豬市銷情之不振，係因來存俱豐，價企定。

# 銀行利率維持不變

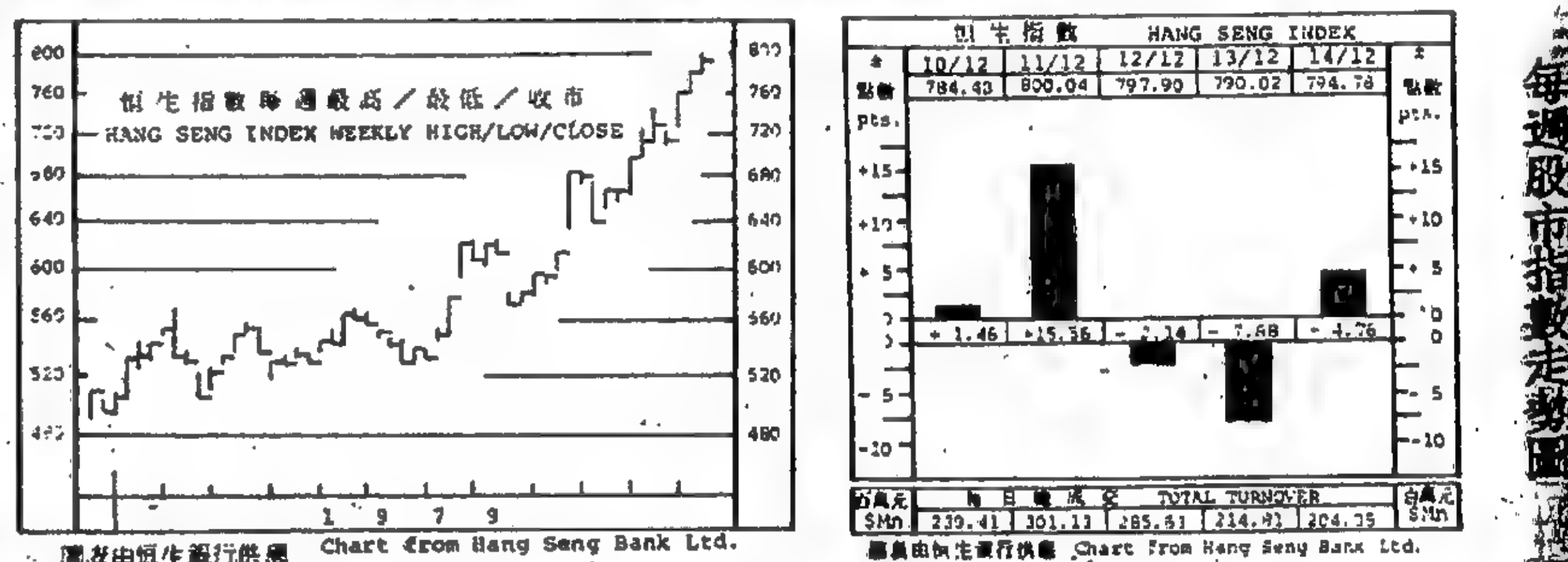
## 決定開會商討 港幣匯率維持不變

（特訊）銀行利率，最近維持不變，決定開會商討。港幣匯率維持不變。據悉，銀行利率之維持不變，係因決定開會商討。港幣匯率維持不變。銀行利率之維持不變，係因決定開會商討。

# 天氣應冷未冷

## 禦寒電器用品帶銷 香港金融行情表

（特訊）天氣，最近應冷未冷，禦寒電器用品帶銷。香港金融行情表。據悉，天氣之應冷未冷，係因禦寒電器用品帶銷。香港金融行情表。天氣之應冷未冷，係因禦寒電器用品帶銷。



### 冬節前海味雜貨市雖慢

（特訊）冬節前海味雜貨市，雖然慢，但仍有不少市民購買。據悉，冬節前海味雜貨市之慢，係因市民之購買力有限。冬節前海味雜貨市之慢，係因市民之購買力有限。

### 泰國產品代替一部分大陸貨

（特訊）泰國產品，最近代替一部分大陸貨。據悉，泰國產品之代替，係因泰國產品之品質優良。泰國產品之代替，係因泰國產品之品質優良。

### 交投暢活市價反覆偏好

（特訊）交投暢活，市價反覆偏好。據悉，交投暢活之市價反覆偏好，係因市場之交投活躍。交投暢活之市價反覆偏好，係因市場之交投活躍。

### 明年配額分配措施

（特訊）明年配額分配措施，將由有關部門決定。據悉，明年配額分配措施之決定，係因有關部門之政策。明年配額分配措施之決定，係因有關部門之政策。

| 項目   | 最高      | 最低      | 收市      |
|------|---------|---------|---------|
| 金價   | 2784.49 | 2780.00 | 2784.49 |
| 銀價   | 150.00  | 145.00  | 150.00  |
| 銅價   | 100.00  | 95.00   | 100.00  |
| 鐵價   | 80.00   | 75.00   | 80.00   |
| 錫價   | 120.00  | 115.00  | 120.00  |
| 鉛價   | 90.00   | 85.00   | 90.00   |
| 鋅價   | 110.00  | 105.00  | 110.00  |
| 鎳價   | 130.00  | 125.00  | 130.00  |
| 鈷價   | 140.00  | 135.00  | 140.00  |
| 鎢價   | 150.00  | 145.00  | 150.00  |
| 鉬價   | 160.00  | 155.00  | 160.00  |
| 鉍價   | 170.00  | 165.00  | 170.00  |
| 銻價   | 180.00  | 175.00  | 180.00  |
| 碲價   | 190.00  | 185.00  | 190.00  |
| 鉑價   | 200.00  | 195.00  | 200.00  |
| 金銀比價 | 15.00   | 14.50   | 15.00   |
| 金銅比價 | 10.00   | 9.50    | 10.00   |
| 金鐵比價 | 8.00    | 7.50    | 8.00    |
| 金錫比價 | 12.00   | 11.50   | 12.00   |
| 金鉛比價 | 9.00    | 8.50    | 9.00    |
| 金鋅比價 | 11.00   | 10.50   | 11.00   |
| 金鎳比價 | 13.00   | 12.50   | 13.00   |
| 金鈷比價 | 14.00   | 13.50   | 14.00   |
| 金鎢比價 | 15.00   | 14.50   | 15.00   |
| 金鉬比價 | 16.00   | 15.50   | 16.00   |
| 金鉍比價 | 17.00   | 16.50   | 17.00   |
| 金銻比價 | 18.00   | 17.50   | 18.00   |
| 金碲比價 | 19.00   | 18.50   | 19.00   |
| 金鉑比價 | 20.00   | 19.50   | 20.00   |







# 經濟多元化諮詢委員會報告書

(2) 製造業的發展

在研究製造業的發展時，我們首先必須考慮到本港的工業環境。本港的工業環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的工業主要是以輕工業為主，如紡織、製衣、食品等。這些工業的興起，主要是由於本港擁有廉價的勞動力，以及便利的交通和貿易條件。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的工業環境也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對輕工業產品的需求減少了，另一方面，國際市場對高科技產品的需求增加了。這就要求本港的工業必須進行轉型，從輕工業向高科技工業轉變。

在研究製造業的發展時，我們必須考慮到本港的工業環境。本港的工業環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的工業主要是以輕工業為主，如紡織、製衣、食品等。這些工業的興起，主要是由於本港擁有廉價的勞動力，以及便利的交通和貿易條件。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的工業環境也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對輕工業產品的需求減少了，另一方面，國際市場對高科技產品的需求增加了。這就要求本港的工業必須進行轉型，從輕工業向高科技工業轉變。

(3) 某些工業輔助工業及技術服務不足而遇到的問題

在研究製造業的發展時，我們必須考慮到本港的工業環境。本港的工業環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的工業主要是以輕工業為主，如紡織、製衣、食品等。這些工業的興起，主要是由於本港擁有廉價的勞動力，以及便利的交通和貿易條件。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的工業環境也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對輕工業產品的需求減少了，另一方面，國際市場對高科技產品的需求增加了。這就要求本港的工業必須進行轉型，從輕工業向高科技工業轉變。

(4) 工業輔助設施

在研究製造業的發展時，我們必須考慮到本港的工業環境。本港的工業環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的工業主要是以輕工業為主，如紡織、製衣、食品等。這些工業的興起，主要是由於本港擁有廉價的勞動力，以及便利的交通和貿易條件。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的工業環境也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對輕工業產品的需求減少了，另一方面，國際市場對高科技產品的需求增加了。這就要求本港的工業必須進行轉型，從輕工業向高科技工業轉變。

(5) 技術支援服務

在研究製造業的發展時，我們必須考慮到本港的工業環境。本港的工業環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的工業主要是以輕工業為主，如紡織、製衣、食品等。這些工業的興起，主要是由於本港擁有廉價的勞動力，以及便利的交通和貿易條件。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的工業環境也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對輕工業產品的需求減少了，另一方面，國際市場對高科技產品的需求增加了。這就要求本港的工業必須進行轉型，從輕工業向高科技工業轉變。

(6) 研究影響本港工業的事項

在研究製造業的發展時，我們必須考慮到本港的工業環境。本港的工業環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的工業主要是以輕工業為主，如紡織、製衣、食品等。這些工業的興起，主要是由於本港擁有廉價的勞動力，以及便利的交通和貿易條件。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的工業環境也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對輕工業產品的需求減少了，另一方面，國際市場對高科技產品的需求增加了。這就要求本港的工業必須進行轉型，從輕工業向高科技工業轉變。

(7) 政府參與工業發展

在研究製造業的發展時，我們必須考慮到本港的工業環境。本港的工業環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的工業主要是以輕工業為主，如紡織、製衣、食品等。這些工業的興起，主要是由於本港擁有廉價的勞動力，以及便利的交通和貿易條件。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的工業環境也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對輕工業產品的需求減少了，另一方面，國際市場對高科技產品的需求增加了。這就要求本港的工業必須進行轉型，從輕工業向高科技工業轉變。

## 第十一章 促進貿易及促進工業投資

(一) 引言

本委員會在過去幾個月來，對本港的貿易和工業投資進行了廣泛的研究。我們認為，貿易和工業投資是本港經濟發展的兩個重要支柱。在戰前，本港的貿易和工業投資主要依賴於英國。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的貿易和工業投資也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對本港產品的需求減少了，另一方面，國際市場對本港工業投資的需求增加了。這就要求本港必須採取措施，促進貿易和工業投資的發展。

(二) 現行的促進貿易措施

在研究貿易的發展時，我們必須考慮到本港的貿易環境。本港的貿易環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的貿易主要是以英國為主。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的貿易也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對本港產品的需求減少了，另一方面，國際市場對本港工業投資的需求增加了。這就要求本港必須採取措施，促進貿易的發展。

(三) 對貿易促進活動的評價

在研究貿易的發展時，我們必須考慮到本港的貿易環境。本港的貿易環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的貿易主要是以英國為主。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的貿易也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對本港產品的需求減少了，另一方面，國際市場對本港工業投資的需求增加了。這就要求本港必須採取措施，促進貿易的發展。

(四) 現行的促進工業投資措施

在研究工業投資的發展時，我們必須考慮到本港的工業投資環境。本港的工業投資環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的工業投資主要是以英國為主。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的工業投資也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對本港工業投資的需求減少了，另一方面，國際市場對本港工業投資的需求增加了。這就要求本港必須採取措施，促進工業投資的發展。

(五) 對工業投資促進活動的評價

在研究工業投資的發展時，我們必須考慮到本港的工業投資環境。本港的工業投資環境，在過去幾十年來，經歷了顯著的變化。在戰前，本港的工業投資主要是以英國為主。然而，在戰後，隨著國際形勢的變化，本港的工業投資也發生了顯著的變化。一方面，國際市場對本港工業投資的需求減少了，另一方面，國際市場對本港工業投資的需求增加了。這就要求本港必須採取措施，促進工業投資的發展。









### 環球航擴充機隊陣容

#### 購兩架三星閣艙機

#### 定期81年底起交貨

將投入北大西洋及國內線服務

【本報訊】美國航空公司最近向波音公司訂購兩架波音七四七-300型三星閣艙客機，預計於一九八一年年底交付。這兩架客機將投入北大西洋及國內線服務。波音七四七-300型客機，是波音公司目前生產的最大客機，其翼展達一百四十四呎，機身長二百零九呎，最高時速可達每小時五千五百哩。該機可容載二百八十名乘客，並設有兩層客艙，其中一層為三星閣艙，另一層為普通艙。該機之性能，可與波音七四七-400型客機媲美。美國航空公司表示，這兩架客機之交付，將可加強其在北大西洋及國內線之競爭力。

### 美航香港辦事處

#### 裝置電腦定位機

【本報訊】美國航空公司最近在香港辦事處裝置了一台電腦定位機，以便旅客查詢航班資訊。該台電腦定位機，是由美國航空公司與一家電腦公司合作開發的。旅客只需輸入航班號碼或目的地，即可查詢到該航班的飛行時間、經停地點、機型及座位情況等資訊。該台電腦定位機之裝置，將可為旅客提供更快捷、更準確之航班資訊，並可節省旅客在機場查詢時間之麻煩。美國航空公司表示，該台電腦定位機之裝置，是其為旅客提供更完善服務之舉。

### 安德週末駛南美

【本報訊】美國航空公司最近宣佈，將於本週末由香港飛往南美之航班，由安德遜機長駕駛。安德遜機長，是美國航空公司之資深機長，擁有超過三千小時之飛行經驗。他曾多次飛往南美之各大城市，對南美之飛行環境及氣候情況瞭如指掌。美國航空公司表示，安德遜機長之出航，將可為旅客提供更安全、更舒適之飛行體驗。



### 萊特將赴西非

【本報訊】美國航空公司最近宣佈，將於下週由香港飛往西非之航班，由萊特機長駕駛。萊特機長，是美國航空公司之資深機長，擁有超過三千小時之飛行經驗。他曾多次飛往西非之各大城市，對西非之飛行環境及氣候情況瞭如指掌。美國航空公司表示，萊特機長之出航，將可為旅客提供更安全、更舒適之飛行體驗。

### 嘉航號二十日到

【本報訊】嘉航號最近由香港飛往西非之航班，已於二十日抵達。該航班之順利抵達，顯示嘉航號之飛行安全及服務品質獲得肯定。嘉航號表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 處女航紀念狀

【本報訊】美國航空公司最近頒發了一張處女航紀念狀，以表彰其在航空事業上之傑出貢獻。該張紀念狀，是由美國航空公司之總裁頒發給該公司之創始人。該張紀念狀，是美國航空公司創始人之一，他在航空事業上之貢獻，為美國航空公司之發展奠定了堅實之基礎。美國航空公司表示，該張紀念狀之頒發，是該公司對創始人貢獻之肯定，也是對該公司在航空事業上之成就之肯定。

### 西德六機場航辦事處

【本報訊】美國航空公司最近在西德之六個機場設立了辦事處，以便為該地區之旅客提供更完善之飛行服務。該六個機場分別是：柏林、漢堡、法蘭克福、科隆、杜塞爾多夫及慕尼黑。美國航空公司表示，該六個辦事處之設立，將可為該地區之旅客提供更快捷、更準確之航班資訊，並可節省旅客在機場查詢時間之麻煩。

### 加太航辦講座

【本報訊】加太航空公司最近舉辦了一場關於航空安全之講座，吸引了眾多旅客參加。該場講座，是由加太航空公司之資深機長主講，內容包括航空安全之重要性、飛行前之準備工作、飛行中之安全注意事項等。加太航空公司表示，該場講座之舉辦，是該公司為提高旅客之航空安全意識而採取之舉。

### 招徠旅遊界

【本報訊】加太航空公司最近向旅遊界發出邀請，希望與各大旅遊公司合作，為旅客提供更完善之飛行服務。加太航空公司表示，該公司擁有豐富之飛行資源及完善之服務品質，是旅遊公司之理想合作夥伴。加太航空公司表示，將與各大旅遊公司加強合作，為旅客提供更快捷、更舒適之飛行體驗。

### 旨在促進遠東與西德貿易發展

【本報訊】加太航空公司最近表示，其設立辦事處及舉辦講座之舉，旨在促進遠東與西德之貿易發展。加太航空公司表示，該公司擁有豐富之飛行資源及完善之服務品質，是遠東與西德貿易發展之重要橋樑。加太航空公司表示，將繼續為遠東與西德之貿易發展做出貢獻。

### 萊特達明由日本到

【本報訊】萊特達明最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示萊特達明之飛行安全及服務品質獲得肯定。萊特達明表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 亞文妮莎下週赴星

【本報訊】亞文妮莎最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示亞文妮莎之飛行安全及服務品質獲得肯定。亞文妮莎表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 甘迪總統美國來週四抵星

【本報訊】甘迪總統最近由美國飛往西非之航班，已於下週四抵達。該航班之順利抵達，顯示甘迪總統之飛行安全及服務品質獲得肯定。甘迪總統表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 露加都士下週經港往南非

【本報訊】露加都士最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示露加都士之飛行安全及服務品質獲得肯定。露加都士表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 萊特達明由日本到

【本報訊】萊特達明最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示萊特達明之飛行安全及服務品質獲得肯定。萊特達明表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 亞文妮莎下週赴星

【本報訊】亞文妮莎最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示亞文妮莎之飛行安全及服務品質獲得肯定。亞文妮莎表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 甘迪總統美國來週四抵星

【本報訊】甘迪總統最近由美國飛往西非之航班，已於下週四抵達。該航班之順利抵達，顯示甘迪總統之飛行安全及服務品質獲得肯定。甘迪總統表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 露加都士下週經港往南非

【本報訊】露加都士最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示露加都士之飛行安全及服務品質獲得肯定。露加都士表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 萊特達明由日本到

【本報訊】萊特達明最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示萊特達明之飛行安全及服務品質獲得肯定。萊特達明表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 亞文妮莎下週赴星

【本報訊】亞文妮莎最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示亞文妮莎之飛行安全及服務品質獲得肯定。亞文妮莎表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 甘迪總統美國來週四抵星

【本報訊】甘迪總統最近由美國飛往西非之航班，已於下週四抵達。該航班之順利抵達，顯示甘迪總統之飛行安全及服務品質獲得肯定。甘迪總統表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 露加都士下週經港往南非

【本報訊】露加都士最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示露加都士之飛行安全及服務品質獲得肯定。露加都士表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 萊特達明由日本到

【本報訊】萊特達明最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示萊特達明之飛行安全及服務品質獲得肯定。萊特達明表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 亞文妮莎下週赴星

【本報訊】亞文妮莎最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示亞文妮莎之飛行安全及服務品質獲得肯定。亞文妮莎表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 甘迪總統美國來週四抵星

【本報訊】甘迪總統最近由美國飛往西非之航班，已於下週四抵達。該航班之順利抵達，顯示甘迪總統之飛行安全及服務品質獲得肯定。甘迪總統表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 露加都士下週經港往南非

【本報訊】露加都士最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示露加都士之飛行安全及服務品質獲得肯定。露加都士表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 萊特達明由日本到

【本報訊】萊特達明最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示萊特達明之飛行安全及服務品質獲得肯定。萊特達明表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 亞文妮莎下週赴星

【本報訊】亞文妮莎最近由日本飛往西非之航班，已於下週抵達。該航班之順利抵達，顯示亞文妮莎之飛行安全及服務品質獲得肯定。亞文妮莎表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

### 甘迪總統美國來週四抵星

【本報訊】甘迪總統最近由美國飛往西非之航班，已於下週四抵達。該航班之順利抵達，顯示甘迪總統之飛行安全及服務品質獲得肯定。甘迪總統表示，將繼續為旅客提供更完善之飛行服務。

| 入口船期表 |                    |       |      |
|-------|--------------------|-------|------|
| (船名)  | (西名)               | (何處來) | (日期) |
| 利來斯   | STEENK             | 新加坡   | 十六   |
| 福門    | FORTUNE RUGER      | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | MUSE BELL          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | CORAMONT           | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | ALEX               | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | AUST. EXPLORER     | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | NE. DEJIMA         | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | TRISAKTI           | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | EASTERN EXPRESS    | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | EX. MAERSK         | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | IVORY OAK          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | HAI WANG           | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | TUNG HAY           | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | LARS MAERSK        | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | EVER MERCY         | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | MAQUISE            | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | EMMA BAKKE         | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | PROTABERIA         | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | ALTAI MARU         | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | SONGKHA            | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | TA TUNG            | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | KINSEI MARU 17     | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | JURATA             | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | SAN JUAN           | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | SAMUEL CHASE       | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | BAVARIA TRIESTE    | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | FRES FILMORE       | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | CHITIN TANTHAWNT   | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | CHITIN HWA         | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | ADVARA             | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | EVER SHINE         | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | HW APYUNG          | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | THOMASENETT        | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | HUEI LAI 2         | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | KHUI SARAYAN       | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | ZIM MONTREAL       | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | GRODEKOV           | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | BENRINNES          | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | GARIFALIA          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | ZIM MELBOURNE      | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | JOHNNEVERETT       | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | YOKOH MARU         | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | CHAR CHING         | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | STRATHFENE         | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | KWANG TA           | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | HAI YUN            | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | HAI YUN            | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | BARBER TONBERG     | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | F. FRIENDSHIP      | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | WORLD TIGER        | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | DONAM 1            | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | LUCKY OCEAN        | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | CRYSTAL STAR       | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | TYSON LYKES        | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | SIMBA              | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | NEPTUNE CORAL      | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | EVER VALOR         | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | GOLDEN LAKE        | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | NORDHEIDE          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | PRES. KENNEDY      | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | YUEN CHAU          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | ANDHIKA PERMATA    | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | FORMOSA CONTAINER  | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | NEW SWAN           | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | EMERALD            | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | ANCUD              | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | NEW GOLDEN PHOENIX | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | SILVER STAR        | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | KASUGA MARU        | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | ALVA MAERSK        | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | GLOBAL PIONEER     | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | TAIGA 2            | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | CHAR HANG          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | ORT CHAMPION       | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | NGAN CHAU          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | ZAI LAI            | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | ORT EXPORTER       | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | ACE                | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | PESTOVO            | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | KIEN HWA 2         | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | TAICHUNGSHAN       | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | THAI CONTAINER     | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | ORT QUEEN          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | MURRAY EVERETT     | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | IBN QUAIBAH        | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | VENUS              | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | ISLA SALANGO       | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | ORT EXECUTIVE      | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | ADRIAN MAERSK      | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | BUNGA SURIA        | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | NEPTUNE JASPER     | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | NIPPONICA          | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | FOO HSING          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | TAISEI MARU        | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | SL. COMMERCE       | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | SAN FRANCISCO MARU | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | HAI MING           | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | NL. HOORN          | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | SEATRIN TRENTON    | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | EVER VIGOR         | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | BARZAN             | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | HALAMAHARA CAREER  | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | GISO MARU          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | AM. APOLLO         | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | LLOYD BAKKE        | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | DONG IL            | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | HAI KUO            | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | KUND JESPERSEN     | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | DYNAMIC ACE        | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | DONAM 2            | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | BULSOOK            | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | VANIL              | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | KAGA MARU          | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | SILVER PHOENIX     | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | NEW HERO           | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | BUNGA ANGANA       | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | CENTOUR            | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | EVER HOPE          | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | BRE MEN MARU       | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | RIVER ABOIRE       | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | JAPRI VENTURE      | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | SILVER LAKE        | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | AND WANABH ARTI    | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | NL. FRANKLIN       | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | ZIM GENOVA         | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | PACIFIC COURIER    | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | HUEI LAI 3         | 新加坡   | 十六   |
| 奧貝    | UNITED BOUNTY      | 日本    | 十六   |
| 奧貝    | ASIAN JADE         | 新加坡   | 十六   |

| 出口船期表     |   |                    |         |      |      |   |   |   |   |
|-----------|---|--------------------|---------|------|------|---|---|---|---|
| (船名)      |   | (西名)               | (往何處)   | (日期) | (公司) |   |   |   |   |
| 美洲綫       |   |                    |         |      |      |   |   |   |   |
| 交         | 易 | SL. EXCHANGE       | 美國西岸    | 十六   | 海    | 陸 | 順 | 成 | 達 |
| 國         | 百 | AM. LARK           | 加州紐約    | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 百         | 豐 | MAIN EXPRESS       | 加州      | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 豐         | 隆 | EVER SHINE         | 美國      | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | OCEAN CONTAINER    | 加州      | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ZIM MONTREAL       | 紐約紐約    | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SAMUEL CHASE       | 紐約      | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | KHU. SARYAN        | 美國      | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | PROTABEIRA         | 南美      | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SAN JUAN           | 南美      | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | EMMA BAKKE         | 波哥達     | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | YOKOH. MARU        | 美國西岸    | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SIMBA              | 加州      | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | F.E. FRIENDSHIP    | 美國西岸    | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | TYSON LYKES        | 俄拿山     | 二十   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ORT. EXPORTER      | 西哥達哥斯哥  | 二十   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | BARBER TONSBORG    | 紐約      | 二十   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ORT. CHAMPION      | 西哥達哥斯哥  | 二十   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | PESTOVO            | 美國      | 二十   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | NEW GOLDEN PHOENIX | 西岸      | 二十一  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ORI. EXECUTIVE     | 美國      | 二十一  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | CHAR HANG          | 加州北滿    | 二十一  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | PRES. KENNEDY      | 加州      | 二十一  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ADRIAN MAERSK      | 加州      | 二十一  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ANDUD              | 南美      | 二十一  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ELBE EXPRESS       | 加州西北太平洋 | 二十二  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ISLA SALANGO       | 南美      | 二十二  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SAM. JOHN GVERNOR  | 加州北滿    | 二十三  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SEA. TRETON        | 美國      | 二十三  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SL. COMMERCE       | 美國      | 二十三  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | PRES. TAFT         | 加州      | 二十四  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | UNITED BOUNTY      | 美國西岸    | 二十四  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | AM. APOLLO         | 加州紐約    | 二十四  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | NEPTUNE SAPPHIRE   | 美國西岸    | 二十五  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SILVER PHOENIX     | 美國西岸    | 二十五  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | PHIL. CORREGIDOR   | 美國東岸紐約  | 二十五  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 歐洲綫       |   |                    |         |      |      |   |   |   |   |
| 交         | 易 | TOKIO EXPRESS      | 歐洲      | 十七   | 海    | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 國         | 百 | JURATA             | 歐洲      | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 百         | 豐 | GRODEKOV           | 歐洲      | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 豐         | 隆 | NIPPONICA          | 歐洲西哥達哥  | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SEVEN SEAS BRIDGE  | 歐洲      | 二十二  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | BUNGA SURIA        | 歐洲      | 二十三  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | EVER VIGOR         | 歐洲      | 二十三  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | EVER HOPE          | 地中海     | 二十五  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | KASUGA MARU        | 地中海     | 二十五  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | BREMEN MARU        | 地中海     | 二十六  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | PIONER NAKHODKI    | 歐洲      | 二十六  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | KUND JESPERSEN     | 歐洲      | 二十九  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 澳洲綫       |   |                    |         |      |      |   |   |   |   |
| 交         | 易 | AUST. EXPLORER     | 澳洲      | 十六   | 海    | 順 | 成 | 達 | 達 |
| 國         | 百 | ADVARA             | 澳洲      | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 百         | 豐 | YUEN CHAU          | 澳洲      | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 豐         | 隆 | LLOYD BAKKE        | 佛里曼特爾   | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | CENTOUR            | 佛里曼特爾   | 廿六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ASIAN JADE         | 澳洲      | 廿八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ZIM SYDNEY         | 澳洲      | 廿九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | BUNGA ANGANA       | 澳洲      | 廿九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | YEM. YAROSLAVSKI   | 澳洲      | 三十   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | TOKIOVA            | 澳洲      | 三十   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 印·巴·中東綫   |   |                    |         |      |      |   |   |   |   |
| 交         | 易 | ORT EXPRESS        | 阿拉伯海    | 十六   | 海    | 順 | 成 | 達 | 達 |
| 國         | 百 | HENRIETT MAERSK    | 波斯灣     | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 百         | 豐 | SL. EXCHANGE       | 海峽殖民地   | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 豐         | 隆 | PING CHAU          | 紅海      | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | IMARQUE            | 卡拉波新    | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ALTAI MARU         | 卡拉波新    | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | THOMASENETT        | 仰光吉大港   | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | CHAR CHING         | 紅海      | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | STRATFENE          | 卡拉波新    | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ZIM MELBOURNE      | 俾力      | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | NEW SWAN           | 波斯灣     | 廿一   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | NEPTUNE JASPER     | 紅海      | 廿二   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | IBN QUTABA         | 波斯灣     | 廿三   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | BARZAN             | 海峽殖民地   | 廿三   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SL. COMMERCE       | 波斯灣     | 廿三   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | EVER HOPE          | 海峽殖民地   | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | KELLET ISLAND      | 波斯灣     | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | NL. KOBE           | 波斯灣     | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | STELLE MAERSK      | 波斯灣     | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 東南亞綫      |   |                    |         |      |      |   |   |   |   |
| 交         | 易 | ANDHIKA TARUNAGA   | 印尼      | 十六   | 海    | 順 | 成 | 達 | 達 |
| 國         | 百 | EIZAN MARU         | 新加坡巴山   | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 百         | 豐 | TAIFOOKSHAN        | 曼谷      | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 豐         | 隆 | LARS MAERSK        | 曼谷新加坡   | 十七   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | FORTUNE RUNNER     | 新加坡     | 十七   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | EX. MAERSK         | 新加坡巴生   | 十七   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | TRISAKTI           | 新加坡巴生   | 十七   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ALEX               | 新加坡庇能   | 十七   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SAPUDI             | 新加坡庇能   | 十七   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | KINSEI MARU 17     | 新加坡巴生   | 十七   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | BENRINNES          | 馬尼拉     | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | THOMASENETT        | 曼谷新加坡   | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | GLOBAL PIONEER     | 馬尼拉     | 二十   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | WORLD TIGER        | 馬尼拉     | 二十   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | CHITIN TANTHAWNT   | 曼谷      | 二十一  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | CRYSTAL STAR       | 馬尼拉     | 二十一  | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | GOLDEN LAKE        | 新加坡巴生   | 廿一   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | VENUS              | 馬尼拉     | 廿一   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | TAIGA 2            | 檳榔嶼     | 廿二   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | TAICHUNGSHAN       | 曼谷      | 廿三   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ANDHIKA PUSPITA    | 馬尼拉     | 廿三   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | GLOBAL VENTURE     | 新加坡     | 廿三   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ABS                | 新加坡     | 廿三   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | GISO MARU          | 新加坡     | 廿四   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | DYNAMIC ACE        | 馬尼拉     | 廿四   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | AMANEER            | 新加坡     | 廿四   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | THE MALAYAN        | 新加坡巴生   | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | DONG IL            | 印尼      | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | EASTERN MINICON    | 馬尼拉     | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | ZAIGA 8            | 吉隆坡新加坡  | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | CENTOUR            | 新加坡巴生   | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SAM DONG           | 新加坡巴生   | 廿五   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 台灣·日本·釜山綫 |   |                    |         |      |      |   |   |   |   |
| 交         | 易 | HAI CHANG          | 高雄      | 十六   | 海    | 順 | 成 | 達 | 達 |
| 國         | 百 | MARINE CONTAINER   | 高雄      | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 百         | 豐 | TUNG HAI 6         | 高雄      | 十六   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 豐         | 隆 | PACIFIC CONVEYER   | 釜山      | 十七   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | JOHN EVERETT       | 日本      | 十七   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | HAI WANG           | 台中      | 十七   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | TA TUNG            | 日本      | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | YOKOH. MARU        | 日本      | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | SANJUAN            | 仁川日本    | 十八   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | LUCKY OCEAN        | 釜山      | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | HUEI LAI 3         | 釜山      | 十九   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |
| 隆         | 隆 | DONAM 1            | 釜山      | 二十   | 美    | 美 | 美 | 美 | 美 |



# 娛樂圈

賀歲班事大致已定

## 牛榮鳳凰將復出

### 雛鳳港澳演三台

石硤尾演戲黃炎大傷腦筋 秦麒麟及黃家將由澳洲歸來

## 歡樂滿東華籌款

### 超目標過七百萬

東華聯合會籌款委員會，為籌募東華醫院擴建經費，特舉辦「歡樂滿東華」籌款晚會。晚會於昨(廿)晚在九龍大戲院舉行，由主席黃炎主持，當晚座無虛席，氣氛熱烈。晚會節目豐富多采，包括有：秦麒麟及黃家將之精彩演出，以及多位藝人的歌唱表演。籌款委員會表示，當晚共籌得善款超過七百萬元，大大超過原定目標。

## 七十年代

### 世界大事

「七十年代世界大事」展覽，將於本週末在九龍大戲院舉行。該展覽由多位著名藝術家及設計師聯合策劃，內容包括：七十年代的社會風貌、文化潮流、政治動向等。展覽旨在讓觀眾更深入了解七十年代的歷史背景及社會現狀。展覽時間為本週末下午二時至五時，歡迎各界人士前往參觀。

## 商台唱片

### 騎師大賽

商台唱片公司為慶祝成立週年，特舉辦「騎師大賽」音樂會。音樂會將於本週末在九龍大戲院舉行，由多位著名騎師及音樂家聯合演出。音樂會內容包括：古典音樂、流行音樂、爵士樂等。商台唱片公司表示，希望透過此項活動，推廣音樂文化，並為觀眾提供高質量的音樂享受。



## 歡聚天倫嘉年華會

### 跳飛機節目有演出

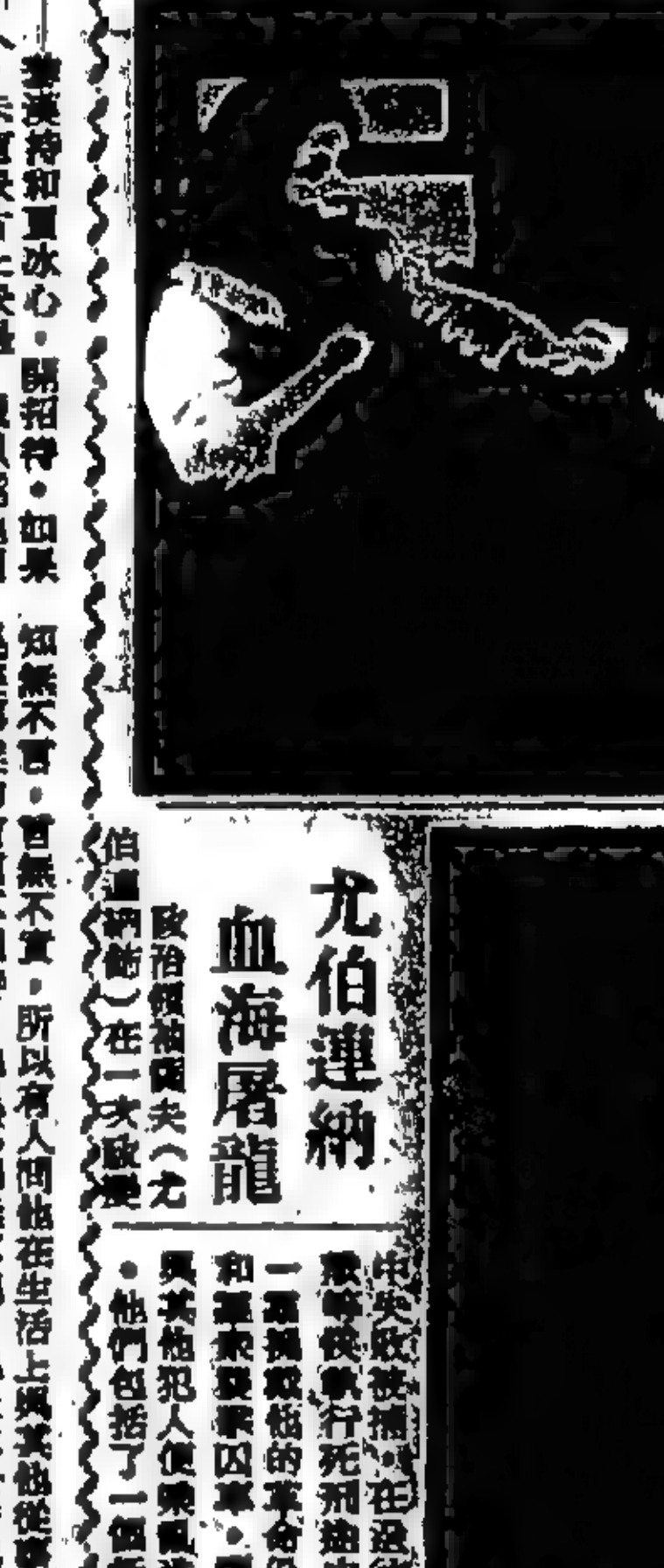
「歡聚天倫嘉年華會」將於本週末在九龍大戲院舉行。該活動由多位著名藝人及嘉賓聯合演出，內容包括：跳飛機、歌唱表演、舞蹈表演等。主辦單位表示，希望透過此項活動，為觀眾提供精彩的娛樂享受，並促進家庭和諧。



## 血海屠龍

### 尤伯連納

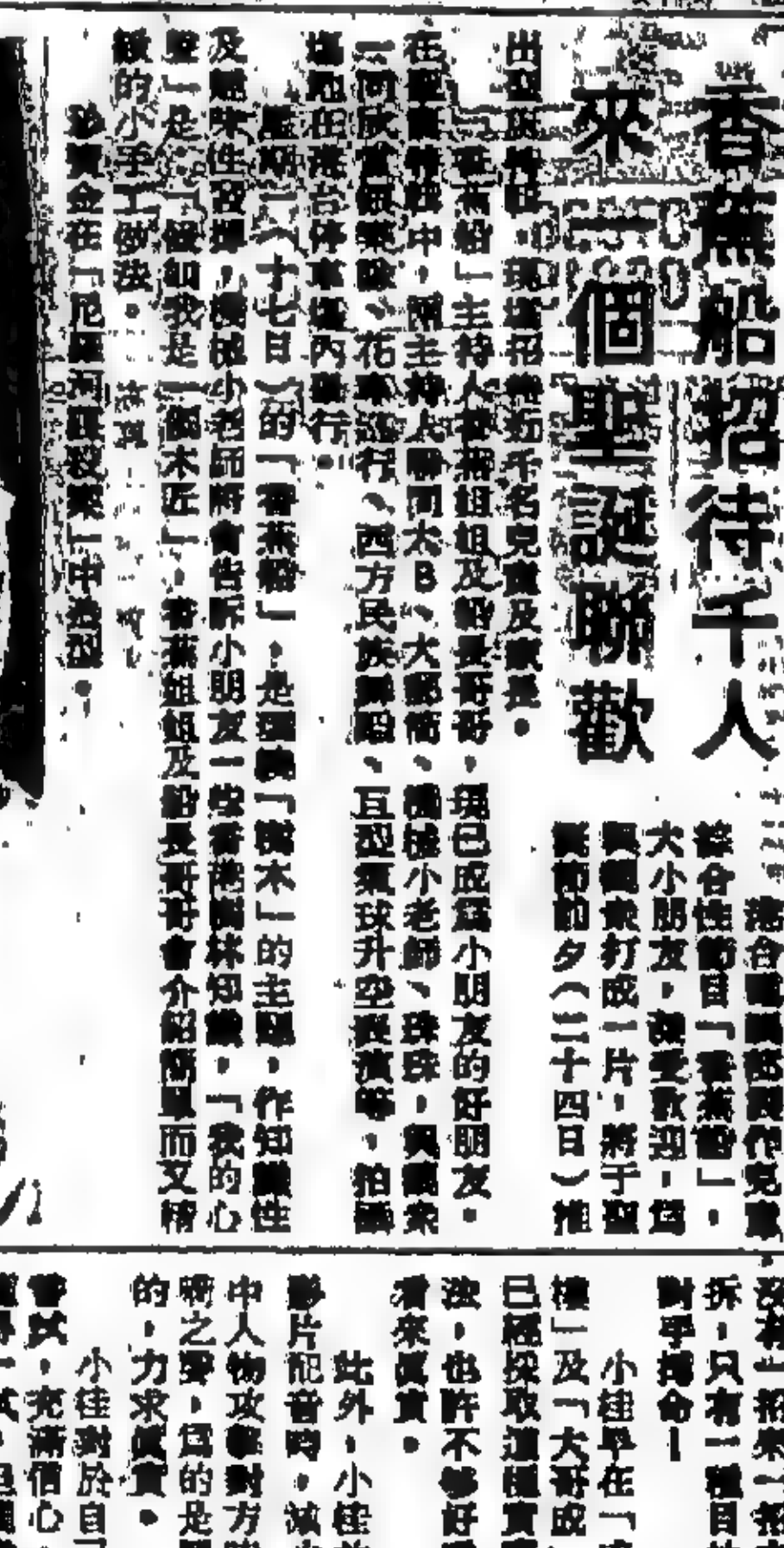
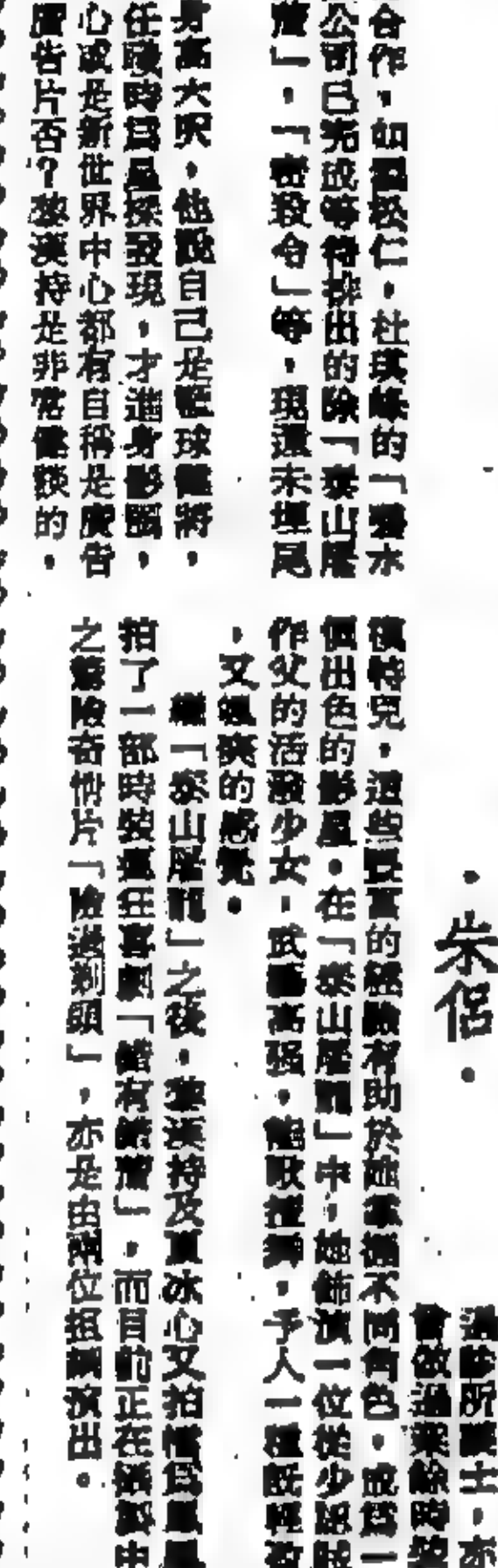
「血海屠龍」將於本週末在九龍大戲院舉行。該劇由著名導演尤伯連納執導，內容描述一場驚天動地的屠龍戰。劇中演員陣容強大，演技精湛，為觀眾帶來一場精彩的視覺盛宴。



## 鳳凰八〇年展新攻勢

### 黎漢持夏冰心脫穎出

「鳳凰八〇年展新攻勢」將於本週末在九龍大戲院舉行。該展覽由多位著名藝術家及設計師聯合策劃，內容包括：鳳凰八〇年的社會風貌、文化潮流、政治動向等。展覽旨在讓觀眾更深入了解鳳凰八〇年的歷史背景及社會現狀。展覽時間為本週末下午二時至五時，歡迎各界人士前往參觀。



## 香蕉船招待千人

### 來一個聖誕聯歡

「香蕉船招待千人」將於本週末在九龍大戲院舉行。該活動由多位著名藝人及嘉賓聯合演出，內容包括：香蕉船、歌唱表演、舞蹈表演等。主辦單位表示，希望透過此項活動，為觀眾提供精彩的娛樂享受，並促進家庭和諧。



## 影人之動

### 桂洪洪完成商人新

「影人之動」將於本週末在九龍大戲院舉行。該劇由著名導演桂洪洪執導，內容描述一場驚天動地的商人新。劇中演員陣容強大，演技精湛，為觀眾帶來一場精彩的視覺盛宴。



## 通天聖誕上

### 長城演員旅行中山

「通天聖誕上」將於本週末在九龍大戲院舉行。該劇由多位著名導演聯合執導，內容描述一場驚天動地的聖誕節。劇中演員陣容強大，演技精湛，為觀眾帶來一場精彩的視覺盛宴。



## 華僑文化

### 藝術中心主辦一場

「華僑文化」將於本週末在九龍大戲院舉行。該活動由多位著名藝人及嘉賓聯合演出，內容包括：華僑文化、歌唱表演、舞蹈表演等。主辦單位表示，希望透過此項活動，為觀眾提供精彩的娛樂享受，並促進家庭和諧。



## 福建提綫木偶表演

### 本月廿日舉行 門票現已發售

「福建提綫木偶表演」將於本月廿日在九龍大戲院舉行。該表演由多位著名木偶師聯合演出，內容包括：提綫木偶、歌唱表演、舞蹈表演等。主辦單位表示，希望透過此項活動，為觀眾提供精彩的娛樂享受，並促進家庭和諧。



## 書道協會昨歡送

### 吳俊升博士伉儷

「書道協會昨歡送」將於本週末在九龍大戲院舉行。該活動由多位著名書法家聯合演出，內容包括：書法表演、歌唱表演、舞蹈表演等。主辦單位表示，希望透過此項活動，為觀眾提供精彩的娛樂享受，並促進家庭和諧。



「蘇州古典園林」將於本週末在九龍大戲院舉行。該展覽由多位著名藝術家及設計師聯合策劃，內容包括：蘇州古典園林、社會風貌、文化潮流、政治動向等。展覽旨在讓觀眾更深入了解蘇州古典園林的歷史背景及社會現狀。展覽時間為本週末下午二時至五時，歡迎各界人士前往參觀。

「蘇州古典園林」將於本週末在九龍大戲院舉行。該展覽由多位著名藝術家及設計師聯合策劃，內容包括：蘇州古典園林、社會風貌、文化潮流、政治動向等。展覽旨在讓觀眾更深入了解蘇州古典園林的歷史背景及社會現狀。展覽時間為本週末下午二時至五時，歡迎各界人士前往參觀。



# 本港新聞

## 善長捐款助學

### 五月花酒樓集團捐二千

【本報訊】五月花酒樓集團，為支持教育事業，特於五月十五日，向各界熱心人士，發起「五月花酒樓集團捐學」活動。該集團主席、董事、經理、職員、員工、及各界熱心人士，共捐出善款二千元，以資助貧苦學生。該集團主席、董事、經理、職員、員工、及各界熱心人士，共捐出善款二千元，以資助貧苦學生。

## 通利琴行主辦

### 山葉電子琴表演

【本報訊】日本著名電子琴家、YAMAHA山葉電子琴公司，將於五月十六日，在沙田馬場舉行「YAMAHA山葉電子琴表演」。該表演將由YAMAHA山葉電子琴公司主辦，並由YAMAHA山葉電子琴公司之電子琴家，在沙田馬場舉行「YAMAHA山葉電子琴表演」。

## 桌球同業商會首腦

### 訪市局主席沙利士

【本報訊】桌球同業商會主席、沙利士，將於五月十六日，訪問市局主席沙利士。沙利士將於五月十六日，訪問市局主席沙利士。

## 方便市民參加音樂會

### 九巴十六日加開三條沙田巴士綫

【本報訊】九巴將於五月十六日，加開三條沙田巴士綫，以方便市民參加音樂會。九巴將於五月十六日，加開三條沙田巴士綫，以方便市民參加音樂會。

## 香港旅遊團

### 深圳旅遊團

【本報訊】香港旅遊團，將於五月十六日，訪問深圳旅遊團。香港旅遊團，將於五月十六日，訪問深圳旅遊團。

## 弘揚香港佛教文化

### 法藏寺圖書館揭幕

【本報訊】法藏寺圖書館，將於五月十六日，舉行揭幕儀式。法藏寺圖書館，將於五月十六日，舉行揭幕儀式。

## 記協新聞課程

### 明天辦第二講

【本報訊】記協新聞課程，將於五月十七日，舉行第二講。記協新聞課程，將於五月十七日，舉行第二講。

## 港九鐵業聯誼會

### 慶祝五週年慶

【本報訊】港九鐵業聯誼會，將於五月十六日，舉行五週年慶。港九鐵業聯誼會，將於五月十六日，舉行五週年慶。

## 恒發商業大廈

### 開始預售八五折優待

【本報訊】恒發商業大廈，將於五月十六日，開始預售。恒發商業大廈，將於五月十六日，開始預售。

## 大角咀道一段重建

### 後日起封閉兩個月

【本報訊】大角咀道一段，將於五月十七日，封閉兩個月。大角咀道一段，將於五月十七日，封閉兩個月。

## 香港中國郵學會

### 今舉行會員大會

新光珠江銀都華文明珠亞荷亞富娛樂寶月黃金華新大華華統盛頓

場五天今  
鐵金剛  
海城  
鐵金剛  
海城  
鐵金剛  
海城

場五天今  
製泡心精傑怪大兩  
製泡心精傑怪大兩  
製泡心精傑怪大兩  
製泡心精傑怪大兩

場五天今  
火香  
火香  
火香  
火香

場五天今  
火香  
火香  
火香  
火香

場五天今  
夜夜  
夜夜  
夜夜  
夜夜

場五天今  
夜夜  
夜夜  
夜夜  
夜夜

場五天今  
規行  
規行  
規行  
規行

場五天今  
規行  
規行  
規行  
規行

場五天今  
規行  
規行  
規行  
規行

場五天今  
規行  
規行  
規行  
規行

場五天今  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬

場五天今  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬

場五天今  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬

場五天今  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬

場五天今  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬

場五天今  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬

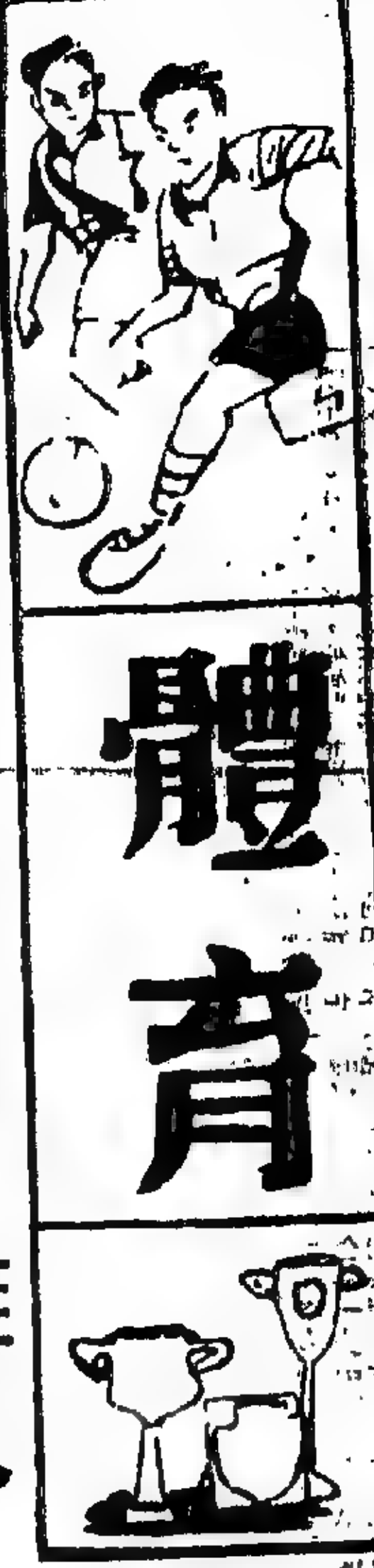
場五天今  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬

場五天今  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬

場五天今  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬

場五天今  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬  
鬼馬





# 體育

## 今埔頭兩雄相遇劇鬥難免 寶路華戰駒騰 爭銀牌決賽權

### 上週聯賽對壘寶路華勝二比一

【特訊】甲組足球特別決賽，今午埔頭兩雄相遇，此役實屬難免，上週聯賽對壘，寶路華勝二比一。此役實屬難免，上週聯賽對壘，寶路華勝二比一。此役實屬難免，上週聯賽對壘，寶路華勝二比一。

### 全港硬地網球 今日維園決賽

【特訊】全港硬地網球公開賽，今日維園決賽。此役實屬難免，上週聯賽對壘，寶路華勝二比一。

### 長沙灣官中陸運 紫荊社騰主

【特訊】長沙灣官中陸運，紫荊社騰主。此役實屬難免，上週聯賽對壘，寶路華勝二比一。

### 前英國足球領隊 唐里維返抵英倫

【特訊】前英國足球領隊，唐里維返抵英倫。此役實屬難免，上週聯賽對壘，寶路華勝二比一。

### 可能重掌列斯聯

【特訊】可能重掌列斯聯。此役實屬難免，上週聯賽對壘，寶路華勝二比一。

| 項目                  | 時間      | 地點      |
|---------------------|---------|---------|
| 九龍仔運動場舉行<br>老年人緩步賽跑 | 上午八時至十時 | 九龍仔運動場  |
| 今日足球秩序              | 下午二時至四時 | 各足球場    |
| 公開籃球聯賽              | 下午七時至九時 | 各體育館    |
| 海峰決加強鋒力<br>韓援朴炳徹來投  | 下午二時至四時 | 海峰體育館   |
| 深水埗康體活動             | 下午二時至四時 | 深水埗康體中心 |

### 行規

你知唔知 行規 行規 行規

你知唔知 行規 行規 行規

你知唔知 行規 行規 行規

### 行規

你知唔知 行規 行規 行規

你知唔知 行規 行規 行規

你知唔知 行規 行規 行規

### 行規

你知唔知 行規 行規 行規

你知唔知 行規 行規 行規

你知唔知 行規 行規 行規

### 電影廣告

今日 晚 十一時 十二時

刀鋒上 講義氣 藏陰謀

滿 爆 全 夜

請早 換飛 再映

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大











**油漆工人**  
 油漆木匠一名有熟練油漆  
 油漆木匠四名以上油漆  
 油漆木匠四名以上油漆

**聘請護士**  
 聘請護士一名有熟練護士  
 聘請護士一名有熟練護士  
 聘請護士一名有熟練護士

**中醫研究院**  
 中醫研究院  
 中醫研究院  
 中醫研究院

**日間女工**  
 日間女工  
 日間女工  
 日間女工

**輕便送貨**  
 輕便送貨  
 輕便送貨  
 輕便送貨

**家務女傭**  
 家務女傭  
 家務女傭  
 家務女傭

**建築材料公司請**  
 建築材料公司請  
 建築材料公司請  
 建築材料公司請

**西貢一大天主教英文中學**  
 西貢一大天主教英文中學  
 西貢一大天主教英文中學  
 西貢一大天主教英文中學

**急聘英文(學位教師)或體育、英文(文憑教師)女教師一名應徵者**  
 急聘英文(學位教師)或體育、英文(文憑教師)女教師一名應徵者  
 急聘英文(學位教師)或體育、英文(文憑教師)女教師一名應徵者  
 急聘英文(學位教師)或體育、英文(文憑教師)女教師一名應徵者

**請詳列履歷及電話於本月二十日**  
 請詳列履歷及電話於本月二十日  
 請詳列履歷及電話於本月二十日  
 請詳列履歷及電話於本月二十日

**寄華僑日報信箱1445號**  
 寄華僑日報信箱1445號  
 寄華僑日報信箱1445號  
 寄華僑日報信箱1445號

**奇華僑日報**  
 奇華僑日報  
 奇華僑日報  
 奇華僑日報

**文化機構 廣告業務人員**  
 國慶廣播電聲部中環路門牌二十六號  
 二樓電話：零五五午三時至四時半  
 三三三三—號鄭先生治

**好消息**  
**城女總會** 二週年紀念  
 敬啟者敝會特於週年紀念  
 慶祝大會中特設抽獎券一張  
 每張售價一元二角共計一百  
 張所得之款項將撥充社會福  
 利之用此項抽獎券現已發售  
 每張售價一元二角共計一百  
 張所得之款項將撥充社會福  
 利之用此項抽獎券現已發售

**幼誠師聘**  
 本會現因業務需要特聘幼  
 誠師一名凡有志於幼誠師  
 工作者請於本月廿二日前  
 將履歷表及最近二吋半身  
 照片二張寄至本會秘書處  
 以便審核此啟

**字女員**  
 本會現因業務需要特聘女  
 字一名凡有志於女字者  
 請於本月廿二日前將履歷  
 表及最近二吋半身照片二  
 張寄至本會秘書處以便  
 審核此啟

4860 2087 4808 1144 經理

[illegible]

**吳家** 劍華刀  
2372824  
**梳毛狗仔** 本週下  
午二時至四時在老舖  
有售。如欲購買者請早  
來大買。免致向隅。  
**英國小姐** 例小短  
裙。教音拼音  
31860

[illegible][illegible][illegible]

**水**

打臘  
清潔  
乾洗  
安公司  
聯公

444221  
441615  
441615

本公司承接各項工程，如：打臘、清潔、乾洗等。地址：新加坡大馬路。電話：444221。

**樂 聲 琴 行**

總代理：德國卡哇伊BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等  
廠出品  
專營：日本、韓國、瑞典、原價47450 特價34850 歡迎垂詢  
香港：新豐街238號 電話：2742740 傳真：2742741 E：@220449 @2224894  
新豐街244-246號 電話：2742740 傳真：2742741 @458646

九龍：尖沙咀漆咸道123號 電話：6492360

匯豐老舖128號 電話：0037958 0037662

**一鳴製造廠** 電話：**3-938050**  
**3-936613**

漆木砂器椅角邊一四一號

運銷  
港大倉  
供康樂  
幼幼







02586011111  
0235010137968

**水**

地板

清潔打臘  
專廣樓板  
婚染場所  
大廈住宅  
承接工  
廠

**包工頭**  
**水**  
**井**  
**所**  
**通**

承接大小工程  
承接大小工程  
承接大小工程

02586011111  
0235010137968

窗簾美路  
東方公司  
承接大小工程

|   |                                      |   |                                     |
|---|--------------------------------------|---|-------------------------------------|
| <p><b>華樓</b><br/>人傑地靈<br/>是主前地他<br/>人入凡</p> | <p><b>訪</b><br/>代運<br/>追租<br/>查屋</p> | <p><b>商務調查</b><br/>代運<br/>追租<br/>查屋</p> | <p><b>修</b><br/>防水<br/>分租<br/>不</p> |
|---|--------------------------------------|---|-------------------------------------|

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
| <p><b>聲明失物</b></p> <p>茲遺失銀包一個，內有現金及證件，拾獲者請送還，必有重酬。</p> | <p><b>聲明失物</b></p> <p>茲遺失銀包一個，內有現金及證件，拾獲者請送還，必有重酬。</p> | <p><b>遺失啟事</b></p> <p>本人不慎遺失私章一枚，聲明作廢。</p> | <p><b>遺失聲明</b></p> <p>本人不慎遺失私章一枚，聲明作廢。</p> | <p><b>遺失聲明</b></p> <p>本人不慎遺失私章一枚，聲明作廢。</p> | <p><b>遺失聲明</b></p> <p>本人不慎遺失私章一枚，聲明作廢。</p> |
|--|--|--|--|--|--|

[illegible][illegible]



### 天下華

這是一篇關於「天下華」的報導，內容涉及華人社區的生活、文化及社會動態。文中提到，在一個多民族、多語言的環境下，華人社區如何保持其文化特色，同時融入主流社會，是一個值得探討的話題。

### 正邪邪

這是一篇關於「正邪邪」的報導，內容涉及社會正義、道德倫理及法律問題。文中探討了社會上存在的各種不正之風，以及個人如何面對這些挑戰，維護社會的正義與公平。

### 東京香港與台北的少女

這是一篇關於「東京香港與台北的少女」的報導，內容涉及青少年文化、時尚潮流及社會現象。文中比較了東京、香港和台北三地少女的穿著打扮、行為舉止及價值觀，反映了不同地域文化對青少年的影響。

### 五命奇案

這是一篇關於「五命奇案」的報導，內容涉及一宗重大刑事案件。文中詳細描述了案件的經過、偵查過程及最終的審判結果，引發了讀者對司法公正及社會治安的關注。

### 新樓空

這是一篇關於「新樓空」的報導，內容涉及房地產市場及社會經濟問題。文中探討了為什麼新建的樓宇會空置，以及這反映了哪些社會問題，如經濟不景氣、人口結構變化等。

### 你里公牛

這是一篇關於「你里公牛」的報導，內容涉及社會治安及公共場所的安全問題。文中描述了一些在公共場所發生的不當行為，呼籲社會各界加強自律，共同維護良好的社會秩序。

### 村中人語

這是一篇關於「村中人語」的報導，內容涉及農村生活、農民疾苦及鄉村建設。文中通過對農村居民的採訪，反映了農村地區的真實情況，呼籲社會各界關注農村問題，促進農村發展。

### 鐵劍風雲

這是一篇關於「鐵劍風雲」的報導，內容涉及江湖恩怨、俠義精神及社會正義。文中描述了一個充滿傳奇色彩的江湖故事，強調了正義戰勝邪惡的主題。

### 佛山秋色散記

這是一篇關於「佛山秋色散記」的報導，內容涉及傳統文化、民俗節慶及城市發展。文中記錄了佛山地區舉辦的秋色大會，展示了當地的傳統藝術和民俗風情，也反映了佛山城市建設的進步。

### 點滴留痕

這是一篇關於「點滴留痕」的報導，內容涉及個人成長、生活感悟及社會觀察。文中通過作者對日常生活的點滴記錄，表達了對生活的熱愛和對未來的思考。

### 冬天裏的蝴蝶蘭

這是一篇關於「冬天裏的蝴蝶蘭」的報導，內容涉及自然生態、植物學知識及環境保護。文中介紹了蝴蝶蘭的特點，以及它在冬季的養護方法，呼籲人們愛惜自然資源。

### 風候季

這是一篇關於「風候季」的報導，內容涉及氣候變化、環境保護及社會責任。文中探討了氣候變化對人類生活的影响，呼籲社會各界採取行動，共同應對氣候挑戰。

### 魚島島

這是一篇關於「魚島島」的報導，內容涉及海洋生態、漁業資源及國際關係。文中介紹了魚島島的自然環境和漁業情況，也涉及了該島在國際法上的地位問題。

### 玄幻

這是一篇關於「玄幻」的報導，內容涉及神秘現象、超自然力量及人類對未知的探索。文中探討了各種玄幻現象的起源和影響，引發了讀者對宇宙奧秘的思考。

### 九·大司務

這是一篇關於「九·大司務」的報導，內容涉及政治動態、政府工作及社會服務。文中介紹了相關部門的工作情況，以及政府為改善民生所採取的措施。

### 集花浪

這是一篇關於「集花浪」的報導，內容涉及旅遊景點、自然風光和休閒娛樂。文中介紹了一個美麗的花海景點，吸引了眾多遊客前往觀賞，也為當地旅遊業的發展注入了活力。

### 人身自焚

這是一篇關於「人身自焚」的報導，內容涉及社會心理、心理健康及社會支持。文中探討了為什麼會發生人身自焚事件，以及社會如何為有需要的人提供幫助和支持。

### 風候季

這是一篇關於「風候季」的報導，內容涉及氣候變化、環境保護及社會責任。文中進一步探討了氣候變化的影響，呼籲社會各界加強合作，共同保護地球家園。

### 集花浪

這是一篇關於「集花浪」的報導，內容涉及旅遊景點、自然風光和休閒娛樂。文中進一步介紹了該景點的相關信息，為遊客提供更多的參考和建議。

### 玄幻

這是一篇關於「玄幻」的報導，內容涉及神秘現象、超自然力量及人類對未知的探索。文中進一步探討了玄幻現象的科學解釋，以及人類如何正確看待這些現象。

### 風候季

這是一篇關於「風候季」的報導，內容涉及氣候變化、環境保護及社會責任。文中進一步強調了環境保護的重要性，呼籲每個人都為保護環境貢獻力量。

### 集花浪

這是一篇關於「集花浪」的報導，內容涉及旅遊景點、自然風光和休閒娛樂。文中進一步介紹了該景點的周邊設施和服務，為遊客提供更全面的資訊。

### 玄幻

這是一篇關於「玄幻」的報導，內容涉及神秘現象、超自然力量及人類對未知的探索。文中進一步探討了玄幻現象對人類文化的影響，以及人類如何從中汲取智慧。

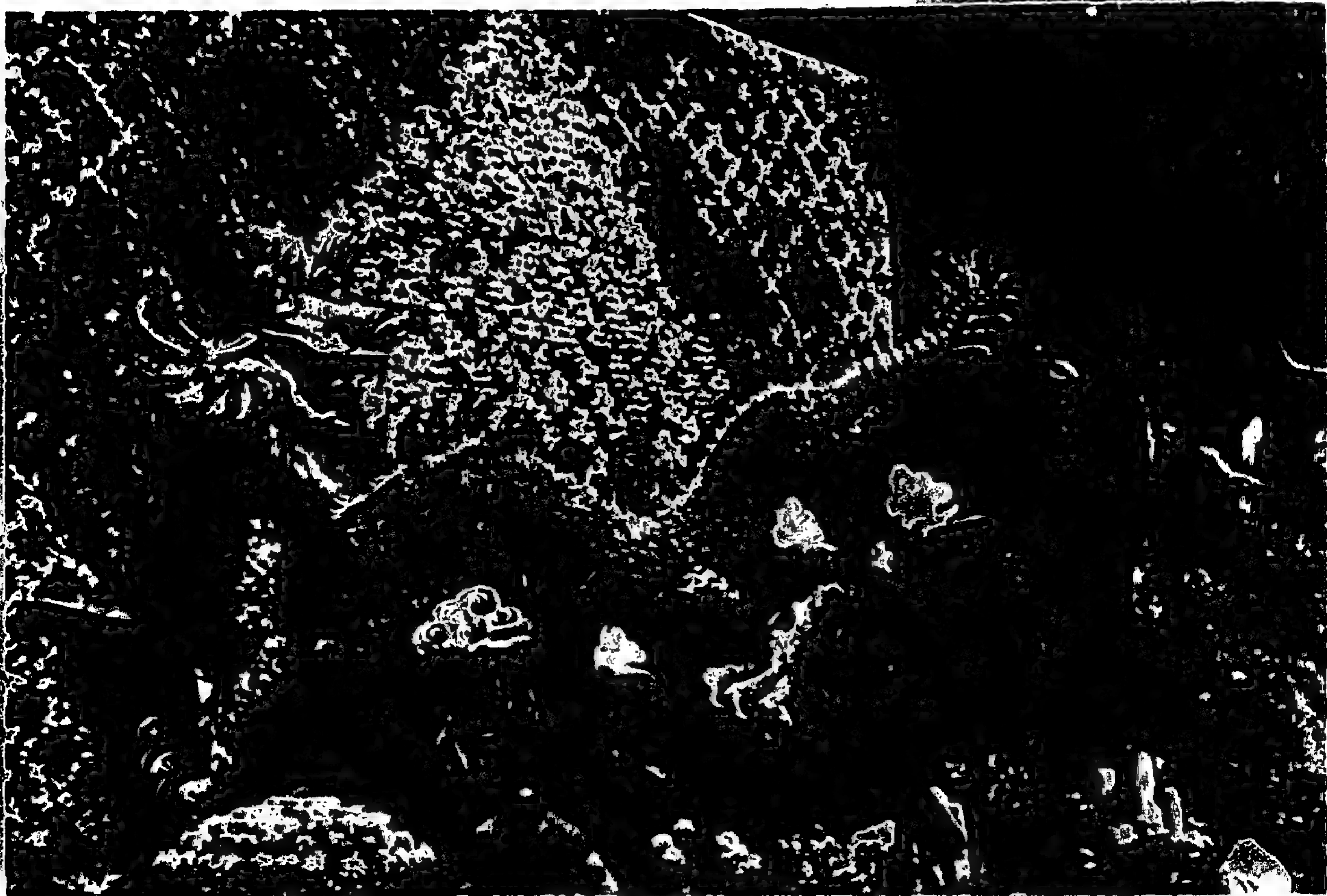
### 風候季

這是一篇關於「風候季」的報導，內容涉及氣候變化、環境保護及社會責任。文中進一步呼籲社會各界採取實際行動，共同應對氣候變化帶來的挑戰。



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九七九年十二月十六日  
本期印送：125,500本



封面專題：造型菊藝巧奪天工

「標 奧」色 彩  
真 純 自 然  
北 歐 綫 條  
高 雅 大 方



「3300」型20吋遙控



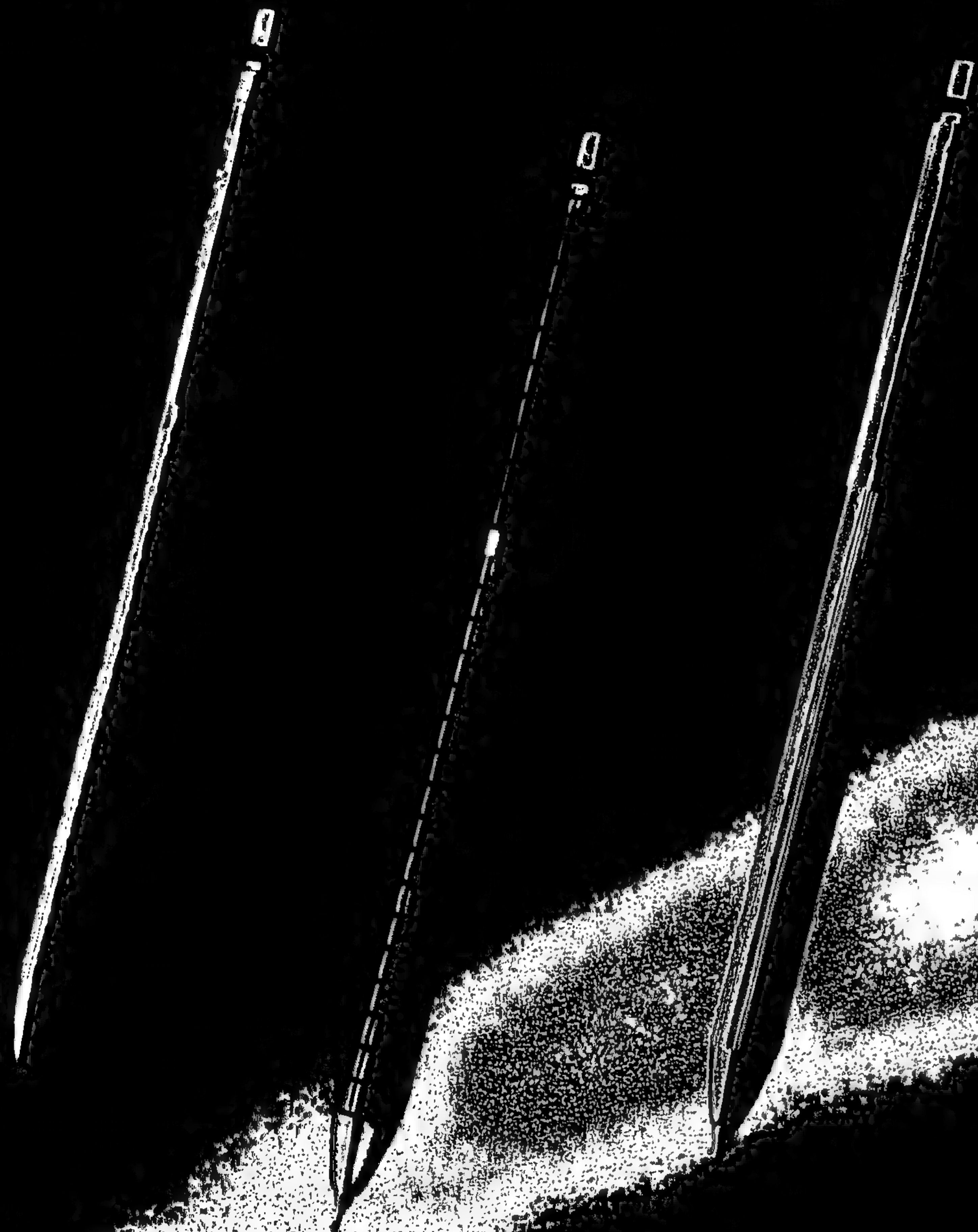
愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標 奧 中 心：九龍海運大廈商場120C 電話：3-676844  
總行陳列室：九龍漆咸道25號 電話：3-690217(4綫)  
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5-223638

「3702」型22吋遙控 「3802」型22吋遙控 「3900」型22吋遙控 「4402」型26吋遙控 「6002」型26吋遙控



聖誕表心意 紳寶合您意



ZEBRA  
SHARBO  
斑馬牌 紳寶 兩用筆







# 羊城 養陰丸

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第168期

一九七九年十二月十六日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918



國貨公司、藥行有售

經銷處：德盛行 電話：5-783721-4 (四線)

新力最新盒帶  
獨有SP MECHANISM 創新設計  
走帶特別暢順  
音色更完美  
新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊、品質九和  
CIE 特級原音帶  
BIE 特級原音帶  
AIE 特級原音帶  
Chrome 特級原音帶  
Fem Chrome 特級原音帶  
(30, 45, 60, 90, 120 分鐘)



總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)  
以上各店均設有維修服務站



CIE 高級原音帶



BIE 特級原音帶



AIE 超級原音帶



Chrome 特級原音帶



Fem Chrome 特級原音帶



新力牌  
SONY



給茶錢面孔不同

蘇聯的家庭婦女抱怨說，手工業者如果人們不給她們「小費」，她們就不幹活，在進行較大的修理時，必須準備一瓶「飲料」——即一瓶半公斤裝的伏特加。一位退職的紅軍陸軍上校抱怨地給一個修理一萬個：對任何一種服務工作都必須給小費，這已成爲一種習慣了。——洋鐵工、修理電視的人、醫院照料病人的護士，甚至連做手術的外科醫生也都要收小費。

「有來有往」的原則起多大作用。對此，遠東塔察加港口城市彼得羅巴甫洛夫斯克的出租汽車司機皮卡洛夫在「蘇維埃俄羅斯報」上作了描寫。他聽到小費的怨言就厭煩。他和他的同事們要得到的大部份小費給別人作為「茶錢」。皮卡洛夫說，誰要在出租汽車聯合企業的工作作為檢修自己的汽車得到一個空間，他就必須首先給一五個盧布」與檢修工。

如果要換油，要檢修剎車、減震器、懸掛裝置和駕駛操縱桿，甚至要給三倍小費。

如果彈簧斷了，鍛工就可得到三個盧布，焊接修理冷卻器也可得到兩個盧布。汽車修理員為修理發動機上較大的毛病就可向機要二千至三十個盧布。儘管汽車、修理工場和機件都是國家的財產，並且每個人都拿國家的工資。

（本報專用新聞週刊中文版權）

美國最流行的手術，是替新生嬰兒割包皮。這個手術有助於預防發生陰莖癌症和傳染病。但現在越來越多醫生嚴重地懷疑這個手術的價值。美國的男嬰超過百分之八十仍然給割包皮，但根據美國兒科學院說，小心的衛生有同樣的效果，不必動這個手術。

這在公元前的時候，就有割包皮的做法。那是爲了宗教儀式的需要。猶太宗教法例規定要這樣做，但在以色列除外的先進國家之中，今天只餘美國還在替絕大多數新生男嬰割包皮。在加拿大、西德和英國，這個手術很少見了；在北歐，幾乎是聞所未聞。

美國阿特蘭大市伊摩利大學醫學院兒科泌尿系統專家治達德說：「有關割包皮的事實，沒有在外行人當中廣泛傳播開來。」

許多家長有令人遺憾的錯誤見解。

在一項初爲人母者作的調查中，一些婦女說，她們相信割包皮是法律規定要做的，醫院要做的，小孩子長大服役時要做的。另外一些婦人則認爲，這個手術會使到男性生殖器的樣子好看一些，或者會預防自貢。但大多數男人孩子割包皮的主要理由，似乎是屬於社會方面的；父母欲使他們的兒子看來像他們認識的其他男孩子一樣，一個個男孩子都要割包皮，自己的兒子也不例外。

甚至已被公認的割包皮理由，如今漸漸証明是不正確的，或相當乏力的。十年前的研究顯出這麼一個推測得來的結論：願與割包皮的男人性交的女子，比起那些與沒有割包皮的男人性交的女人來，是比較少患子宮頸癌。比較新的研究所得的結果已經証明，這是不正確的。

割包皮的確能夠防止包皮莖的問題，

醫生去辦。但許多受過良好訓練的醫生，木會犯錯誤。活產經說：「新生嬰兒的生殖器官這麼小，而嬰兒可能在扭動着，這種情況很容易弄出意外。」

某些實驗是可能避免的。美國兒科學院建議尚未足月出世或有病的嬰兒不應放在出世後剖包皮。嬰兒未確定時決不可動這個手術。至少要在出世後二十四小時方可。

儘管他們對剖包皮在醫學上的需要問題保持態度，醫生們同意，應該由嬰兒的父母作最後的決定。

一個與她的丈夫對這件動作過激的研究的初為人母者說：「現在替孩子剖包皮同問題的製作更動身更考慮了。這不再是三個自動化的答以「要」字。但夫婦多數決定讓自己的孩子剖包皮。這是三個不容易放棄的習慣。」

創造奇死怪神開玩笑

本報專刊 新聞週刊 中文新聞

今年春天，法國伊維里市有一個名叫米徹爾·羅迪圖的男子吃了一部單車。當然，這部單車絕對沒有可能給一下子吞進肚子裏去的。他把一部單車挫成鐵屑，逐天來吃，在三個星期之內，把全部鐵屑吃完，於是，就吃了一部單車。

在大多數人的眼中來看，吃鐵屑真是不可思議的事，但對「堅尼斯」世界之最高紀錄保持者的離奇古怪世界來說，吃單車只是屬於「小兒科」。在過去一十五年間，每一年有數以千計的狂熱者吃下不能吃的東西，忍受實在不能忍受的環境，幹出不能想像的事，爲的是要在「堅尼斯世界紀錄大會」一書上提到他們的姓名。因爲是要榜上有名，人家就會對他們「刮目相看」。

「堅尼斯世界紀錄大全」一書在一九八〇年版本，又有若干個人類應盡和努力的項目：最長時間的用人力來做動力的飛行（兩小時另四十九分鐘），最大的油污（超過一百平方哩），最腐敗的選舉（在一九二八年，利比亞總統大選，贏得選票四十三萬選票，但利比亞的選民祇得一萬五千人）。

「堅尼斯世界紀錄大全」一書所記載的紀錄當中，有一部份是有可疑之處。科克在他的下領集結了一萬七千五百隻蜜蜂之後，保有一「蜜蜂鬍鬚」皇帝的紀錄。然而這本書沒有解釋他怎樣辦得到，也沒有說出由誰人點算蜜蜂的數目。這個來自美國俄亥俄州泰利斯公園的六十八歲養蜂者則解釋說：「這可容易計算，每一磅蜜蜂有三千五百隻，我用

了五磅。」他在他的下頰繫上二個籠子，籠內有一隻蜂，後蜂後發出的氣味，吸引了大批土蜂，聚在他的下頰。

這本書說，三十三歲的阿馬拉供出世界最大的意大利式餡餅，直徑為八十呎，另有一吋，但它可沒有提到這位紐約州格倫斯瀑布市的餡餅店家用了一千三百二十磅乳酪和三百一十六加侖茄汁，並且欠下一身債，在戶外造了一個耗資七萬美元建成的大爐，用來烘出這個巨型的餡餅。

莫非由紐約市的佛烈迪隆大廈圍下四十呎，跌進一個水深僅為十二吋半的淺水池去，創下世界的跳淺水紀錄。但他怎樣辦得到呢？

七十五歲的莫非解釋說：「我集中注意我的目標，進入禪宗狀態，然後用我的腹部撲落水面，像空手道的掌擊落一般。這是精神戰勝物質，如果稍有差池，我就沒命了。」

自從一九五五年創刊以來，「堅尼斯世界紀錄之書」現在一期銷出三千三

百萬本，創下它自己作爲世界最暢銷的刊物的紀錄。正因爲這本書是世界上最暢銷的書，雖經各處名流和表演情況在這本書裏面交遊，也刊出，誰就必然名揚四海。雖然他或她也許會給人視爲「怪人」或「傻瓜」。

除了有人特地作驚人表現，以求名登榜上之外，這本書的編輯亦到處發掘「能人」，以求充實內容，不斷創新。編輯部裏辦電報新聞和各種馬尼拉公賽，引誘競賽者創造新紀錄。

這本書最初是由亞歷斯德酒廠主辦起來的，用來把飯店之間打賭種種玩藝所創下來的紀錄。它的現任編輯，五十四歲的安德遜說：雖然競賽者爲了企圖打破紀錄，不惜博命，致幸沒有人因而喪生或身受重傷。

話雖如此，許多表演是極其危險，隨時會進入狂死城，爲訂要麼自己名字在這本書上出現，犯這樣的險，值得嗎？

「捕風」「捉影」  
非難事  
用祿來 Rolleiflex SL35E  
份外得心應手

拍攝照片，以能捕捉景物的神韻為佳；風吹草動，精采鏡頭每在千鈞一髮。所以無論是拍攝緊張之動作照片，如單車競賽，或富於詩意的秋日黃昏，只有設計精密完善的祿來 SL 35E 單鏡反光機才可讓閣下控制自如，「捕風」「捉影」，淋漓盡致。祿來 SL 35E，操作容易，拍攝照片，美妙絕倫。校好光圈，瞄準主體，相機即自行決定快門度數，保證曝光準確。觀景器顯示詳盡拍攝資料，包括所選用之光圈及由紅色 LED 指示之快門度數，清楚玲瓏。清澈明亮的觀景畫面，使對焦倍覺容易，雖在暗淡光線下，亦能一目瞭然。當閣下熟習該機後，更可作全手動操作。選用快門由 1/6 至 1/1000 秒，並設有自動曝光增減掣及記憶鎖掣，以便在明暗反差強的環境下使用。閃光燈同步 1/125 秒。電源短缺時亦可手動用 1/125 秒。其他設計如多重曝光，自拍掣等，一一俱全。祿來 SL 35E 配 Planar 50mm f/1.4 或 f/1.8 高度傳真鏡頭。如欲獲得更佳表現和發揮，祿來並備有 Zeiss 組合及 Rofinar 兩系列鏡頭，電動捲片器和其他附件可供選擇。秉承祿來優良傳統，融會精湛科技，祿來 SL 35E 出類拔萃，卓越非凡。請即到就近攝影器材公司參觀選購。

聯來(遠東)有限公司  
香港樂發街1號金寶大廈  
電話:5-540202





# 麗確相機 彩色華僑

聯合主辦

## 畫圖識靚機問答遊戲

### 參加辦法：

1. 請剪下參加表格，填上答案，郵寄或呈送香港荷李活道華僑日報總社。參加表格須貼於信封背後。信封面請註明「麗確畫圖識靚機問答遊戲」否則作廢。
2. 參加次數不限。
3. 來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
4. 截止日期為一九八〇年一月十九日，以郵戳為憑，逾期作廢。
5. 凡華僑日報、晚報、彩色華僑、麗確相機代理商之職員及其家屬，均不得參加，以示公允。
6. 如有爭訟，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

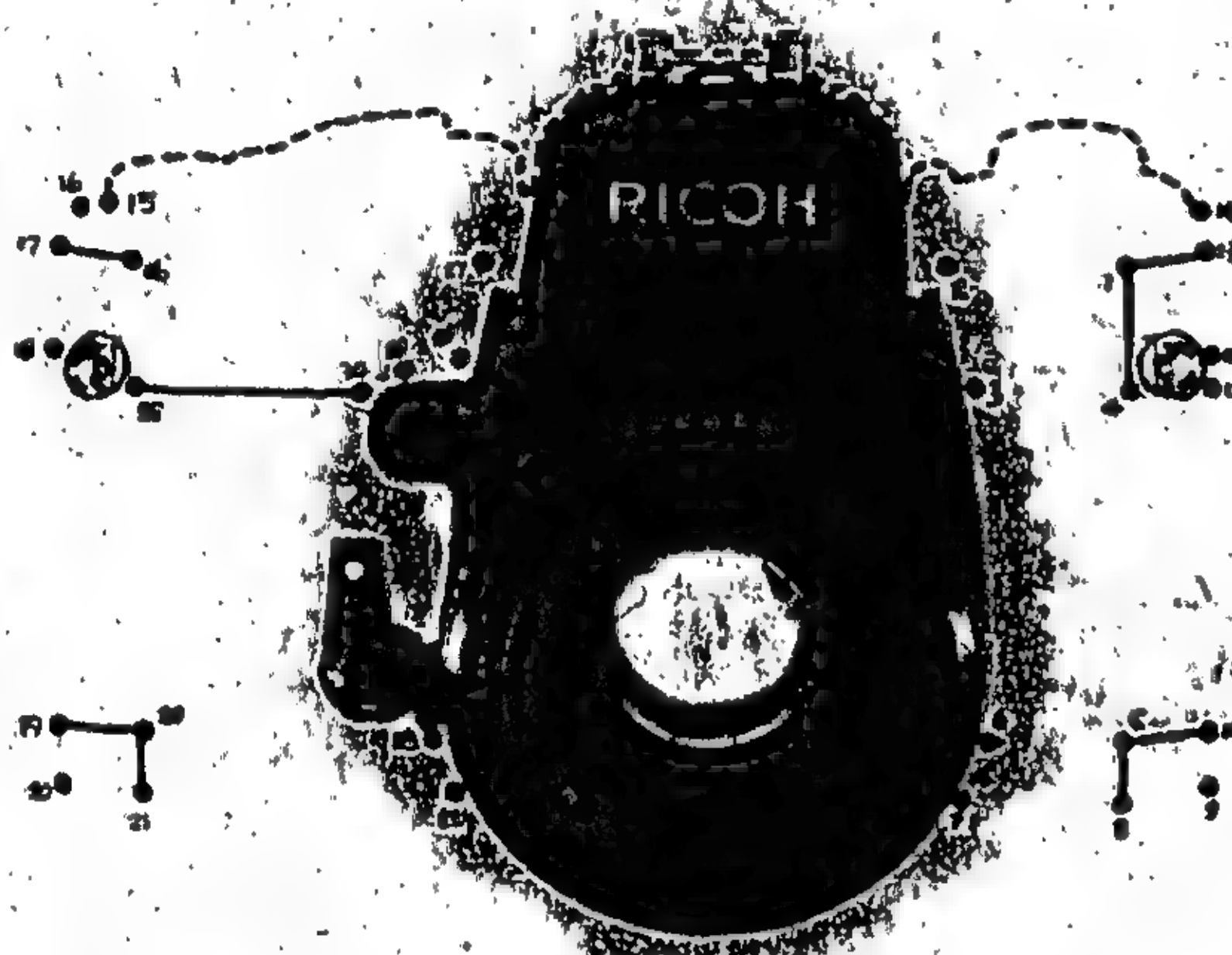
### 中獎辦法：

1. 以抽籤方式決定中獎者及名次。
2. 教請社會知名人士於一九八〇年一月廿五日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎者。
3. 中獎名單在本刊公佈，並月函通知各得獎者。

### 獎品：

- 頭獎：麗確XR-2S F1.4 最新單鏡反光相機乙部  
價值HK\$1,720.00
- 二獎：麗確KR-5 F2.2 單鏡反光相機乙部  
價值HK\$820.00
- 三獎：麗確FF-1 超薄型全自動袖珍相機乙部  
價值HK\$270.00

- 肆獎：麗確35EE袖珍全格相機乙部  
價值HK\$488.00
- 麗確特別獎20名：各贈美國製SIMA SPORT POUCH氣墊式防水攝影旅行袋乙個  
每個價值HK\$96.00



## 用麗確眼光夠準確



請將正確的答案填在每題問答的空格內。

### 題目

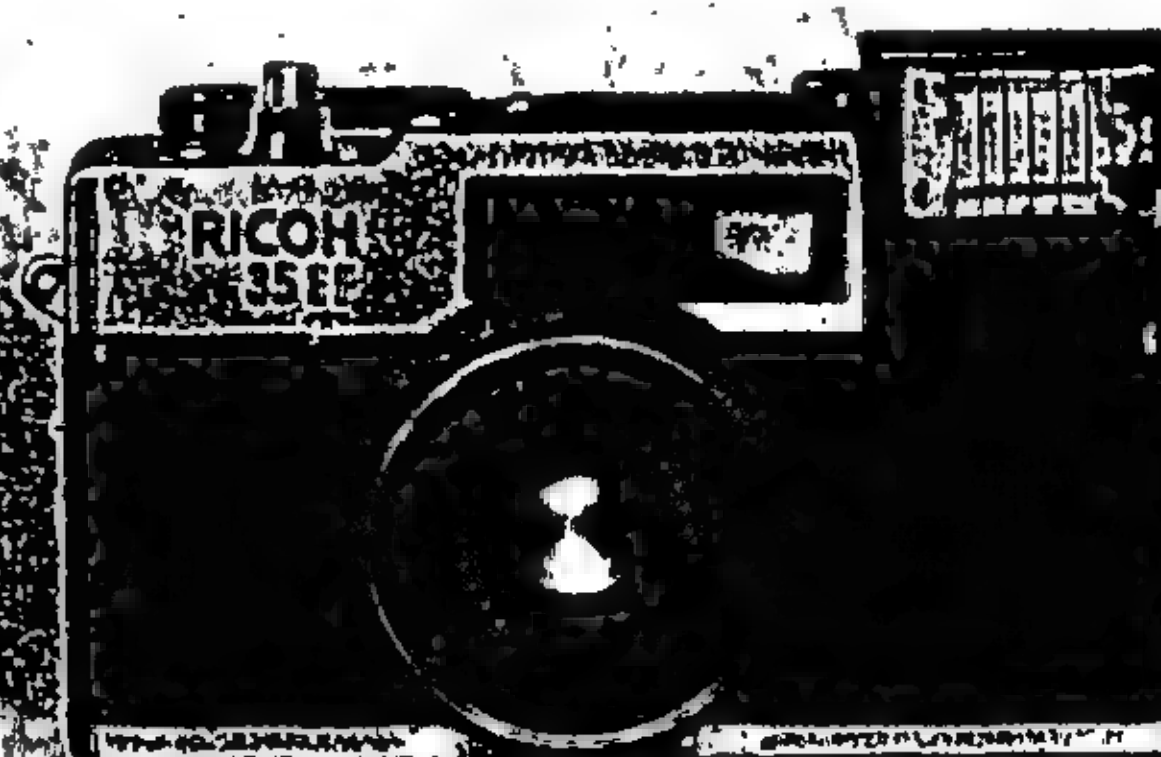
1. 依數字次序聯接各照像後，說明這是哪一款麗確相機。  
請在下列各款麗確相機特寫之前空格內填上正確的麗確相機型號。
2. 麗確\_\_\_\_\_ 35米全自動半格相機，自動捲片，並有內藏閃光燈。
3. 麗確\_\_\_\_\_ 35米全自動半格相機，圖示區域對焦，並有內藏閃光燈。
4. 麗確\_\_\_\_\_ 35米全自動半格相機，圖示區域對焦，並有內藏閃光燈。
5. 麗確\_\_\_\_\_ 及\_\_\_\_\_ 相機，完全承接了曾經榮獲優異設計特別獎之XR系列相機的優點，並增設有自動捲片器及自動閃光燈系統的先進配備。

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_ 年齡：\_\_\_\_\_ 身份證號碼：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

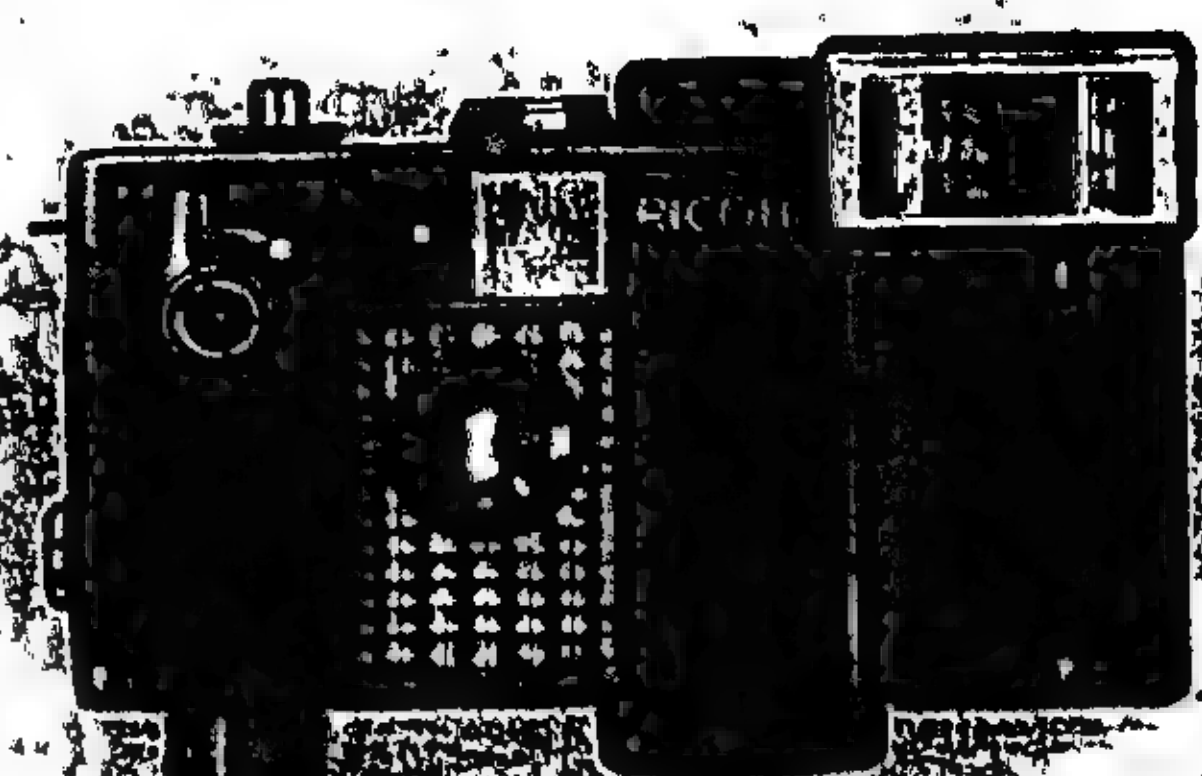
電話：\_\_\_\_\_

用麗確眼光夠準確



RICOH 35EE

35米全自動半格相機。  
圖示區域對焦。  
並有內藏閃光燈。



RICOH AUTO HALF EE

35米全自動半格相機。  
自動捲片，並有內藏閃光燈。

RICOH

麗確

榮譽出品

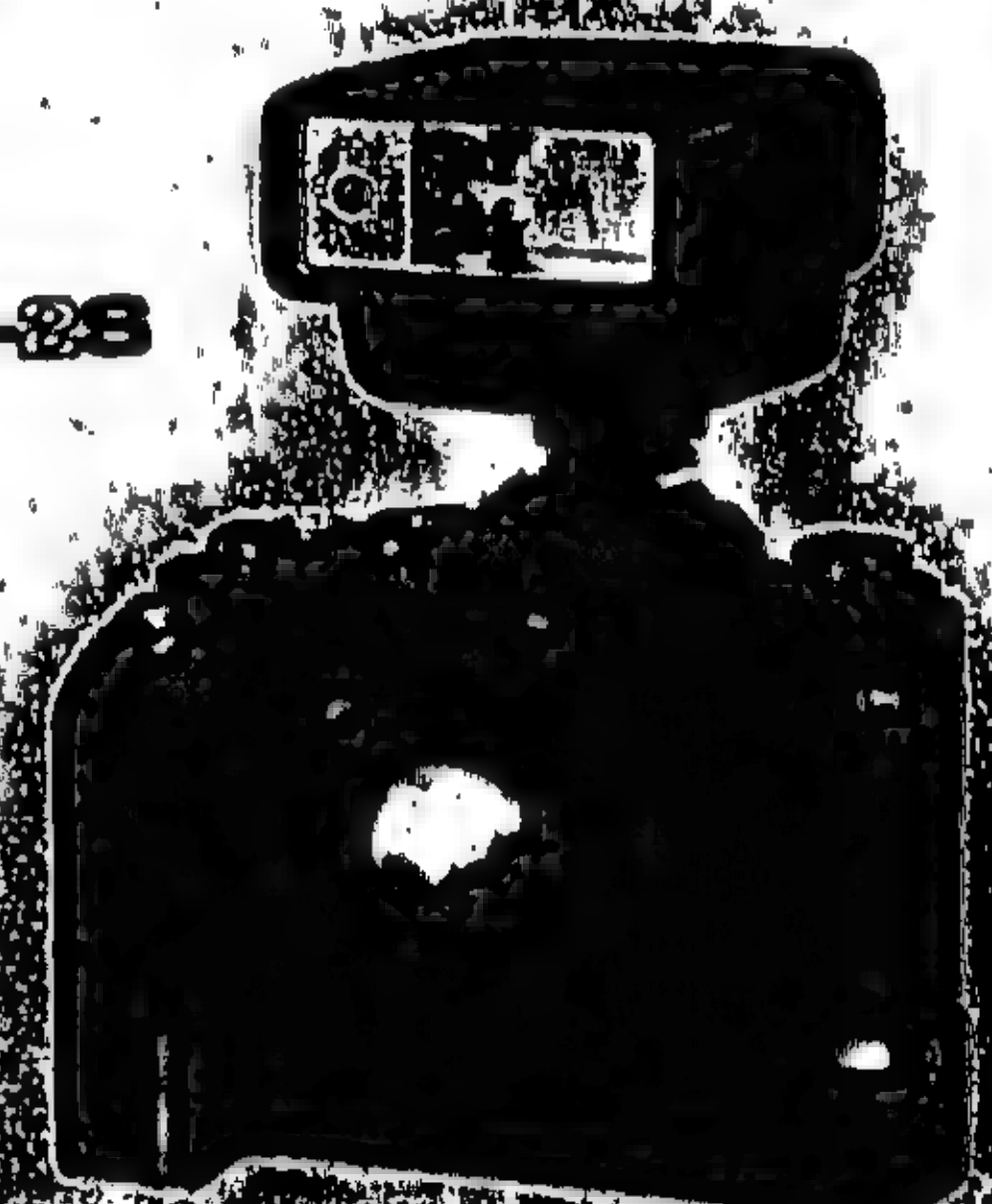
RICOH KR-5

對焦快，測光準，  
影相靚，居家旅行，  
最佳選擇。



RICOH XR-1S / XR-2S

完全承接了曾經榮獲  
優異設計特別獎之XR系列相機的優點，  
並增設有自動捲片器  
及自動閃光燈系統的  
先進配備。



RICOH FF-1

35米全自動半格相機。  
袖珍相機，並有內藏式鏡頭。



香港郵政58號「麗確」相機總代理  
太平洋行攝影器材部  
請將「麗確」相機問答遊戲表格寄往下列地址為荷：  
姓名：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_



# 菠菜忌廉湯

材料：  
菠菜一磅，牛油一安士，細洋蔥一個（切片），鷹粟粉一安士，牛奶四分三公升，雞旦黃二個，忌廉三匙，鹽與胡椒粉，炸麵飽粒少許。

製法：  
（一）菠菜洗淨，煮焯，磨碎篩過，煎至軟熟。  
（二）牛油在鍋內煮熱，放入洋蔥，煎至軟熟。  
（三）加入鷹粟粉，攪勻煮數分鐘。  
（四）再加牛奶，攪勻，至滾時再滾三分鐘。  
（五）將汁淋於菠菜，放回爐上。  
（六）黃旦與忌廉打勻，傾入湯內，再加調味，煮熱之，但切勿煮滾。  
（七）上桌時，在湯面放些炸麵飽粒裝飾。



# 何不吃北極岩苔

遠在公元前二千三百多年，對醫學頗有認識的軒轅皇帝便首先發現，多食含鹽量的食品便會有血管硬化和中風的傾向，因此便推想食物中可能含有一些毒性。

今日科學發達，醫學家已證實這個推想，並且找出原因。原來人體如果食了過量的鈉，日久便會聚積在血管中，引致心臟病、血壓高、中風的可能性極高。而鹽之中，含鈉的度數却高達百分之九十八以上。

為心臟病發症。另方面，日本FOTTORI地區，農民食鹽量少，故此血壓症狀極其罕見。那種被稱為健康鹽的東西潔白如雪，外形與鹹味跟一般食鹽沒有分別，並且亦含有多種有益的礦物質，是一種產自北極圈的岩鹽。因為含鈉極少，所以腎病患者亦可食用，一般人則可視為保健的天然食品。

北極岩鹽在千百萬年前，也是藏在海洋之中，所以成份與味道與海鹽相似。後來歷經地殼變動，滄海桑田，便露出了地面。可能露在空氣中一段悠長時日，鈉的含量漸漸消失，吃多了也不壞。

本來，一般岩鹽缺乏鈣這種元素，但北極岩鹽卻同樣含鈣，長期食用也不致患脾臟腫大（即俗稱的大頸症）。聞說北極礦物健康鹽在本港超級市場亦可買到，這倒是愛護健康者的佳音。

一年一度，香港最盛大之傢俬及家庭用品展覽會！設計2000舉辦

# 傢俬博覽'80

本博覽會由香港設計中心主辦，旨在推廣設計，提高家居品味。展覽期間，特惠大減價，凡購滿\$500，即可獲贈精美禮品一份。

意大利EOPPEY(寶麗)椅  
設計獨特，造型大方，五種顏色，隨意選擇。  
原價\$1,350  
現價\$898

美國純羊毛地毯  
設計、色彩、大小尺碼齊備，以供選擇。  
原價由\$395起

意大利SOMBRERO(索姆貝羅)椅  
椅背可調節，有48°、54°、60°三種，四種顏色，隨意選擇。  
原價\$2,500  
現價\$1,250

美國Rest Assured(保寧)睡床  
床墊特大，屬「Restapedia」或「Viceroy」款式，耐用堅固，睡感舒適。  
原價\$4,650  
現價\$3,698

美國LORRAINE(洛琳)椅  
椅背可調節，有48°、54°、60°三種，四種顏色，隨意選擇。  
原價\$1,350  
現價\$898

美國MOORESTYLE(摩爾)睡床  
床墊特大，屬「Restapedia」或「Viceroy」款式，耐用堅固，睡感舒適。  
原價\$4,650  
現價\$3,698

意大利CARMENCITA(卡門西塔)椅  
椅背可調節，有48°、54°、60°三種，四種顏色，隨意選擇。  
原價\$1,350  
現價\$898

意大利CARMENCITA(卡門西塔)椅  
椅背可調節，有48°、54°、60°三種，四種顏色，隨意選擇。  
原價\$1,350  
現價\$898

意大利CARMENCITA(卡門西塔)椅  
椅背可調節，有48°、54°、60°三種，四種顏色，隨意選擇。  
原價\$1,350  
現價\$898

設計2000  
九龍灣德輔道中三樓303室  
每日上午九時半至下午六時半  
(假日照常)電話：33-685161

# 在新的一年 學點新知識

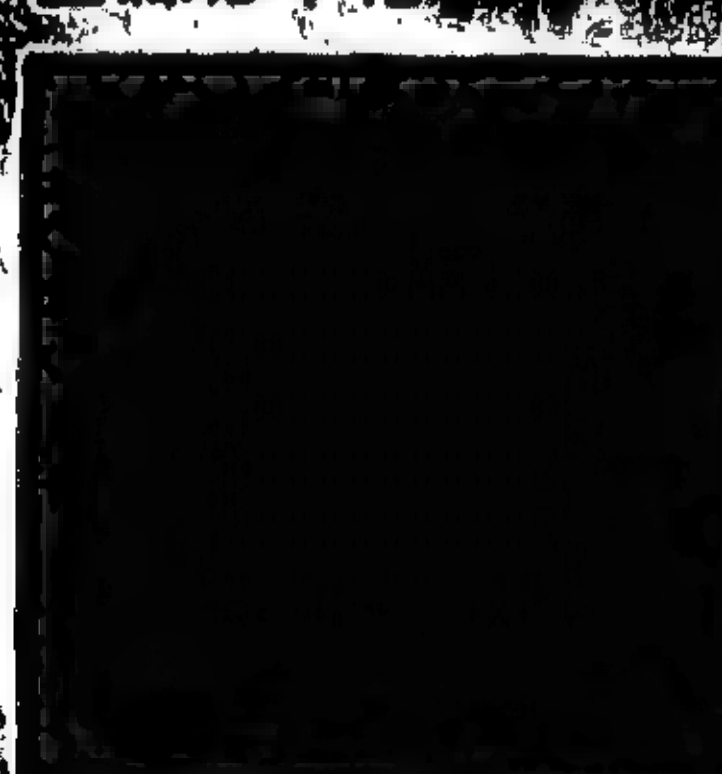
家政中心一月課程  
現已接受報名

香港家政中心為香港電檢集團成員，設備完善，師資優良。學員可選擇早、午、晚三班上課。修畢課程時將獲頒發證書。

- 家政中心一月份課程共廿六項，請即報名參加，增廣知識，活學活用。歡迎致電查詢詳情。
- 烹飪科課程
- 初級中英班
  - 高級中英班
  - 家常小菜(二)
  - 春節宴客食譜
  - 新年糕點
  - 合時煲仔菜速成班
  - 中式點心速成班
  - 西菜精進班(一)

- 初級西菜班
- 西式餅點實習班
  - 巴黎佳餚精選(二)
  - 二小時精選班
- 家事管理科課程
- 儲蓄科
  - 日常及社交禮儀
  - 室內設計入門

- 裁縫初級班
- 時裝設計入門
  - 新春節日插花藝術
  - 絲綢年花



- 特別興趣科課程
- 鋼琴
  - 國語實習班
- 設計科班
- 生菓蔬菜切花班
  - 兒童興趣科課程
  - 兒童繪畫班
  - 英語主講課程
  - 家常小菜特別班
  - 巴黎佳餚精選(二)

請在所選課程之表格內填上姓名、地址、電話，寄回香港電檢集團，或親臨本中心索取「課程手冊」。

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_

香港電檢集團  
香港新界荃灣第一二三號  
(原址樓上)  
電話：35-790535



# 造形菊藝巧奪天工

菊花是文人雅士最喜愛的花卉，更是用造形方面栩栩如生。

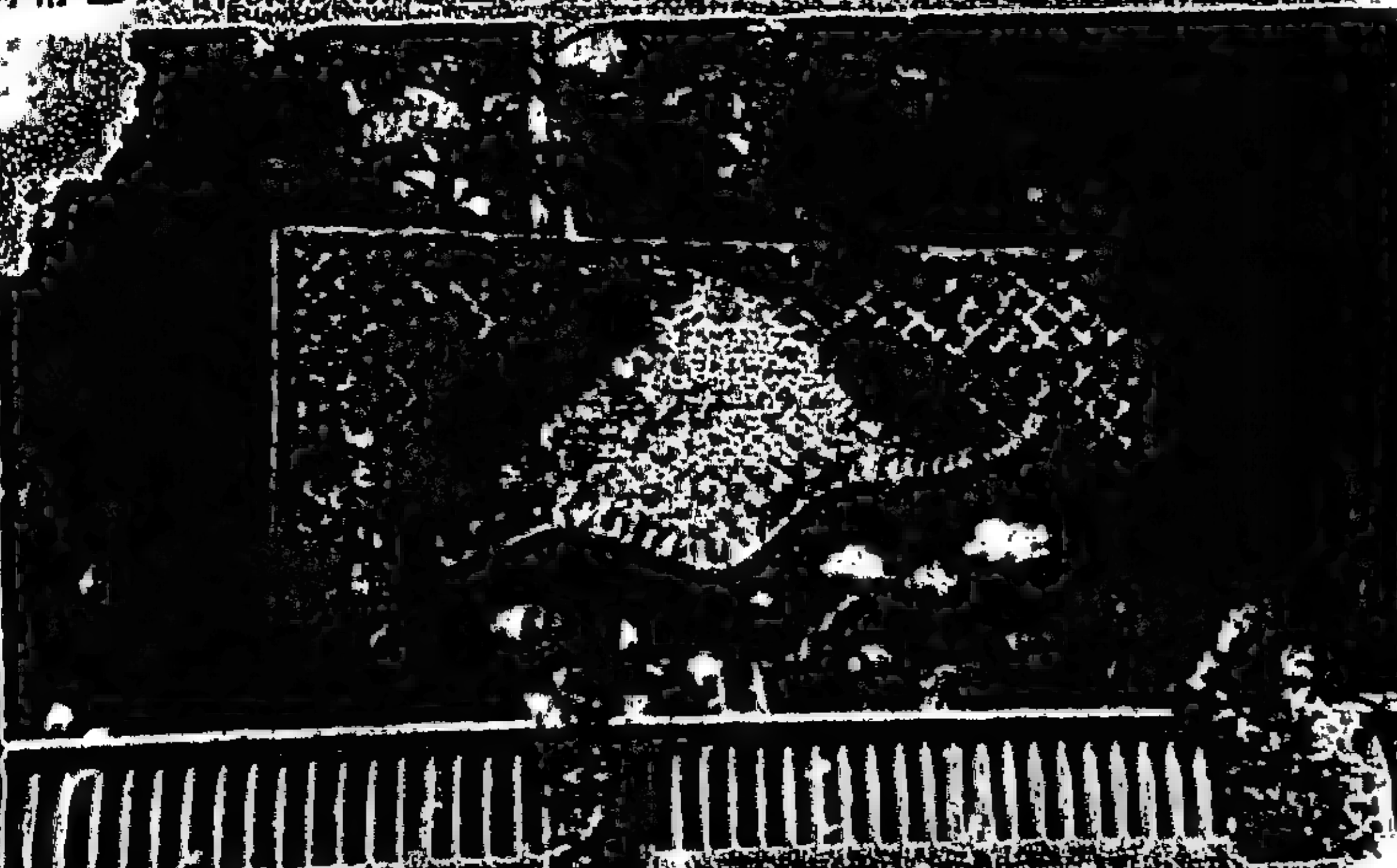
「菊」是古今文人雅士最喜愛而欣賞的一種花卉，它能表現出其清雅而文靜。它又是古代詩人的最好題材，所以有不少古代詩人將菊花寫成佳句，流傳於世。菊不但是詩人的吟詩對象，文人雅士的欣賞物，它更可作藥材及我們作飲料之用。秋冬我們食蛇羹，菊花就是不可缺少的配料。它又可製成甜蜜的菊花糖和香醇的菊花酒。所以菊花是值得古今人士喜愛的一種花卉。

中山小欖自古以來是廣東有名的藝菊之鄉。當地鄉民歷來愛好菊藝，且熟諳菊性，更擅於栽培，技藝精湛，風格獨特。有七百多年種植菊花的歷史，家家戶戶都喜愛種植菊花。



## 封面專題

家戶戶都喜愛種植菊花，菊藝師傳授出所，以中山小欖菊藝早已馳名海外。被譽為菊花城。當地鄉民偏愛菊花，是有一段歷史的。在民間流傳甚廣。一相傳七、八百年前，南宋度宗為逃避蒙古兵，逃至中山小欖，時值秋高氣爽，月白風清，黃菊漫山遍野，映映着青山綠水，景色怡人。當時人們便在此定居。以後遂把菊花移植於園圃之中加以栽培，逐漸培育出各種顏色之新品種，久而久之，便掌握了一種種菊的本領。由於栽培者及賞菊人日漸增多，人們以「菊試」及「菊社」之形式，把自己精心栽培的菊花，拿出來陳列共賞，互相媲美及交流經驗，並舉行評選。每年均舉行菊花會。後來更演變為十年一次的盛大菊會。會場文人雅士雲集，吟詩作詞，都以菊花為題，並常是明燭高照，各文人雅士通宵達旦。到清嘉慶甲戌年（即一八一四年）舉行第一次規模盛大的菊花會，由數十個菊社聯合舉辦，每一菊社都栽培許多佳種，展出展覽，如小銀冠、紫雲、檀香球及大黃菊等，應有盡有。人們紀念先人披荆斬棘之勞，抒發熱愛鄉梓之情，所以每逢甲戌年（即每隔六十年）都舉辦一次規模盛大的菊花會，自清嘉以來，前後只舉行過三次。



經過菊藝師傳授造形的菊花，又是另一番景象。有形的菊花，在園圃起舞，笑看人間的一輪紅日。又有形如明月高懸，光輝大地的「一花秋月」。有如微波蕩漾，碧水長流的一「秋水長天」。也有色白如玉，嬌小玲瓏的「一萍香菊」。經菊藝師精心栽培的菊花，鳳凰、山羊、栩栩如生，據菊藝師稱：要栽培一條菊花，並非易事，整條菊花都是用不同顏色菊花栽成，一條菊花估計所用不同種類，不同顏色的菊花達數百盆，還要經過不少時間將菊花逐枝屈成龍型，要配上銀耳口鼻，龍角等，生動自然，每天要淋水數次，每次所淋亦不能過多，多水會使花腐爛，如水份不足又會枯樹。此外如其他的造形菊花、山羊、龍柱、麒麟等，其栽培法要非常小心，才能栽成一件美好的造形菊花，使人看起來另有一番景象。

# 製造微型電視機遠較一般電視機困難 日本、德國及美國仍在努力研究中

小巧、輕盈，可以隨意放入衣袋，而畫面之清晰，音響之宏亮，却毫不遜於大其十倍以上的一般電視機！  
辛克萊·賓納頓（Sinclair Binatone）微型電視機，是英國近年電子科技的驚人成就！  
不需插電，即可供給辛克萊·賓納頓微型電視機使用十小時之久——迄今尚無其他電視製造商研究成功。以一般所謂「手提式」電視機而言，單是所需電池，其重量即雙倍於整套辛克萊·賓納頓微型電視機，可供使用時間則僅及一半而已。

最新設計，耐用可靠  
辛克萊·賓納頓微型電視機，外殼堅固美觀，機內整體設計集成電路，結構精密穩當，隱蔽式按鈕、天線及座架；內置式揚聲器，音質絕佳，圖像清晰小而效果極理想。最新設計，攜帶靈美，有時，係會特別欣賞微型電視。  
現代生活繁忙，微型電視最能配合你的生活節奏，無論在本港，或在英國，辛克萊·賓納頓微型電視機都能收看當地所有電視台節目，在辦公室、戶外或是在汽車內，扭開辛克萊·賓納頓微型電視機即可隨意欣賞，甚至深夜。

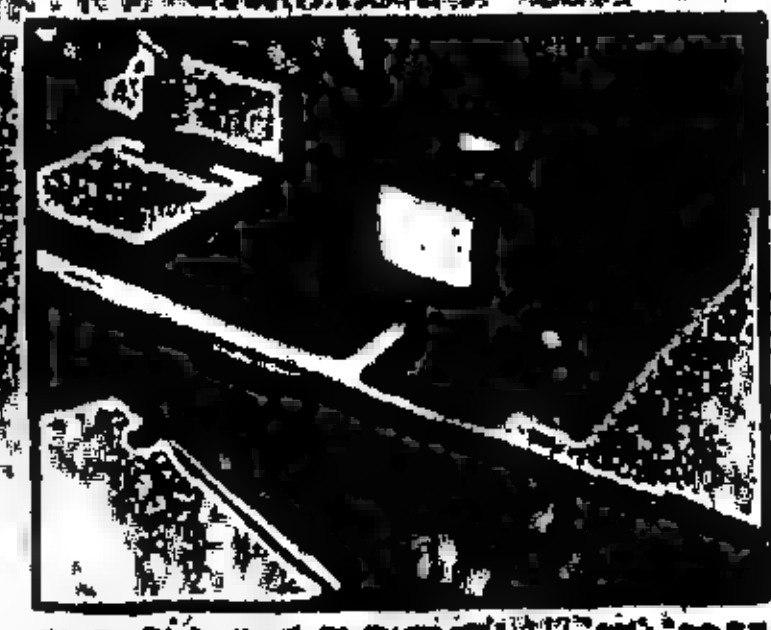
躺在床上收看，也不致吵醒枕邊人！  
全套連配件，售價不逾港幣千元。  
辛克萊·賓納頓微型電視機連精美人造皮革、耳塞及遮光罩，售價不逾港幣1,000元，祇需四枚1.5V電池，即可使用十小時之久。  
全套連電池在內，總重量僅21安士（600克），體積為2吋×7吋×3吋，允稱世界上唯一真正微型電視機，論輕盈小巧，其他所謂小型電視機實在相去甚遠。  
請駕臨各大電器行參觀選購辛克萊·賓納頓微型電視機。



（左）室內欣賞微型電視——靜觀劇目  
（右）車內欣賞微型電視——靜觀劇目



（左）車內欣賞微型電視——靜觀劇目  
（右）車內欣賞微型電視——靜觀劇目



（左）車內欣賞微型電視——靜觀劇目  
（右）車內欣賞微型電視——靜觀劇目



（左）車內欣賞微型電視——靜觀劇目  
（右）車內欣賞微型電視——靜觀劇目

總代理：  
怡和有限公司  
詳情請致電：  
5-7904758, 5-234424, 3-805359 垂詢。



**Sinclair**  
**microvision**  
by **BINATONE**  
World leaders in lightweight electronics



# 周潤發

在網中人有優異演出  
今日的成就得來不容易

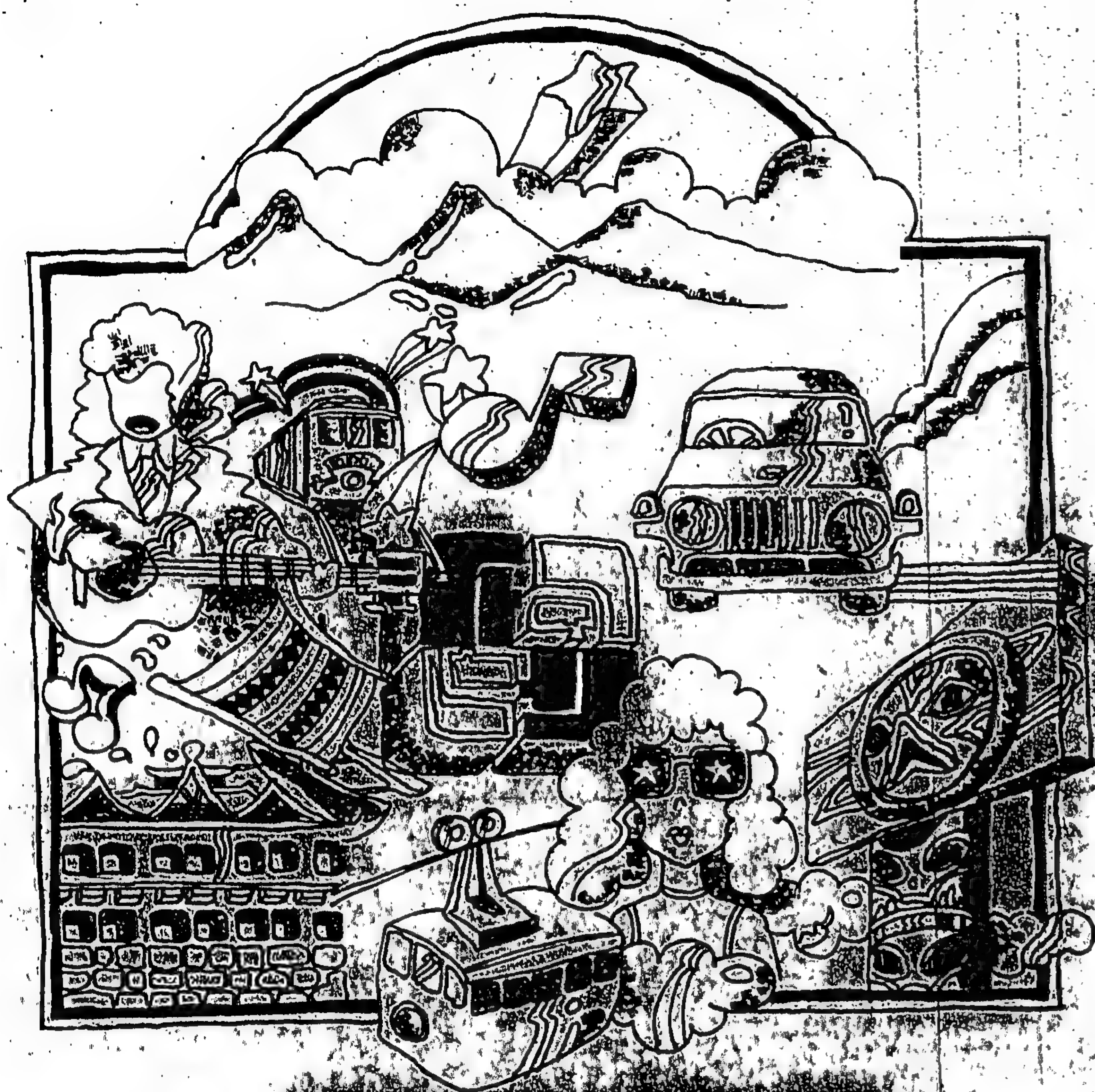
發仔，是電視台許多對周潤發的稱呼，這稱呼有親切感。發仔是一位相當顧家的年青人，他出身於貧家，知道家庭環境不好，入了電視之後，就拼命工作，別人做八小時，他做到十二小時，比別人多一半，不過，這多做的半小時，倒不是為了公司，可說是為了自己，那是有兩小時是偷師，總結與檢討自己一日所收的工作，與研究自己及別人的工作以吸收精華。別人早已停止工作了，他仍在幹這份工作，而這份工作，對他初出是極大幫忙的，他有今日，絕不是倖致的。

目前，發仔演出一網中人，飾一個精明刻苦的青年，因為受到賭博的母親所累，被判入獄。苦悶了一段日子，終於明白人生，產生求生之望，並且有堅強的意志，克服自己的苦惱與一切困難，走向新生。發仔演至這裏，一切困難，仍未見有任何轉機，反而給他的弟弟摩德接續演繹。但是，他入獄到出獄這一段演出，可以說是他演出「網中人」以來最精彩的，他有越演越佳趨勢，想不到他兩兄弟片中兄弟，在「網中人」都有如此精彩表演，光芒四射，掩蓋了許多合演者光芒。



## 十二星座本週運程推算

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <p><b>白羊座</b><br/>3月21日—4月20日<br/>本週大利處是工作上的事情，以目前的工作，可能以前不遇，這是一項新的挑戰，你必須多用腦去處理，十及九日應適宜作長途旅行，探望久遠的親友，身體可能會出現毛病，宜加以檢查及早治療。</p>   | <p><b>巨蟹座</b><br/>6月22日—7月23日<br/>由於業務廣而大，忙於工作，你好像被一層雲霧所籠罩，對別人的態度必須嚴肅，切勿忘記下屬的功勞，廣賞他們，對人己也有好處，週中要面臨一項重大的考驗，與你對敵的派系可能提出新的計劃，宜冷靜處理。</p>                   | <p><b>天秤座</b><br/>9月24日—10月23日<br/>你可能感到自己毫無地位，經常要走在別人的尾後，但目前的環境，你是無法立刻改變過來的，暫且忍耐一下，利用空餘時間充實自己，最好不過了，你的健康可能遇到事件的反對，且作這種心理準備吧。</p>           | <p><b>山羊座</b><br/>12月22日—1月20日<br/>本週你忙於購物，未來的期望非常樂觀，與家人的聚會十分融洽，假期有放行的打算，最好是在十七、十八日，這方面可能帶來喜訊，廿二及廿三日，的派對充滿歡樂氣氛，與舊友相聚愉快，同時認識許多新朋友。</p> |
| <p><b>金牛座</b><br/>4月21日—5月21日<br/>本週的計劃大失預算，使你焦頭爛額，屋頂如山的工務要在短時間內完成，目前對策宜採用冷靜的處理，必要時向外求助，週中與東家面商，會前呈報，日常工作亦顯得較前輕鬆，同事之間也常合作。</p>  | <p><b>獅子座</b><br/>7月24日—8月23日<br/>不要氣餒，目前的環境不會擴大，情況會改善的，忙中切勿疏忽，上週的計劃，其進展上的進展，可能時向外求助，週中與東家面商，會前呈報，日常工作亦顯得較前輕鬆，同事之間也常合作。</p>                            | <p><b>天蠍座</b><br/>10月24日—11月22日<br/>本週你應整理一切項目，把它們原形歸還，清理及修飾居所，住在舊屋的朋友，切勿忘記回返友人的邀請，不妨在週中方面修飾一下，使月一個新型，或重新裝飾，週中廿三日的派對切勿暴飲暴食。</p>             | <p><b>水瓶座</b><br/>1月21日—2月19日<br/>本週來東的工作壓力略減，對別人嚴厲的批評，必須予以控制，不要因與鄰居或業主爭執而鬧上法庭，宜與他和解，家人可能需你的幫忙，特別是父方面的長官，宜把握一個直覺上的靈感，它可能帶來幸運。</p>     |
| <p><b>雙子座</b><br/>5月22日—6月21日<br/>本週你應與人保持聯絡，地位，你站在客觀立場，對一些惡劣的人，不必加以理睬，某項事情的轉機不宜急，利用空餘時間，三年內的得失，且能定下年度的計劃，某件事項，在你意料之外發展，合宜。</p> | <p><b>處女座</b><br/>8月24日—9月23日<br/>電話的聯絡，放寬你的心，週中花去你大部份的時間，一些重要的事情反被忽略，本週大利處是計劃，及短途旅行，家庭方面，不妨加以修飾，佈置，可以招待來賓，或親友，在週中與東家面商，會前呈報，日常工作亦顯得較前輕鬆，同事之間也常合作。</p> | <p><b>人馬座</b><br/>11月23日—12月21日<br/>你一日忙於堆積的工作，週中，又與舊友聚會，方面所屬，不要忘記為舊友買一件別出心裁的禮品，週中與舊友的聚會，能給你更大的幫忙，不妨在週中與東家面商，會前呈報，日常工作亦顯得較前輕鬆，同事之間也常合作。</p> | <p><b>雙魚座</b><br/>2月20日—3月20日<br/>切勿因某些不如意的事而氣餒，這不是你應有的態度，中斷應以處理，週中與東家面商，會前呈報，日常工作亦顯得較前輕鬆，同事之間也常合作。</p>                               |



## 恒通旅遊 助君暢遊

代客：  
● 訂購機票、預訂酒店  
● 安排往世界各地行程及旅行團  
歡迎查詢各地旅遊資料



恒通旅遊有限公司  
地址：香港德輔道中77號匯豐銀行大廈十一樓  
電話：5-255011



超級精品  
特價酬賓  
HK\$1918



KS-4000A 套裝組合  
KX-630 / KX-530 錄音座

KENWOOD  
天樂牌



錄音座另計

分期現買一律歡迎  
說明書函索即寄

總代理 / 試音室：  
和電子音響有限公司  
香港干諾道中34-37號宏記大廈六樓  
電話：5-251204-7  
九龍試音室：彌敦道100號東英大廈G13號  
電話：3-671691

星期日 SUNDAY 16 DECEMBER

# 常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的

8:00 伏魔三劍俠  
8:30 小老鼠歷險記  
9:00 玉面俠衛斯理  
9:30 神奇小丫頭  
10:00 俠盜谷  
10:30 海濱英雄  
11:11 香港足球雜誌  
12:30 動物生態奇觀  
12:55 少年英雄  
1:10 新聞新聞  
1:25 粵語長片  
2:25 粵語長片  
3:00 美國足球大賽  
4:00 三傑英雄會  
5:00 國際巡迴賽  
6:00 國際特種之軍事新聞  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 國際體育新聞  
7:30 明日世界  
8:00 城市公報  
8:30 國際體育新聞  
9:30 國際體育新聞  
10:30 國際體育新聞  
11:30 國際體育新聞  
12:40 粵語長片  
1:10 粵語長片  
2:40 全日播映完畢

9:00 GUMBY ADVENTURE  
9:20 CAPTAIN CAVEMAN  
9:30 THE MYSTERY ISLAND  
9:45 THE MAGIC OF MARK WILSON  
10:10 國際體育新聞  
10:30 國際體育新聞  
11:00 國際體育新聞  
11:30 國際體育新聞  
12:30 國際體育新聞  
1:30 WILL SHAKESPEARE  
2:30 國際體育新聞  
4:15 WILD CANADA  
5:10 國際體育新聞  
5:15 THE NUTCRACKER  
6:30 國際體育新聞  
7:00 新聞及天氣報導  
7:30 明日世界  
8:00 城市公報  
8:30 國際體育新聞  
9:30 國際體育新聞  
10:30 國際體育新聞  
11:30 國際體育新聞  
12:40 粵語長片  
1:10 粵語長片  
2:40 全日播映完畢

7:00 兒童節目  
8:00 節目介紹  
8:02 國際體育新聞  
8:30 國際體育新聞  
9:00 太空三俠  
9:30 大力水手  
10:00 太空奇緣  
10:30 神奇小天地  
11:00 新聞新聞  
11:45 新聞新聞  
12:15 新聞新聞  
12:30 國際體育新聞  
1:25 國際體育新聞  
2:10 國際體育新聞  
3:20 國際體育新聞  
3:35 國際體育新聞  
5:00 國際體育新聞  
5:30 少年英雄  
5:45 社會透視錄  
6:13 節目介紹  
6:15 新聞新聞  
6:35 國際體育新聞  
7:00 週日好時光  
8:00 大電影  
9:55 國際體育新聞  
10:25 國際體育新聞  
10:28 新聞及天氣報導  
10:45 香港二三  
11:30 國際體育新聞  
12:30 充權曲

9:00 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH  
9:25 國際體育新聞  
9:50 國際體育新聞  
10:40 國際體育新聞  
11:05 國際體育新聞  
11:30 國際體育新聞  
12:30 國際體育新聞  
2:10 國際體育新聞  
3:00 國際體育新聞  
4:15 WORLD'S STRONGEST MEN  
4:40 PEACHES AUSTRALIA  
5:05 國際體育新聞  
5:35 國際體育新聞  
6:00 國際體育新聞  
6:05 國際體育新聞  
6:30 國際體育新聞  
7:25 國際體育新聞  
7:30 國際體育新聞  
7:50 國際體育新聞  
8:00 國際體育新聞  
8:30 國際體育新聞  
9:30 國際體育新聞  
11:05 國際體育新聞  
11:15 國際體育新聞  
12:05 國際體育新聞  
1:30 JAPANESE NOVELS  
2:00 JAPANESE NOVELS  
2:30 JAPANESE NOVELS  
3:00 JAPANESE NOVELS  
3:30 JAPANESE NOVELS  
4:00 JAPANESE NOVELS  
4:30 JAPANESE NOVELS  
5:00 JAPANESE NOVELS  
5:30 JAPANESE NOVELS  
6:00 JAPANESE NOVELS  
6:30 JAPANESE NOVELS  
7:00 JAPANESE NOVELS  
7:30 JAPANESE NOVELS  
8:00 JAPANESE NOVELS  
8:30 JAPANESE NOVELS  
9:00 JAPANESE NOVELS  
9:30 JAPANESE NOVELS  
10:00 JAPANESE NOVELS  
10:30 JAPANESE NOVELS  
11:00 JAPANESE NOVELS  
11:30 JAPANESE NOVELS  
12:00 JAPANESE NOVELS  
12:30 JAPANESE NOVELS

## 針灸知識

中國新針針灸院 □李南

### 淺談風濕

一到冬天，寒流南下，原來有風濕病的人，又大叫辛苦了。人的身體好像小天地一樣，天地間的氣候變化，也自然地影响到人體來。因此，風濕病人也可作天氣預報。

風濕病與時代俱增的。根據英國所作的統計，因風濕病而致殘廢，而造成的經濟損失，高達三億三千萬鎊。美國的醫生也認為，風濕仍是危害人類健康之一個大敵。

醫學界認為，風濕病是由於人體內產生一種特殊的蛋白質，這種蛋白質在人體內游蕩，當遇到某些因素時，如感冒、受寒、疲勞、精神不振等，便會發動攻擊，使關節、肌肉、骨骼等部位發生炎症，這就是風濕病的發作。

風濕病的發作，通常是由於人體內產生一種特殊的蛋白質，這種蛋白質在人體內游蕩，當遇到某些因素時，如感冒、受寒、疲勞、精神不振等，便會發動攻擊，使關節、肌肉、骨骼等部位發生炎症，這就是風濕病的發作。

風濕病的發作，通常是由於人體內產生一種特殊的蛋白質，這種蛋白質在人體內游蕩，當遇到某些因素時，如感冒、受寒、疲勞、精神不振等，便會發動攻擊，使關節、肌肉、骨骼等部位發生炎症，這就是風濕病的發作。

風濕病的發作，通常是由於人體內產生一種特殊的蛋白質，這種蛋白質在人體內游蕩，當遇到某些因素時，如感冒、受寒、疲勞、精神不振等，便會發動攻擊，使關節、肌肉、骨骼等部位發生炎症，這就是風濕病的發作。

風濕病的發作，通常是由於人體內產生一種特殊的蛋白質，這種蛋白質在人體內游蕩，當遇到某些因素時，如感冒、受寒、疲勞、精神不振等，便會發動攻擊，使關節、肌肉、骨骼等部位發生炎症，這就是風濕病的發作。

電話：七七八〇二一  
三〇三四三七



## 李影通告

李影歇息了一段日子之後，又忙了，她說：「不忙，真的不忙，你幾時有空呢？我請你飲茶！」

「下午怎樣？兩點之後我就有空了。」

「今天不行，明天可以！」

「明天呢？」

「明天還是不行，後天，唔，下個星期吧！」

「李影，你還說不忙，今天才是星期二，就要訂下週的約會，還不能決定什麼時候，還說不忙！」

李影笑了，說她是身不由己，公司的通告與她的約會不配合，有時訂下了時間，臨時又要改，有時以為沒空，到時却有時間，這真是身不由己，一方面要接公司通告，另一方面又要接男朋友的拍拖通告，真是身不由己。

李影說，她這名詞很新鮮，過去未聽見過，但又說到目前還沒有任何一個男子有此權力，可以使她非接此通告不可。

李影在「大白鯊」中演一個銀行小職員，常常被新國的拍拖通告，但仍有其少女的矜持，她演來很有少女味，在性格上表現兩人的身份的不同，另用意。

## 李燕燕

### 與喜劇有緣



李燕燕的小名是小燕子，她以她的敏捷，精力充沛，終日活動不停也。

小燕子這個名，是出自她媽媽口中，那時小燕子只是叫李燕燕，年紀還小，整天走來走去，像一隻小燕子，叫你小燕子，一點沒錯。

小燕子這個名，是出自她媽媽口中，那時小燕子只是叫李燕燕，年紀還小，整天走來走去，像一隻小燕子，叫你小燕子，一點沒錯。

李燕燕的小名是小燕子，她以她的敏捷，精力充沛，終日活動不停也。

小燕子這個名，是出自她媽媽口中，那時小燕子只是叫李燕燕，年紀還小，整天走來走去，像一隻小燕子，叫你小燕子，一點沒錯。

李燕燕的小名是小燕子，她以她的敏捷，精力充沛，終日活動不停也。





# 越出越勁

Series  
**Beat '80**

## DENON

七十年前，「天龍」留聲機在日本面世，轟動一時。此後，經不斷改良及創新，憑着其豐富經驗及先進科技，於1977年4月推出Beat Series「勁」的組合，短短兩年間，款式層出不窮，全皆無瑕配搭，錄音重播，均臻專業水平。「天龍」繼Beat11, 22, Beat12, 23及Beat15, 25之後，又貢獻全新Beat16V, 16H及Beat 26V, 26H「勁」的組合，已於日前抵港，隆重推出，為本港Hi Fi迷一新耳目。好評如潮。身為Hi Fi迷的你，豈能錯過全新的「天龍」勁的組合。

總代理 **寒林無線電行** 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191 3-262689

TUESDAY 18 DECEMBER

## 常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

| TVB 4                | RTV 4                     | RTV 4                  |
|----------------------|---------------------------|------------------------|
| 8.00 粵語長片：<br>金裝獎(上) | 12.00 教育電視                | 7.00 早晨節目              |
| 9.30 粵語長片：<br>金裝獎(下) | 4.00 芝蘭蘭                  | 9.00 節目介紹              |
| 11.00 粵地風情           | 5.00 新聞報導                 | 9.03 節目預告終止            |
| 12.00 神行太保           | 5.05 肥仔仔                  | 12.00 節目介紹             |
| 12.30 功夫熱            | 5.30 卡爾斯                  | 12.02 新聞報導             |
| 12.55 午間新聞           | 5.45 神龍探案                 | 12.15 洛福探案             |
| 1.10 小人物             | 6.10 神龍探案                 | 1.05 動物世界              |
| 2.10 民間傳奇：<br>金裝獎    | 6.35 歡樂青春                 | 1.30 六女紅玫瑰             |
| 3.10 粵語長片：<br>明月冰心   | 7.00 新聞報導                 | 2.05 六合彩               |
| 4.35 無敵巴拉達           | 7.30 的士司機                 | 2.10 粵語長片：<br>豪門春色     |
| 5.00 世界重話集           | 8.00 WINGS OVER THE WORLD | 4.00 下午茶               |
| 5.30 海氣小仙女           | 8.30 粵語長片：<br>THE WORLD   | 4.30 足球大戰              |
| 6.00 排球女將            | 11.30 粵語長片：<br>THE WORLD  | 4.55 電腦奇俠              |
| 6.30 新聞及天氣報導         | 11.40 古風情迷D.J.            | 5.20 太空小五俠             |
| 7.00 粵語長片：<br>明月冰心   | 12.20 全日播映完畢              | 5.45 天地雙龍              |
| 7.05 粵中人             |                           | 6.08 節目介紹              |
| 8.00 名劍風流            |                           | 6.10 新聞報導              |
| 9.00 歡樂今宵            |                           | 6.20 粵語長片：<br>六合彩      |
| 10.30 粵語廣告雜誌         |                           | 6.25 六合彩               |
| 10.45 新聞報導           |                           | 6.30 節目預告終止            |
| 11.55 澳門風情           |                           | 7.00 新聞報導999           |
| 12.55 粵語長片：<br>金裝獎   |                           | 7.25 太空小五俠             |
| 2.25 全日播映完畢          |                           | 8.00 天龍訣               |
|                      |                           | 9.00 大白鯊               |
|                      |                           | 10.00 新聞報導             |
|                      |                           | 10.30 當年今日             |
|                      |                           | 10.33 新聞、天氣及<br>經濟行情報導 |
|                      |                           | 11.00 巨星               |
|                      |                           | 12.00 多情律師無情案          |
|                      |                           | 1.00 完播曲               |

MONDAY 17 DECEMBER

## 常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

| TVB 4                 | RTV 4                                   | RTV 4                  |
|-----------------------|---|------------------------|
| 8.00 粵語長片：<br>冷戰風情(上) | 12.00 教育電視                              | 7.00 早晨節目              |
| 9.30 粵語長片：<br>冷戰風情(下) | 4.00 芝蘭蘭                                | 9.00 節目介紹              |
| 11.00 戰地風情            | 5.00 新聞報導                               | 9.03 節目預告終止            |
| 12.00 神行太保            | 5.05 肥仔仔                                | 12.00 節目介紹             |
| 12.30 功夫熱             | 5.30 THE SECRET RAIL ROAD               | 12.02 新聞報導             |
| 12.55 午間新聞            | 6.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM | 12.15 變形俠醫             |
| 1.10 行運一條龍            | 6.35 歡樂青春                               | 1.05 有聲夫妻              |
| 1.40 落難天使             | 7.00 新聞及天氣報導                            | 1.30 聰明笨伯              |
| 2.10 民間傳奇：<br>金裝獎     | 7.30 CIRCUS SUPER HEROES                | 2.00 粵語長片：<br>水滸傳      |
| 3.10 粵語長片：<br>妙善公主    | 8.30 海上樂園                               | 4.00 下午茶               |
| 4.45 無敵巴拉達            | 9.30 明珠九點半                              | 4.30 足球大戰              |
| 5.00 世界重話集            | 11.30 新聞報導                              | 4.55 電腦奇俠              |
| 5.30 香港船              | 11.40 CELEBRITY REVUE                   | 5.20 太空小五俠             |
| 6.00 排球女將             | 12.10 超級英雄                              | 5.45 天地雙龍              |
| 6.30 新聞及天氣報導          | 12.40 全日播映完畢                            | 6.13 節目介紹              |
| 7.00 粵語長片：<br>妙善公主    |   | 6.15 新聞報導              |
| 7.05 粵中人              |   | 6.25 粵語長片：<br>六合彩      |
| 8.00 名劍風流             |   | 6.30 節目預告終止            |
| 9.00 歡樂今宵             |   | 7.00 新聞報導999           |
| 10.30 中國京劇藝術特輯        |   | 7.25 太空小五俠             |
| 12.10 新聞報導            |   | 8.00 天龍訣               |
| 12.10 粵語長片：<br>燒時再回頭  |   | 9.00 大白鯊               |
| 1.40 全日播映完畢           |   | 10.00 新聞報導             |
|                       |   | 10.30 當年今日             |
|                       |   | 10.33 新聞、天氣及<br>經濟行情報導 |
|                       |   | 11.00 巨星               |
|                       |   | 12.00 多情律師無情案          |
|                       |   | 1.30 完播曲               |





“輕歌自彈自唱，  
嚮往於悠悠長路，  
享受遨遊樂趣，  
人能達理想，心境最好。  
風土人情盡覽，  
走遍天涯常明白到，  
找理想到處結友伴...  
充滿樂趣”



真材實料好煙味  
歎雲絲頓 份外寫意

# 永安旅行團

日本本州豪華八天\$3580·七天\$3150

12月22, 23, 24, 25日, 1月12, 26日, 2月9, 14, 15日

全日本九州·本州八天\$3780

12月1, 15, 19, 21, 22, 25日, 1月3, 18日, 2月2, 15, 16, 17, 18, 23日

韓國日本本州九天\$4080

12月22日, 1月19日, 2月16, 18日

韓國釜山·慶州六天\$2650

12月22日, 2月16日, 4月3日

美加十天探親團\$5590

12月20日, 1月17日, 2月14日

美加十四天豪華團\$7990

12月24日, 1月26日, 2月14日

美加豪華十三天\$7290

12月20日, 2月14日

印度尼泊爾十一天\$5780

12月23日, 2月17日, 4月30日

台灣豪華九天\$1980

(全年逢星期六出發)

台灣渡假九天\$1780

(全年逢星期六出發)

菲律賓豪華七天\$1650

(全年逢星期六出發) 早晚出發, 晚間返港

星加坡·聖淘沙島五天\$1980

(逢星期六出發)

馬星泰十天豪華\$3580

12月21, 23, 25日, 1月19日, 2月15日

泰馬星十二天渡假\$3080

12月15, 21, 23日, 1月16日, 2月14, 16, 17日

星馬泰十二天渡假\$3080

12月16, 22, 24日, 1月20日, 2月15, 17, 18日

馬星豪華六天\$2580

12月22, 23, 24日, 1月19日, 2月15, 16日

曼谷芭堤雅五天豪華\$1650

逢星期六早機出發, 晚機返港

曼谷芭堤雅六天豪華\$1750

逢星期三出發

星期三 WEDNESDAY 19 DECEMBER 十二月十九日

## 常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片:  
巧破擒龍案  
9.30 粵語長片:  
一枝紅蓮露清香  
11.00 戰地龍將  
12.00 神行太保  
12.30 功夫熱  
12.55 午間新聞  
1.10 父子樂  
1.40 師姐出馬  
2.10 民間傳奇:  
金葉菊  
3.10 粵語長片:  
血影驚魂  
4.35 無敵巴拉達  
5.00 世界重話集  
5.30 飛飛俠  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 廣告  
7.05 劇中人  
8.00 名劍風流  
9.00 歡樂今宵  
10.30 刀神  
11.30 新聞簡報  
11.40 機遇特輯  
12.40 粵語長片:  
豪花麗比野花香  
2.19 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 肥仔仔  
5.30 兒童神話故事  
5.45 DYNOMUTT  
6.10 科學雜誌  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 彩色世界  
8.30 體育足球大賽  
8.30 勇探九龍半  
10.30 熱點  
11.00 最後新聞簡報  
11.10 GLADYS KNIGHT &  
THE PIPSWITH RAY  
CHARLES  
12.30 全日播映完畢  
4.00 SESAME STREET  
5.00 NEWSROOM  
5.05 CHILDREN'S HOUR  
5.30 PAT O'LEARY'S  
5.45 FAIRY TALES  
6.10 DYNOMUTT  
6.35 NEWS INTERNATIONAL  
7.00 THE YOUNG & THE RESTLESS  
7.30 WONDERFUL WORLD OF DISNEY  
8.30 VICTORY BOY LEAGUE SOCCER  
9.30 STUDIO 9:30  
10.30 BOB HOPE'S ALL STAR KUNAS  
COMEDY SPECIAL  
10.30 NEWS  
11.05 LATE NEWS  
11.15 GLADYS KNIGHT & THE PIPSWITH RAY CHARLES

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告  
12.00 節目介紹  
12.02 新聞報導  
12.15 新聞報導  
1.05 天地之大  
1.30 小白鯊  
2.00 粵語長片: 黑霸王  
4.00 下午茶  
4.30 星洲大戲  
4.55 電影奇俠  
5.20 太空小五義  
5.45 天地雙龍  
6.13 節目介紹  
6.15 新聞報導  
6.25 廣告  
6.30 節目介紹  
7.00 銀河鐵道999  
7.25 太空國寶漢  
8.00 天龍訣  
9.00 大白鯊  
10.00 新聞簡報  
10.30 當年今日  
10.33 新聞、天氣及  
經濟行情報導  
11.00 巨星  
12.00 特製雙雄  
1.00 完播曲

8.00 — 12.00 教育電視  
4.00 節目介紹  
4.05 新聞簡報  
4.10 大白鯊  
4.15 飛天大英雄  
4.20 飛天英雄  
4.25 快樂家庭  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 太太要結婚  
7.00 SOAP FACTORY  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報告  
8.00 世界政壇巨片  
8.30 大丈夫小神探  
9.30 週三名片: 劇世紀  
12.30 新聞簡報  
12.40 完播曲  
1.30 全日播映完畢  
4.00 WIZ KIDS' TIME  
4.05 NEW PRINCE OF COMEDY SHOW  
4.10 BODY DICK & THE NIGHT NIGHT  
4.15 DASTARDLY & MUTTLEY  
4.20 JOHNNY CYPRUS  
4.25 ELECTRIC COMPANY  
6.00 NEWS HEADLINES  
6.05 DAYS OF OUR LIVES  
6.30 BABY TALK BACK  
7.00 SOAP FACTORY  
8.00 STIGIT O'CLOCK HIGH  
8.30 BIG SHAKES LITTLE SHAKES  
9.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE  
THE DICKS  
12.30 NEWS  
12.40 FAMILY





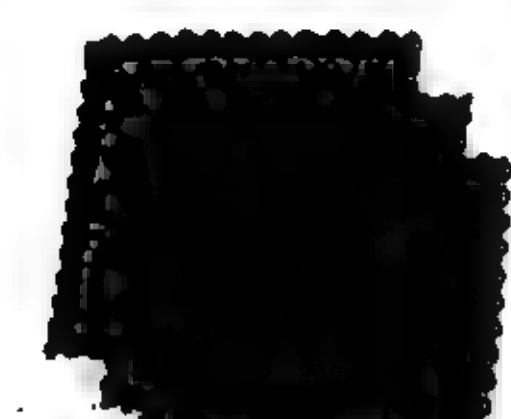
**萍果牌毛絨機恤、卡曲  
雄糾糾、暖洋洋、夠時尚**

- ① ② ③ 9527-540-0  
意大利 SUSY 毛絨機恤 \$99.50
- ④ ⑤ ⑥ 9525-553-0  
意大利 MELTON 毛絨機恤 \$89.50
- ⑦ ⑧ 9526-541-0  
意大利 LINA 毛絨機恤 \$109.50
- ⑨ ⑩ 9528-311-0  
8 坑燈芯絨機恤 \$89.50

texwood

**萍果牌三件頭毛絨西裝一剪裁恰到好處，儀表出眾趨時**

- |  |  |  |
|--|--|--|
| ① 9410-546-0 GABERDINE 西裝<br>深藍、啡 \$205.00 | ② 9410-506-0 高級 P/V 絨西裝<br>深啡、杏 \$229.50 | ③ 9410-522-0 抓毛 TOLYDISE 西裝<br>杏、啡、深啡、藍 \$225.00 |
| 9409-546-0 GABERDINE 背心<br>深藍、啡 \$59.50    | 9409-506-0 高級 P/V 絨背心<br>深啡、杏 \$65.00    | 9409-522-0 抓毛 TOLYDISE 背心<br>杏、啡、深啡、藍 \$65.00    |
| 9323-546-0 GABERDINE 西褲<br>深藍、啡 \$69.50    | 9302-506-0 高級 P/V 絨西褲<br>深啡、杏、灰 \$79.50  | 9323-522-0 抓毛 TOLYDISE 西褲<br>杏、啡、深啡、藍、灰 \$75.00  |





# 國際權威 音樂課程

透過音樂遊戲，學習鋼琴，電子琴，  
敲擊等樂器，讓3-12歲兒童從新穎教學  
法得到正確有趣，完整的基本音樂知識。

授課：每週上課一次，每次一小時 學費：每月150元（四次）  
上課地點：九龍香港均有授課中心

歡迎報名查詢：通利音樂中心

- \* 九龍尖沙咀加連威老道21號德立大廈3樓
- \* 香港灣仔港灣道香港藝術中心10樓
- \* 九龍尖沙咀金馬倫里6號三樓
- \* 香港皇后大道中69號萬宜大廈322-324室

歡迎查詢詳情 6936885 2830133 6806145 223627

（星期一至六上午九時至下午六時，星期日九時至下午一時）

通利音樂基金會 主辦

## 山葉兒童音樂班

Yamaha Music Course  
For Children



星期四 THURSDAY 20 DECEMBER

## 常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 45

TVB 明珠

RTV 勝的中央

RTV 勝的華立

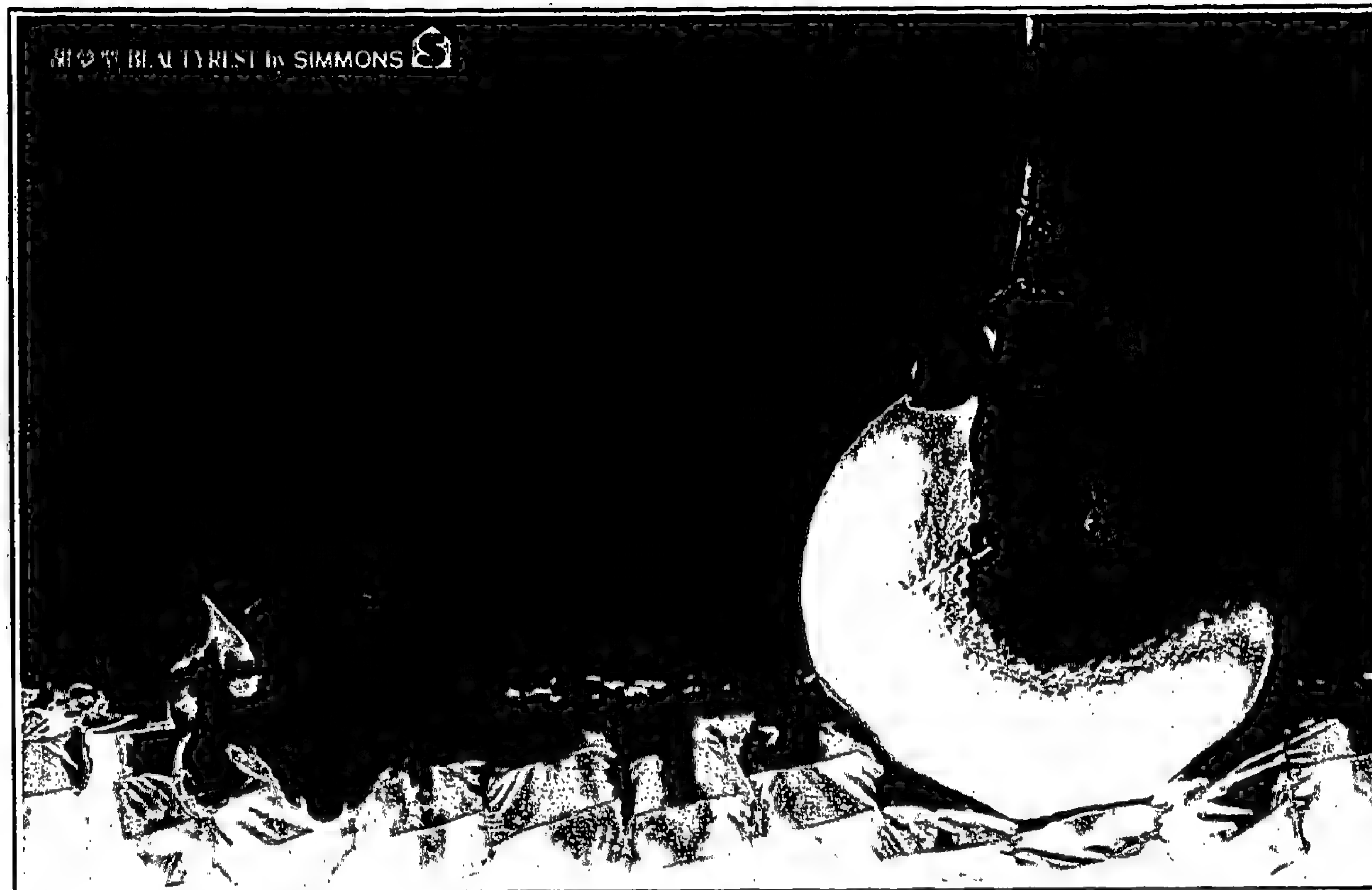
8.00 粵語長片  
9.30 粵語長片  
11.00 粵語長片  
12.00 粵語長片  
12.55 午間新聞  
1.10 四眼神探  
2.10 民間傳奇  
3.10 粵語長片  
4.35 無敵巴拉達  
5.00 世界童話集  
5.30 淘氣小仙女  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 粵語長片  
7.05 網中人  
8.00 名劍風流  
9.00 歡樂今宵  
10.30 聖誕廣告雜誌  
10.45 刀神  
11.45 新聞簡報  
11.55 特種神探  
12.55 粵語長片  
2.25 全日播映完畢

12.00 歡樂電聲  
4.00 芝蘭西  
5.00 新聞簡報  
5.05 肥佬仔  
5.30 小霸王  
5.45 新聞簡報  
6.10 動物生靈奇譚  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
8.30 新聞簡報  
9.30 新聞簡報  
11.20 粵語長片  
11.50 粵語長片  
12.00 MICHEL LEGRAND  
& FRIENDS  
12.55 全日播映完畢

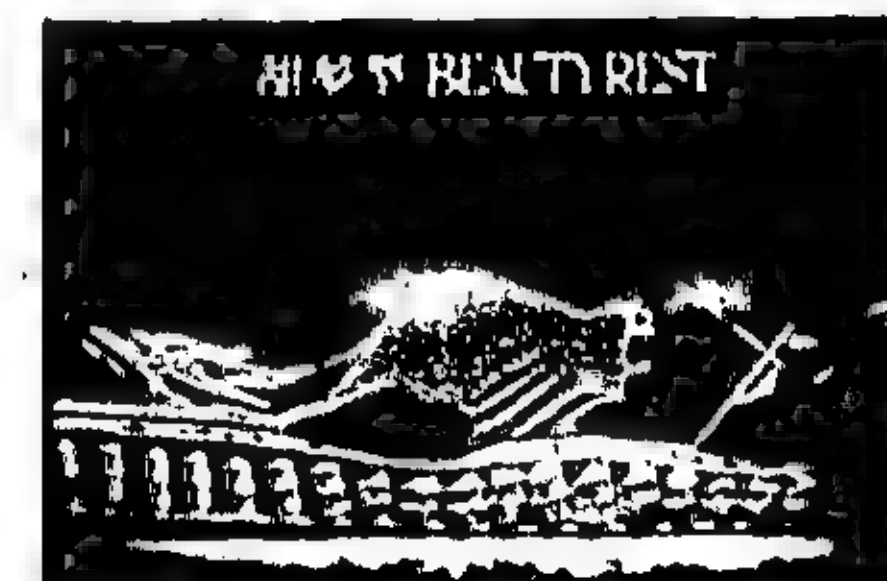
7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告  
12.00 節目介紹  
12.02 午間新聞  
12.15 自然世界  
1.30 粵語長片  
2.00 粵語長片  
4.00 下午茶  
4.30 足球大戰  
4.55 電影奇俠  
5.20 太空小五  
5.45 快活谷  
6.13 節目介紹  
6.15 新聞簡報  
6.25 粵語長片  
6.30 節目預告  
7.00 粵語長片  
7.25 粵語長片  
8.00 天龍訣  
9.00 大白鯊  
10.00 新聞簡報  
10.30 粵語長片  
10.33 新聞及天氣  
11.00 巨星  
12.00 超級快車  
1.00 完播曲

8.00 12.00 歡樂電聲  
4.00 節目預告  
4.05 粵語長片  
4.10 粵語長片  
4.15 粵語長片  
4.20 粵語長片  
4.25 粵語長片  
4.30 粵語長片  
4.35 粵語長片  
4.40 粵語長片  
4.45 粵語長片  
4.50 粵語長片  
4.55 粵語長片  
5.00 粵語長片  
5.05 粵語長片  
5.10 粵語長片  
5.15 粵語長片  
5.20 粵語長片  
5.25 粵語長片  
5.30 粵語長片  
5.35 粵語長片  
5.40 粵語長片  
5.45 粵語長片  
5.50 粵語長片  
5.55 粵語長片  
6.00 粵語長片  
6.05 粵語長片  
6.10 粵語長片  
6.15 粵語長片  
6.20 粵語長片  
6.25 粵語長片  
6.30 粵語長片  
6.35 粵語長片  
6.40 粵語長片  
6.45 粵語長片  
6.50 粵語長片  
6.55 粵語長片  
7.00 粵語長片  
7.05 粵語長片  
7.10 粵語長片  
7.15 粵語長片  
7.20 粵語長片  
7.25 粵語長片  
7.30 粵語長片  
7.35 粵語長片  
7.40 粵語長片  
7.45 粵語長片  
7.50 粵語長片  
7.55 粵語長片  
8.00 粵語長片  
8.05 粵語長片  
8.10 粵語長片  
8.15 粵語長片  
8.20 粵語長片  
8.25 粵語長片  
8.30 粵語長片  
8.35 粵語長片  
8.40 粵語長片  
8.45 粵語長片  
8.50 粵語長片  
8.55 粵語長片  
9.00 粵語長片  
9.05 粵語長片  
9.10 粵語長片  
9.15 粵語長片  
9.20 粵語長片  
9.25 粵語長片  
9.30 粵語長片  
9.35 粵語長片  
9.40 粵語長片  
9.45 粵語長片  
9.50 粵語長片  
9.55 粵語長片  
10.00 粵語長片  
10.05 粵語長片  
10.10 粵語長片  
10.15 粵語長片  
10.20 粵語長片  
10.25 粵語長片  
10.30 粵語長片  
10.35 粵語長片  
10.40 粵語長片  
10.45 粵語長片  
10.50 粵語長片  
10.55 粵語長片  
11.00 粵語長片  
11.05 粵語長片  
11.10 粵語長片  
11.15 粵語長片  
11.20 粵語長片  
11.25 粵語長片  
11.30 粵語長片  
11.35 粵語長片  
11.40 粵語長片  
11.45 粵語長片  
11.50 粵語長片  
11.55 粵語長片  
12.00 粵語長片  
12.05 粵語長片  
12.10 粵語長片  
12.15 粵語長片  
12.20 粵語長片  
12.25 粵語長片  
12.30 粵語長片  
12.35 粵語長片  
12.40 粵語長片  
12.45 粵語長片  
12.50 粵語長片  
12.55 粵語長片  
1.00 粵語長片

# 揭開甜夢的秘密



獨立彈簧，獨立負重...帶給您睡眠最高享受



蓆夢思「甜夢」型 BEAUTYREST，內藏數百個  
獨立袋裝彈簧，每個獨立伸縮，  
獨立負重，適當地承托着您身體每一部份，  
令您獲得舒適健康之睡眠。  
為您的健康着想，「甜夢」型是最精明之選擇。

請寄美商吉時洋行有限公司總郵政信箱532號  
請免費寄給我一份  
「怎樣選購及保養床褥」精美小冊一本。  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

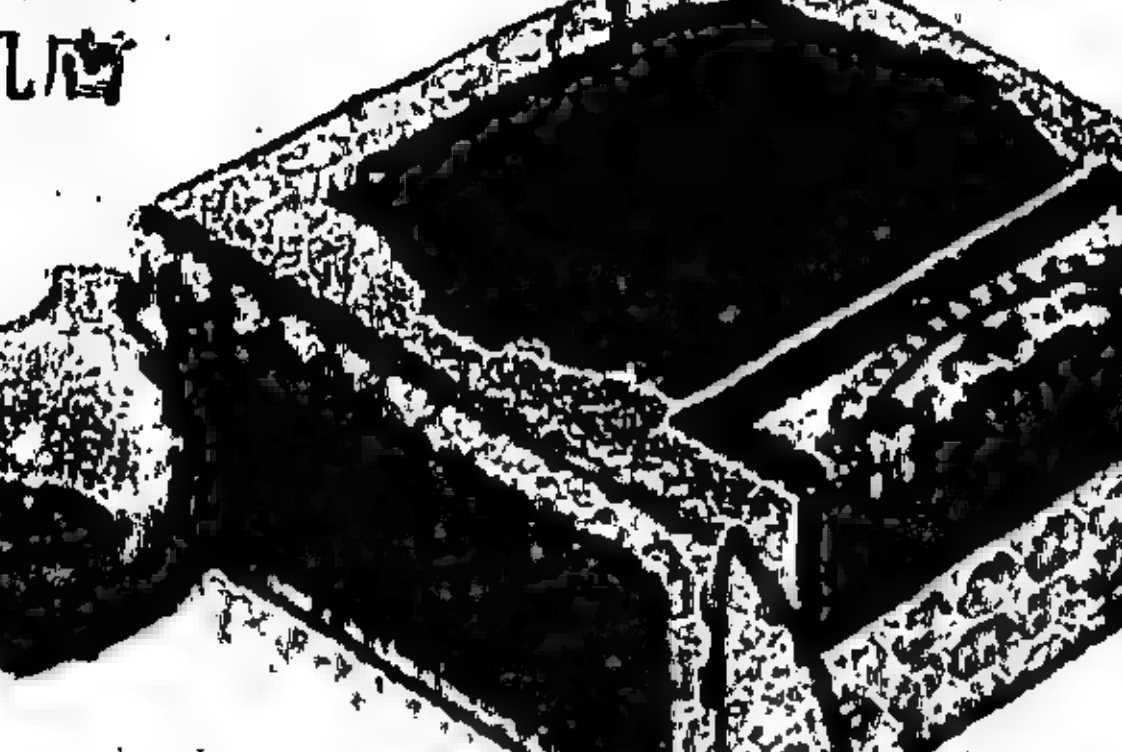


蓆夢思

甜夢與健康的保障



體養顏  
潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

電話: 3-8074393-807657

**龜鹿滋腎丸** 主治  
腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣虛血弱

常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 43

TVR

QTV 龍虎風雲

DTU 33

|       |          |
|-------|----------|
| 8.00  | 粵語長片     |
|       | 密底算盤     |
| 9.40  | 小鬼頭      |
| 10.05 | 神威震車手    |
| 10.35 | 男賊星球人    |
| 11.00 | 生死關頭     |
| 12.00 | 智勇雙雄     |
| 12.55 | 午間新聞     |
| 1.10  | 無敵金剛     |
| 2.10  | 跳飛機      |
| 2.40  | 動物記趣     |
| 3.10  | 神犬拉達     |
| 4.30  | 彩色世界     |
| 5.30  | 奮大阿卡     |
| 6.00  | 溫故知新     |
| 6.30  | 新聞及天氣報導  |
| 7.00  | 康喜簡訊     |
| 7.05  | 跳飛機至麗特輯  |
| 8.00  | K三巨      |
| 8.30  | 拿波里新飲食世界 |
| 9.00  | 不是冤家不聚頭  |
| 10.00 | 第三類乘客    |
| 10.30 | 至寶神探換播賭城 |
| 11.30 | 新聞簡報     |
| 12.40 | 英語長片     |
| 1.10  | 體育皇后     |
| 2.40  | 全日播映完畢   |

9.00 GUMBY'S  
 ADVENTURES  
 9.30 CAPTAINS &  
 EMAN & THE  
 MYSTERY ISLAND  
 9.45 WACKY RACES  
 10.10 卡通游馬  
 10.35 超人歐尼  
 11.00 LETS GO FOR  
 A WALK  
 11.35 變幻魔術  
 12.15 風聲笑  
 12.45 週末午間電影  
 2.20 西部探險  
 4.20 SATURDAY  
 MATINEE  
 5.35 新聞報導  
 5.40 電柱歷史  
 6.05 CHICO &  
 THE MAN  
 6.30 沙粒位邊際  
 7.00 新聞及天氣報導  
 7.25 警訊  
 7.30 65MINUTES +  
 8.30 CAPTAINS AND  
 THE KINGS  
 9.30 男版九點半  
 11.30 最後新聞報導  
 11.40 三件瑣事  
 11.50 全日播放完畢  
 1.00 LETS GO FOR A WALK  
 11.25 THE NASTY (DOTE/VACU) DREW  
 ITSELF  
 12.15 THE RAVENHART  
 12.40 SUNDAY PICTURE SHOW  
 2.20 SATURDAY SPORTS SCENE  
 3.30 THE MILLIKENS SPORTS  
 4.20 CHICO & THE MAN TO SAIL  
 4.40 SATURDAY MATINEE  
 5.05 HERRINGTON  
 5.35 CHICO & EMILY  
 6.05 CHICO & THE MAN  
 6.30 SNAKE YAK  
 7.00 MAIN NEWS  
 7.25 POLICE REPORT  
 8.30 60 MINUTES  
 9.30 CAPTAINS & THE KINGS  
 9.40 9.30  
 11.20 THE NEWS  
 11.30 SATURDAY AFTERNOON

|       |      |       |       |
|-------|------|-------|-------|
| 7.00  | 早晨節目 | 介紹片連播 | 每日半日閒 |
| 9.00  | 節目介紹 | 片連播   | 每日半日閒 |
| 9.02  | 粵語長片 | 片連播   | 每日半日閒 |
| 11.53 | 粵語長片 | 片連播   | 每日半日閒 |
| 11.58 | 節目介紹 | 片連播   | 每日半日閒 |
| 12.00 | 午間新聞 | 新聞    | 每日半日閒 |
| 12.15 | 午間新聞 | 新聞    | 每日半日閒 |
| 1.05  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 1.30  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 2.00  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 2.50  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 3.40  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 4.10  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 5.50  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 6.13  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 6.15  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 6.30  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 6.35  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 7.00  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 8.00  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 9.00  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 10.00 | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 10.30 | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 10.33 | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 10.55 | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 11.00 | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 12.00 | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |
| 2.00  | 大太監  | 片連播   | 每日半日閒 |

9.00 OUT OF HINKWELL  
FEENEY THE CAT  
HUNTER  
BUGS BUNNY IN  
KING ARTHUR'S  
★ COURT  
10.00 THE CRICKET IN  
TIME SQUARE  
10.25 一家人口  
10.50 天無絕人  
11.15 西天傳說  
1.00 好戲連場 金蘭島  
3.30 歐陽夏露園  
4.20 LITTLE AND CAR  
GATELDSHOW  
5.10 俠義的半部  
5.55 新聞雜誌  
6.00 ERIC'S KYES  
6.30 隨有新天地  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報告  
7.25 新聞  
8.00 歡樂自由  
8.30 週末晚間電影  
天地的歌聲  
10.30 萬國新聞  
11.05 時代雜誌  
11.30 新聞雜誌  
11.40 今晚午夜場  
12.55 今日播映完畢

FRIDAY 09 DECEMBER

常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB

RTV 33

RTV. ■

8.00 粵語長片：  
30 國王愛蘭  
9.30 粵語長片：  
龍天動地  
11.00 戰地風雲  
12.00 神行太保  
12.30 功夫熱  
12.55 午間新聞  
1.10 奇謀妙計萬公案  
1.40 三眼四佬  
2.10 民間傳奇  
金葉菊  
3.10 粵語長片：  
飛天蜈蚣  
4.30 無敵巴拉達  
5.00 世界奇藝集  
5.35 桃飛蝶  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 李古  
7.05 網中人  
8.00 名劍風流  
9.00 雷訊  
9.12 歡樂今宵  
10.30 偷情伴生半日閒  
10.35 刀神  
11.35 新聞簡報  
11.45 國語長片：  
鬥裡鬥外  
1.15 小虎鳳枝次郎  
2.15 全日播放完畢

12.00 教育電影  
4.00 芝蘭街  
5.00 新聞簡報  
5.05 肥仔仔  
5.30 卡通片  
5.55 威實斯賓之澳洲遊記  
6.15 今晚今日  
6.35 歡笑青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 國際與國內  
7.35 新華新時代  
8.30 MARY'S MACGREGOR-  
IN YOUR EYES  
9.30 明珠九點半  
11.30 最後新聞報導  
11.40 美女名片簡訊  
1.10 全日續映完畢

4.00 SCRAM STREET  
5.00 NEWSBOOM  
5.05 CHILDREN'S HOUR  
5.10 FAT CAT'S FRIENDS  
5.30 WILD AUSTRALIA  
6.15 HIDE & HOG  
6.00 OLIVE'S  
7.25 WHAT'S ON  
7.35 NEWS  
8.30 THIS IS YOUR LIVE-  
KUNDAHL ALL  
STUDIO 5130  
THE AGONY & THE ECSTASY  
11.35 LATE NEWS  
11.40 LATE LOVE

|       |   |   |   |   |      |
|-------|---|---|---|---|------|
| 7.00  | 早 | 廣 | 節 | 五 |      |
| 9.00  | 節 | 目 | 介 | 紹 |      |
| 9.03  | 節 | 目 | 告 | 終 | 止    |
| 12.00 | 午 | 國 | 節 | 新 | 聞    |
| 12.02 | 午 | 國 | 節 | 新 | 聞    |
| 12.15 | 小 | 小 | 廣 | 與 | 巨    |
| 1.05  | 小 | 小 | 廣 | 與 | 巨    |
| 1.30  | 小 | 小 | 廣 | 與 | 巨    |
| 2.05  | 小 | 小 | 廣 | 與 | 巨    |
| 2.10  | 小 | 小 | 廣 | 與 | 巨    |
| 4.00  | 下 | 午 | 茶 | 休 |      |
| 4.30  | 星 | 球 | 大 | 戰 |      |
| 4.55  | 電 | 空 | 奇 | 士 |      |
| 5.20  | 太 | 空 | 五 | 萬 |      |
| 5.45  | 天 | 地 | 雙 | 龍 |      |
| 6.10  | 新 | 告 | 報 | 導 |      |
| 6.20  | 新 | 告 | 報 | 導 |      |
| 6.25  | 合 | 目 | 彩 | 時 | 間    |
| 6.30  | 國 | 河 | 仔 | 道 | 9.99 |
| 7.00  | 國 | 河 | 仔 | 道 | 9.99 |
| 7.20  | 太 | 空 | 廣 | 告 |      |
| 7.40  | 天 | 地 | 雙 | 龍 |      |
| 8.00  | 天 | 地 | 雙 | 龍 |      |
| 9.00  | 大 | 廣 | 白 | 雲 |      |
| 10.00 | 大 | 廣 | 白 | 雲 |      |
| 10.30 | 新 | 廣 | 今 | 日 | 時    |
| 10.33 | 新 | 廣 | 今 | 日 | 時    |
| 11.00 | 新 | 廣 | 今 | 日 | 時    |
| 11.30 | 新 | 廣 | 今 | 日 | 時    |
| 12.30 | 新 | 廣 | 今 | 日 | 時    |

8.00—12.00: 教育電視  
4.00 假日任時間  
    鼓頭四歌集  
    彩色樂園  
JOSE & THE  
PUSSYCAT  
小餐館  
喜劇家  
6.00 新聞摘要  
6.05 生活的旋律  
6.30 女人世界  
7.00 變裝變態秀  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報告  
7.50 猛龍  
8.00 新聞摘要  
8.30 週五晚特輯節目  
10.00 天長地久  
10.30 龍世奇女子  
11.30 新聞摘要  
11.40 變身貼士  
12.15 萬般心風雲地：鬼屋  
1.20 全日國樂光華  
6.00 WALK-THRU: TDS;  
    THE BEATLES  
    THE KINGS  
JOHN & ALICE PUSSYCAT  
THE NEW CASPER CARTOON SHOW  
FUCHSWERB MOVIE-TV'S BOYFRIEND  
WEDNES  
6.00 NEWS HEADLINE  
6.05 DAYS OF OUR LIVES  
6.30 NIGHTLY FOR WOMEN WITH JULIE  
7.00 NEWS & CURRENT AFFAIRS  
7.25 OUR DAY  
7.30 NEWS & DEBATE REPORT  
7.50 NEWS & CURRENT AFFAIRS  
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH  
8.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL  
10.00 WHEN HAWOKE MEETS  
10.30 AFTER THE VIDEO  
11.30 NEWS  
11.40 WEEKS FUN & TALK  
12.15 COMEDY THEATRE



郊區偏僻的角落，在樹叢下有一所木屋。

木屋裡有一男一女，男人裸了上身，女人却全裸。

男人叫康惠，此刻他正要上床，却聽得木屋外有人說：「麻甩佬，完了嗎？還不出來要收加價。」

女人暗下了眼，男人認得這把剛才跟他說過話的聲音。

康惠心裡的怒火像給潑上油，起來一咬牙說：「就是姓陳的蛇頭？」床上赤裸的女人答說：「正是他了。」

康惠轉身，朝木板門走了兩步，將門拉下，充血的眼一睜。

陳蛇頭還不大注意他，低聲地解釋說：「如果不是有客，你多玩一陣，我也不會催你。」

康惠一個箭步，搶起十大的拳頭，就打在陳蛇頭胸口，在他的粗聲喝罵

區近海邊的山脚木屋，蛇頭收藏起來一條女「蛇」，二十多歲，身段豐滿，片刻之歡收五十元。

康惠在市區裡也常去公寓，問清楚了門路以及如何接觸。這天收工他吃過飯，喝兩瓶啤酒，在郊外很快見到了陳蛇頭。

「喂，我想找條蛇女！」

陳蛇頭略一打量他說：「五十元！半小時。」

康惠點頭，陳蛇頭說：「相金先惠！」

康惠也就在口袋的一大疊鈔票中數給他五張十元鈔票。

「來吧！」陳蛇頭說：「你老兄歡喜玩，我這裡常有新蛇。」

「那裡來的？」康惠問。

「附近鄉來的。」陳蛇頭咧開一排黃牙齒說：「正式農村住家貨，嘆過之後你一定讚好。」



下，中年的陳蛇頭跟地後退了兩步。

「媽的，你打人？」陳蛇頭亦擡起拳頭，撲上前去。

康惠第三拳打到，也是夾着粗口罵。

陳蛇頭閃過了這拳，跟着便還擊。

康惠沒有閃避，任由他的拳頭打在背上，而他的兩拳三拳已將陳蛇頭打得面腫唇青。

因為康惠每一拳都有沉重的力，陳蛇頭真正中了一拳之後，已成了個血人，這招架也沒有，給康惠打倒在地，氣急厥厥。

房中的女人已穿回衣服，赤着腳出來，拖着康惠說：「別打他，他會給你打死的。」

「我還要送他去見閻王去！」

「罷了，」女人說：「警察知道，我要給抓回去的。」

康惠這才收斂滿腔的怒火。

他打量一下自己的妻子，想到陳蛇頭以及月一些男人都爬在她的身上，他什麼勁兒也沒了。

那晚半小時前的事，康惠未進入這間木屋前，他還熱度孜孜的。

兩日一位地盤工友告訴他，如

康惠不作聲了，跟着他來到木屋。他推開門，讓康惠進去。

康惠來這地方十分熟悉，他打量一眼這個低頭含羞的女人。自己在脫衫，女人背着他解衣扣，以至脫光了，爬上床去。

康惠見到她纖弱的身體，腰背、臀部以至乳房，不由得心癢頓興。

當女人躺身床上，與他四目相投，康惠一雙眼睛睜得大大，他給驚嚇得怔住。

「你……是阿蓮！」

女人也吃驚地睜着眼睛說：「阿惠，你……你怎麼也來了？」

康惠在驚喜交集下，突然想到妻子此刻的身份是私娼，他不由得怒問：「你怎樣來？」

「是偷渡來的。」

「為什麼不先告訴我？」

「何忙動聲，是村中的人告訴我，明天有蛇婆去香港，問我參加不，我想來呢，但我對阿木嫂說沒有錢給偷渡費，阿木嫂替我問蛇頭陳。」

頭陳答應我到了之後才給。」

「你來這怎麼不找我？」

「蛇頭陳帶我來了，先奸污了我，然後叫我自先賣錢，騙錢不用你付，我也知道你一下子拿不出萬

五千元，所以——。」

「媽的，你這婆婆！你……。」

康惠真想將妻子從床上抽起來先揍一頓。

「我對不起你，我來也是想與你天天見面，相依下去。」阿蓮哭起來了。

「別哭！」康惠極力使自己冷靜，然後問：「我媽知你來？」

「知。」

「她身體怎樣？」

「還好！」

「要你來我會吩咐你，你却自投羅網。」

「我不知道蛇頭陳心術這麼壞。」

「肯拼坐監做蛇頭，有什麼好人！」

「康惠說：『你為什麼不早就逃走？』」

「蛇頭說外面都是檢查站，時刻給捉了送回去。」

康惠還是爬上床去，在痛苦中滿足了性慾。就在這一刻之後，陳蛇頭來了。

他打倒了陳蛇頭，康惠攔着妻子阿蓮的手腕說：「快走！」

兩人在小路跌跌撞撞，朝大路走來。

只走了一半路，突然電筒射來，是兩個軍裝的差人。

「不要動！」

「站着！」

康惠在妻子耳畔說：「你鎮定些，說是來找人的。」

「兄弟，我是地盤的工人！這個是我妻子。」

警員已經站在他們跟前。

「你剛才打架！」警員說。

「不是我！」康惠說。

「這個——。」另一個警員問。

「是我妻子！」康惠說。

「是大陸來的？」警員說。

「不！」阿蓮說。

「不要騙我！」警員說：「你們是偷渡入境的，你是蛇頭。」

「不！」康惠說。

「返警局再說。」警員說。

「剛才麻甩佬說，木屋那邊打架，有人被打低。」另一個警員說：「去看看！」

回頭走了一段路，在木屋前見到了仍然躺在地上的蛇頭陳。

當警員來救傷者，一小時後抬走了重傷的蛇頭陳。

康惠第二天給保釋出來，他被控傷人。

蛇頭陳可不得了，他的罪名是協助非法入境。

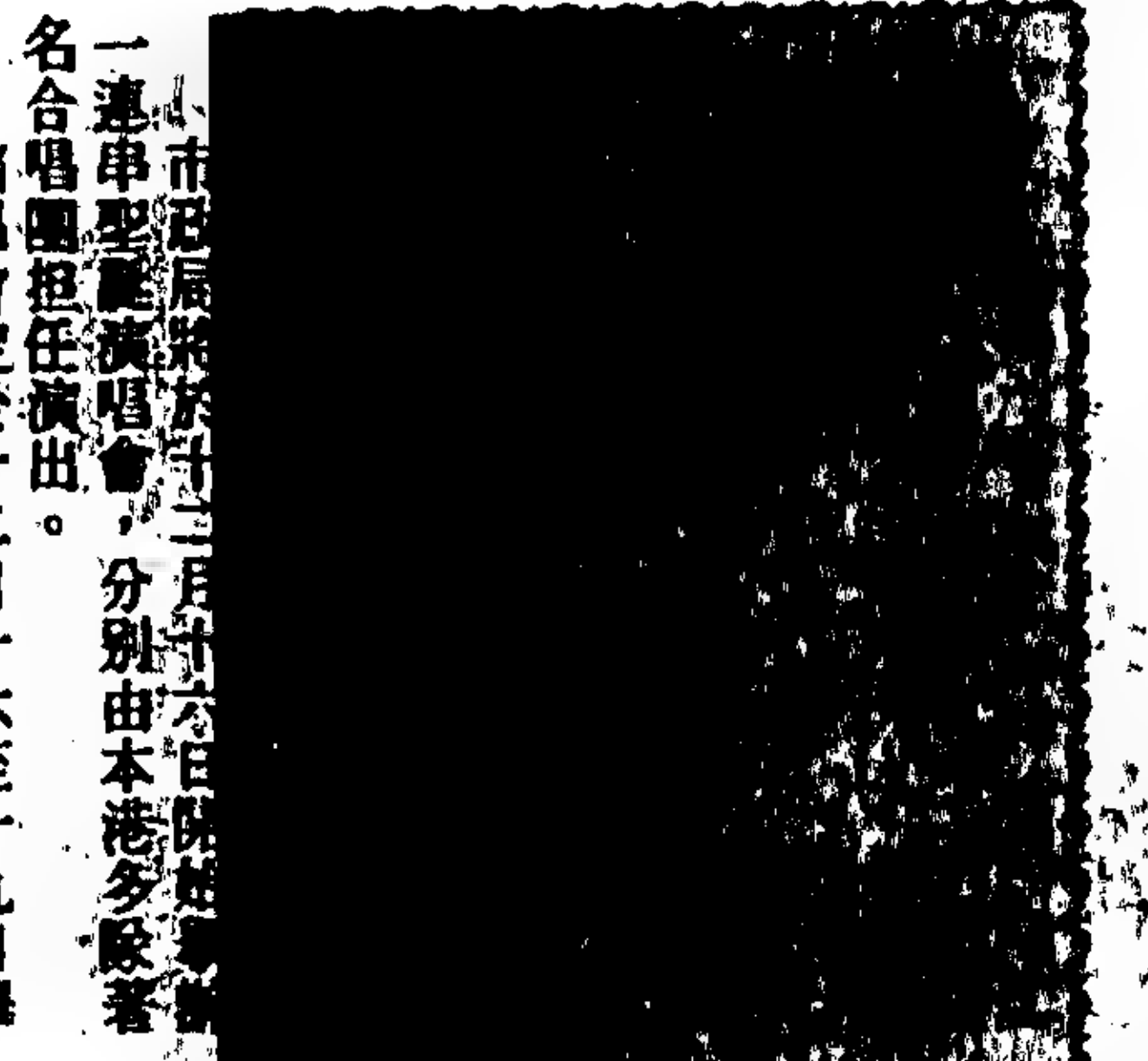
阿蓮含淚被放回華界去。

康惠尚未上法庭，他在阿蓮離走時，還見過她一面。

阿蓮哭着，她像做了個噩夢。

雖然踏足香港，但得來的是痛苦的記憶，與三十多個男人睡覺，其中一個是她的丈夫康惠。





市廳將於十二月十六日(星期六)晚八時，在市政局大禮堂舉行「宇宙隊與香港樂團」音樂會，分別由本港多處著名合唱團擔任演出。

演出會定於十二月十六至十九日舉行。

(諸誦曲)

宇宙隊與香港樂團

擁有世界超級球星的宇宙隊，月前東來巡迴演出，使本港球壇掀起一片熱潮。然而，此一超級球隊在亞洲各地的比賽，却因種種原因，成績並不理想。雖然球隊和組織團員，在賽後雖然兩樣，但求其和和美美，則是一致的。由多國國際一流球員組成的宇宙隊，在敗在合作性和士氣的不足。我們的香港管弦樂團，大量聘用的海外樂手，充其量是二、三流的人才，能否使樂團達到「國際水準」，有識者當心中自有數。

「諸誦曲」——香港樂團的經費，香港管弦樂團近年來的經費，有很大幅度的增長，以一九七八年度為例，預算來年，便達六百八十萬元之鉅，平均每位市民負擔一元多。

這六百八十萬元的來源，包括有市政局資助的三百七十萬元，香港政府資助的一百九十萬元，其餘一百二十萬元由門券及募捐而來，所佔不及百分之十八。

「戲中戲」與「小丑情淚」——在今年剛舉行的台北市音樂季中，九月中公演了三場意大利作曲家雷昂卡

行，為期四天，包括由香港巴拿馬合唱團於十二月十六日下午三時演出的一場，由史克臣擔任指揮。

香港聖樂團在指揮黃永照領導下，將於十六日晚八時演出三場。

第三晚的演出會由黃永照和安合唱團擔任演出，該團原係由黃永照和安合唱團指揮，由黃永照擔任指揮。

最後一場演出會由香港聖樂團指揮，由黃永照擔任指揮。

演出會定於十二月十六至十九日舉行，節目包括聖樂與流行歌曲。

門票分三元、五元及七元，現已在各大會堂票房發售。

香港華人文員協會將於十二月十三日(星期四)晚上八時，在市政局大禮堂舉行音樂會。屆時該會中樂團將在黃永照指揮下演出。

黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。

黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。

「郎牙山五壯士」——這是一首由黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。

黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。

黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。

莎凡絲於一九七〇年畢業，考獲該學院之「藝術文憑」，同年於國家中學音樂比賽中榮獲首獎。

一九七三年，她獲頒「金銀獎」，在該年之「金銀獎」中，她獲頒「金銀獎」。

在該年之「金銀獎」中，她獲頒「金銀獎」。

莎凡絲於一九七〇年畢業，考獲該學院之「藝術文憑」，同年於國家中學音樂比賽中榮獲首獎。

一九七三年，她獲頒「金銀獎」，在該年之「金銀獎」中，她獲頒「金銀獎」。

在該年之「金銀獎」中，她獲頒「金銀獎」。

九七九年四月開始加入東京的「音樂學院」，在該學院中，她獲頒「金銀獎」。

在該學院中，她獲頒「金銀獎」。

在該學院中，她獲頒「金銀獎」。

九七九年四月開始加入東京的「音樂學院」，在該學院中，她獲頒「金銀獎」。

在該學院中，她獲頒「金銀獎」。

在該學院中，她獲頒「金銀獎」。

何惠安作品音樂會

十二月三日下午八時，市政局大禮堂舉行「何惠安作品音樂會」。

何惠安作品之一，曾經在去年亞洲藝術節中演出，由女高音歌唱家徐美芬擔任獨唱部分。本刊記者當時訪問過徐小姐，並且由徐小姐的介紹中，約略報導了有關何小姐的印象。

何惠安在香港出生，六六年獲太古獎學金到美國皇家音樂學院攻讀鋼琴，畢業後，曾先後在「R. A. M. A. R. C. M. C. R. S. M.」等處及專業文憑。七年後獲選為英國作曲家協會會員。

她的作品至今有十多首，包括聲樂、合唱、不同樂器之獨奏、二重奏、四重奏、室內樂及電影音樂等。近年亦從事電子音樂及電腦音樂之創作。其作品曾在英、美、香港等地演出，亦曾在上述各地電台廣播。

這次在香港的音樂會，將包括下列作品：

(一)「幻想」——小提琴(蕭澤麗)與鋼琴二重奏。有三個樂章，充滿著旋律的對比。第三樂章包含一個中國音樂的對位。

(二)「幻想」——小提琴(蕭澤麗)與鋼琴二重奏。有三個樂章，充滿著旋律的對比。第三樂章包含一個中國音樂的對位。

(三)「幻想」——小提琴(蕭澤麗)與鋼琴二重奏。有三個樂章，充滿著旋律的對比。第三樂章包含一個中國音樂的對位。

(四)「幻想」——小提琴(蕭澤麗)與鋼琴二重奏。有三個樂章，充滿著旋律的對比。第三樂章包含一個中國音樂的對位。

(五)「幻想」——小提琴(蕭澤麗)與鋼琴二重奏。有三個樂章，充滿著旋律的對比。第三樂章包含一個中國音樂的對位。

(六)「幻想」——小提琴(蕭澤麗)與鋼琴二重奏。有三個樂章，充滿著旋律的對比。第三樂章包含一個中國音樂的對位。

音樂消息

香港聖樂團在指揮黃永照領導下，將於十六日晚八時演出三場。

第三晚的演出會由黃永照和安合唱團擔任演出，該團原係由黃永照和安合唱團指揮，由黃永照擔任指揮。

最後一場演出會由香港聖樂團指揮，由黃永照擔任指揮。

演出會定於十二月十六至十九日舉行，節目包括聖樂與流行歌曲。

門票分三元、五元及七元，現已在各大會堂票房發售。

香港聖樂團在指揮黃永照領導下，將於十六日晚八時演出三場。

第三晚的演出會由黃永照和安合唱團擔任演出，該團原係由黃永照和安合唱團指揮，由黃永照擔任指揮。

最後一場演出會由香港聖樂團指揮，由黃永照擔任指揮。

演出會定於十二月十六至十九日舉行，節目包括聖樂與流行歌曲。

門票分三元、五元及七元，現已在各大會堂票房發售。

香港聖樂團在指揮黃永照領導下，將於十六日晚八時演出三場。

第三晚的演出會由黃永照和安合唱團擔任演出，該團原係由黃永照和安合唱團指揮，由黃永照擔任指揮。

最後一場演出會由香港聖樂團指揮，由黃永照擔任指揮。

演出會定於十二月十六至十九日舉行，節目包括聖樂與流行歌曲。

門票分三元、五元及七元，現已在各大會堂票房發售。

香港聖樂團在指揮黃永照領導下，將於十六日晚八時演出三場。

第三晚的演出會由黃永照和安合唱團擔任演出，該團原係由黃永照和安合唱團指揮，由黃永照擔任指揮。

最後一場演出會由香港聖樂團指揮，由黃永照擔任指揮。

演出會定於十二月十六至十九日舉行，節目包括聖樂與流行歌曲。

門票分三元、五元及七元，現已在各大會堂票房發售。



十二月三日下午八時，市政局大禮堂舉行「何惠安作品音樂會」。

何惠安作品之一，曾經在去年亞洲藝術節中演出，由女高音歌唱家徐美芬擔任獨唱部分。本刊記者當時訪問過徐小姐，並且由徐小姐的介紹中，約略報導了有關何小姐的印象。

何惠安在香港出生，六六年獲太古獎學金到美國皇家音樂學院攻讀鋼琴，畢業後，曾先後在「R. A. M. A. R. C. M. C. R. S. M.」等處及專業文憑。七年後獲選為英國作曲家協會會員。

她的作品至今有十多首，包括聲樂、合唱、不同樂器之獨奏、二重奏、四重奏、室內樂及電影音樂等。近年亦從事電子音樂及電腦音樂之創作。其作品曾在英、美、香港等地演出，亦曾在上述各地電台廣播。

這次在香港的音樂會，將包括下列作品：

(一)「幻想」——小提琴(蕭澤麗)與鋼琴二重奏。有三個樂章，充滿著旋律的對比。第三樂章包含一個中國音樂的對位。

(二)「幻想」——小提琴(蕭澤麗)與鋼琴二重奏。有三個樂章，充滿著旋律的對比。第三樂章包含一個中國音樂的對位。

(三)「幻想」——小提琴(蕭澤麗)與鋼琴二重奏。有三個樂章，充滿著旋律的對比。第三樂章包含一個中國音樂的對位。

(四)「幻想」——小提琴(蕭澤麗)與鋼琴二重奏。有三個樂章，充滿著旋律的對比。第三樂章包含一個中國音樂的對位。

文員協會

中樂團月中演奏 大型樂曲

「郎牙山五壯士」

香港華人文員協會將於十二月十三日(星期四)晚上八時，在市政局大禮堂舉行音樂會。屆時該會中樂團將在黃永照指揮下演出。

黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。

黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。

「郎牙山五壯士」——這是一首由黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。

黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。

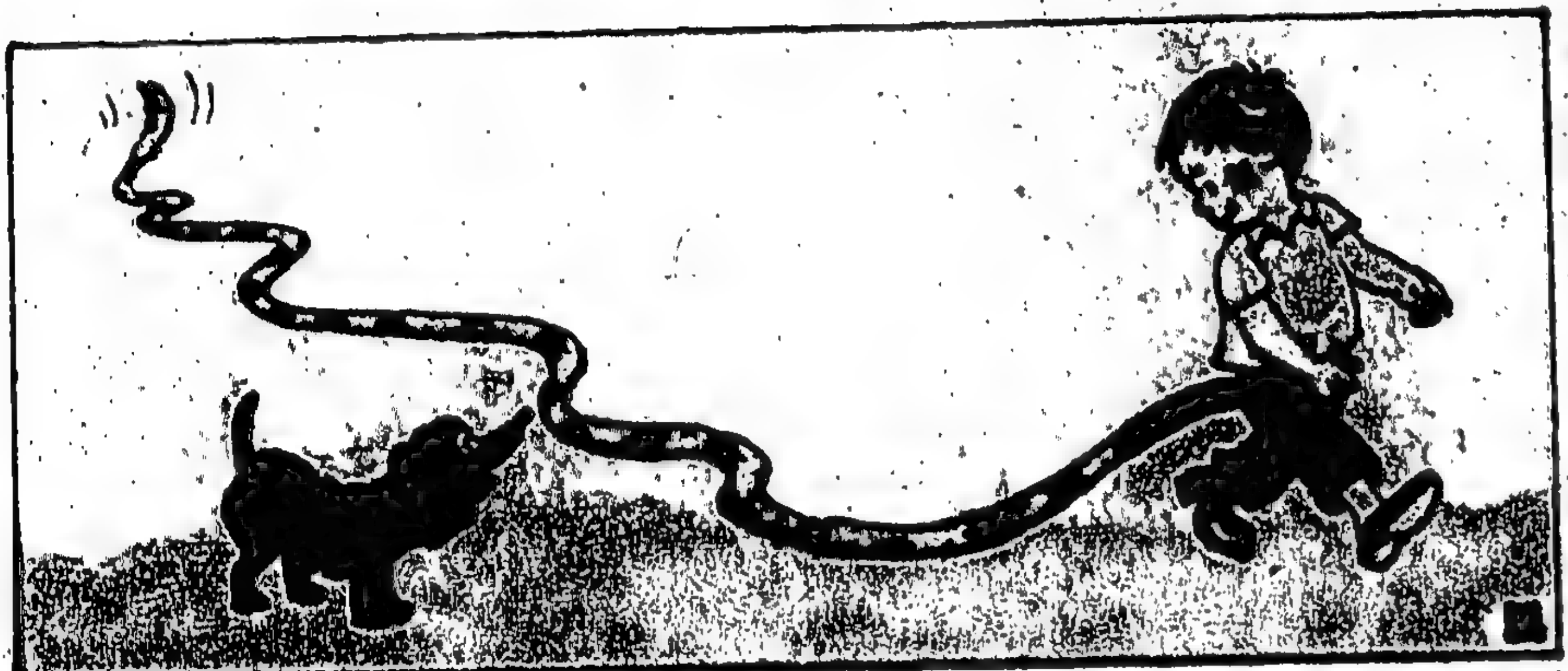
黃永照指揮的同名樂隊，是該會樂隊的精華。

斯義桂多少歲了？——這是一個關於年齡的問題，但文章並未給出確切答案。文章提到，斯義桂在過去幾年中，曾多次在音樂會上演出，並獲得觀眾的讚賞。

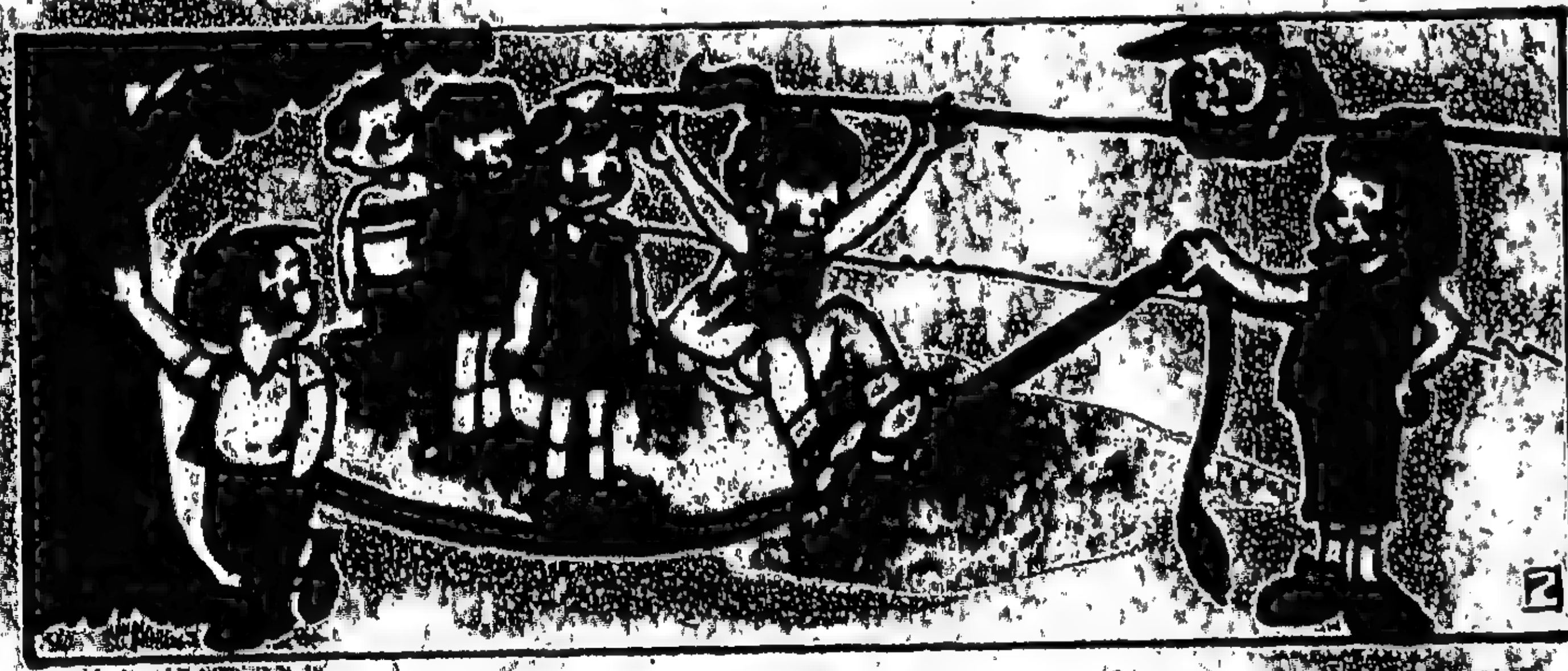
斯義桂在過去幾年中，曾多次在音樂會上演出，並獲得觀眾的讚賞。

斯義桂在過去幾年中，曾多次在音樂會上演出，並獲得觀眾的讚賞。





(十六)有噴泉在頭上也不好。但我有一條長長的尾巴，因為有長尾巴好處多得很。



(十七)長尾巴也可以玩得很開心。小朋友沒有尾巴也可以玩得很開心。



(十八)我還可以跟我的小朋友嬉戲。我的長尾巴，玩得很開心，玩得很快樂。

有飯食看... 梁國大 畫

# 羅文·天天·聖誕·萬眾·歡慶·聖誕·萬眾·歡慶



國際卡·天天日報聯合主辦「聖誕文藝聯歡舞會」，於十二月二十五日聖誕夜七時半至凌晨一時正，在假日酒店麗晶閣隆重舉行。歡迎所有國際卡會員及天天日報讀者參加。

節目極為豐富，除了羅文、黃愷欣兩位歌星演唱之外，你太可以盡情起舞，和細嚐假日酒店精美豐盛的節日餐式，更有魔術表演及幸運抽獎，獎品名貴豐富，包保你盡興而歸。

多項精彩節目，包括餐舞及服務費在內，每位收費二百元。



售票地點：  
國際卡辦事處：  
康樂大廈 2714-2719室 電話：5-272401  
灣仔謝斐道54號金鐘大廈506室  
妙麗手袋皮鞋門市部  
九龍彌敦道241-243號妙麗中心三樓  
香港中環德輔道中27A安樂園大廈地下  
天天日報  
香港鰂魚灣華蘭路益新工業大廈四樓  
電話：5-626131  
由下列機構贊助：  
新都城國際百貨公司 嘉聯工業有限公司  
冠南華新機通公司 嘉聯企業有限公司  
南華轉國榮館 德明無線電器行  
京華珠寶公司 妙香林素食館

500位嘉賓參加 以免向隅



|  |            |           |             |             |
|--|------------|-----------|-------------|-------------|
| <p>實物廣告<br/>MIKIMOTO<br/>(TEL: 5-249231-5)</p> | <p>的人彩</p> | <p>井田</p> | <p>EMI</p>  | <p>4025</p> |
| <p>JOINE</p>                                   | <p>金寶</p>  | <p>總發</p> | <p>COOK</p> | <p>金寶</p>   |



# 聖誕人物誌

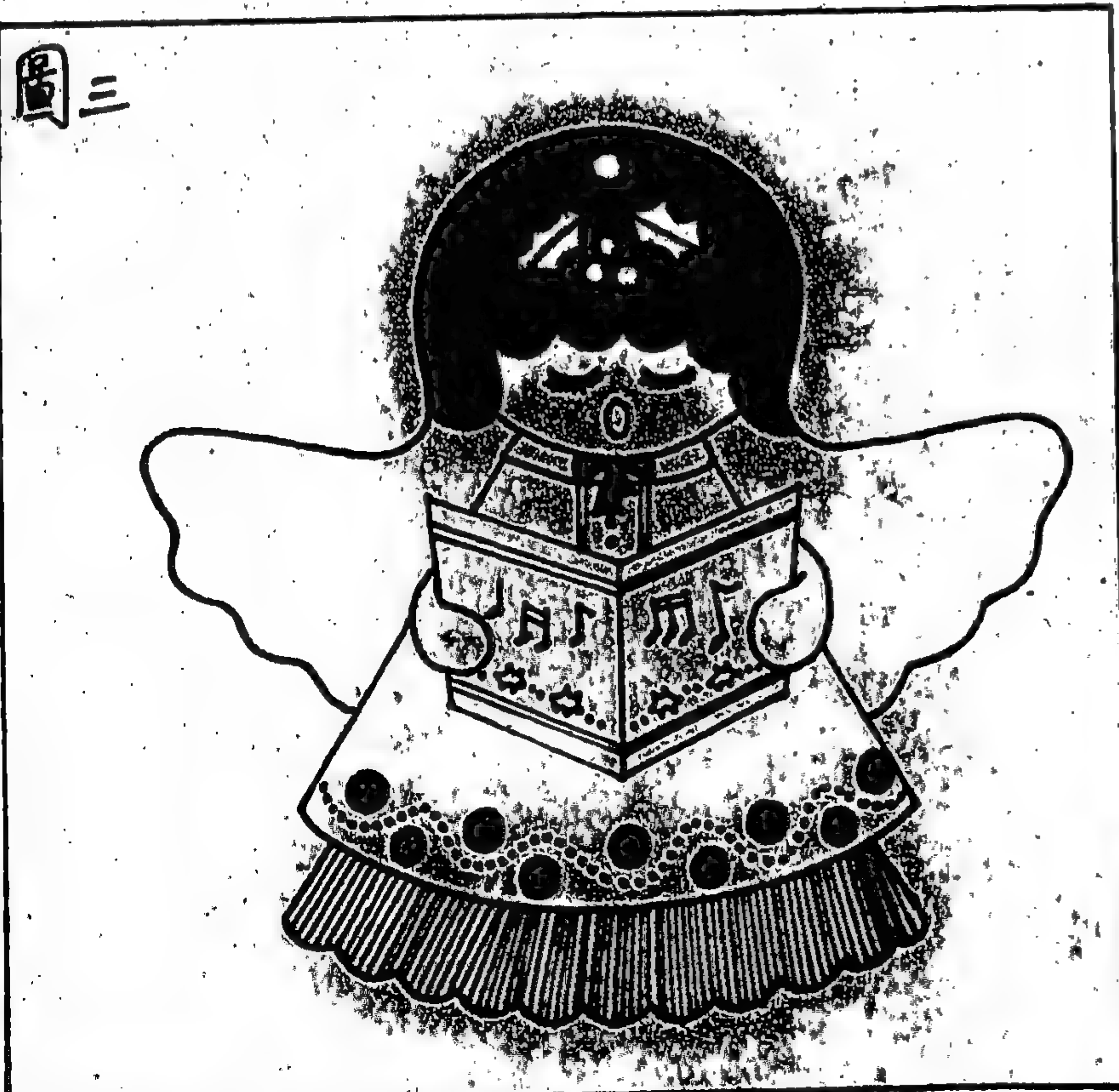
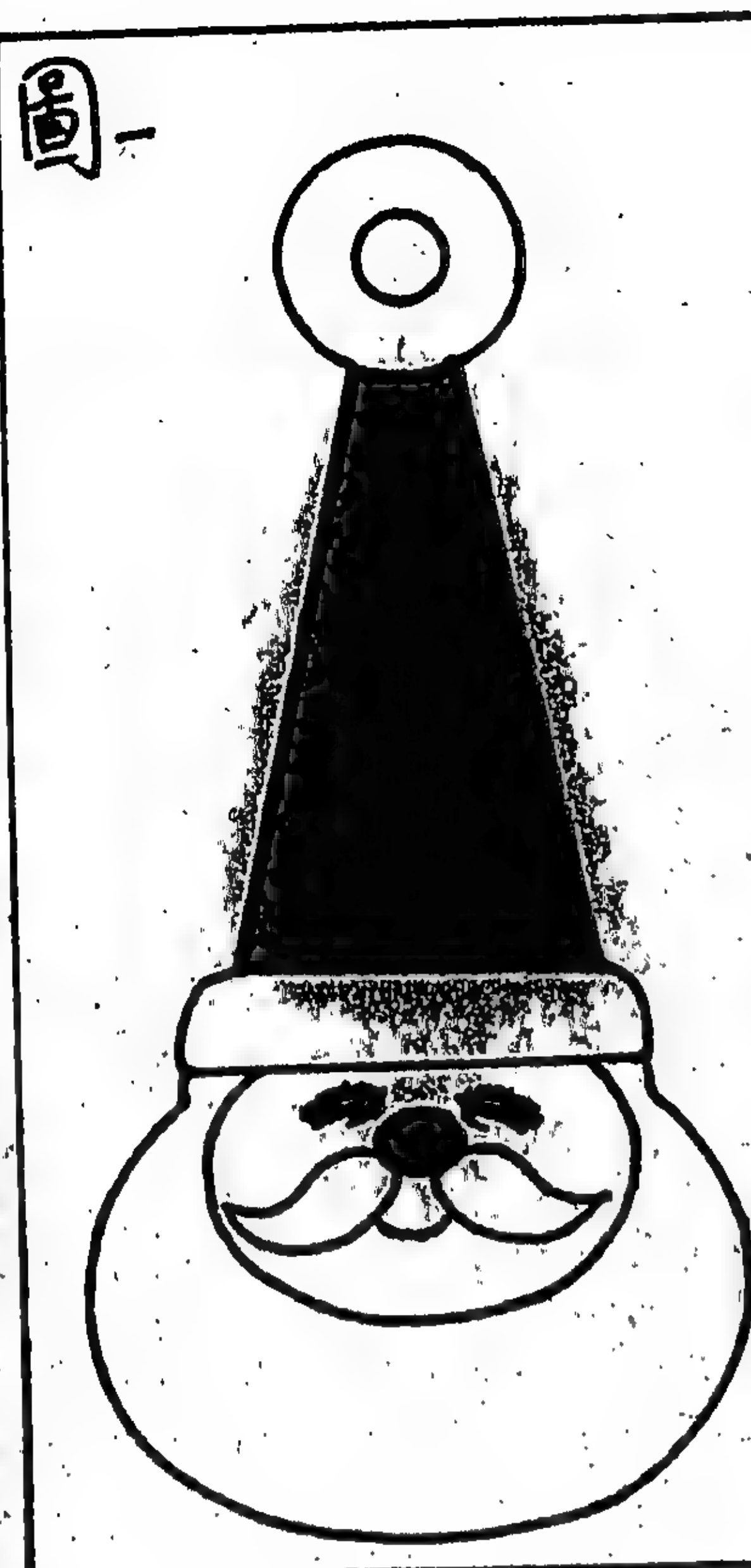
小朋友，當你走過百貨公司的櫥窗，你有否發覺一個重要的節日即將來臨——聖誕節。我相信不單只他們在忙著裝飾櫥窗，而你們也在忙著設計聖誕咭、壁佈板、佈置聖誕樹和籌備聖誕慶祝會吧！

工作室今期將聖誕節中幾個重要的人物向大家介紹，希望你們可以用來作為佈置課室及家居之用途。

◎聖誕老人——這是個小朋友最熟識的聖誕人物。聖誕老人象徵了仁慈與愛心。每逢聖誕前夕，他便穿上紅色的衣服、帶了紅帽子和背着一個大紅袋，從老遠的北極坐鹿車來到這裏。然後在夜間將禮物送給熟睡的孩子。這是小朋友熟識的聖誕老人的故事。小朋友，你喜歡這款聖誕老人的扮相嗎？何不將他畫在聖誕咭上送給親友們？

◎雪人——在寒冷的地方，每逢冬天都會下雪。小朋友居住在香港當然沒有機會親眼看過下雪的景像，但你們可以聯想到那個情況嗎？孩子們在雪地上互擲雪球玩耍，或用雪堆砌成一個雪人，給他穿上大襖、一條頸巾、一頂帽子，然後圍着雪人，載歌載舞。讓我們也動手用棉花做一個雪人，貼在壁佈板上。

◎小天使——她代表了和平及真、善、美。在聖誕那天，小天使拿着歌書，邊唱邊向牧羊人傳報佳音，救世主耶穌基督誕生了，這該是一幅多漂亮的圖畫啊！小朋友，你可以將這個小天使掛在聖誕樹上，作為一個可愛的點綴。



## 聰明的班尼

班尼與班尼

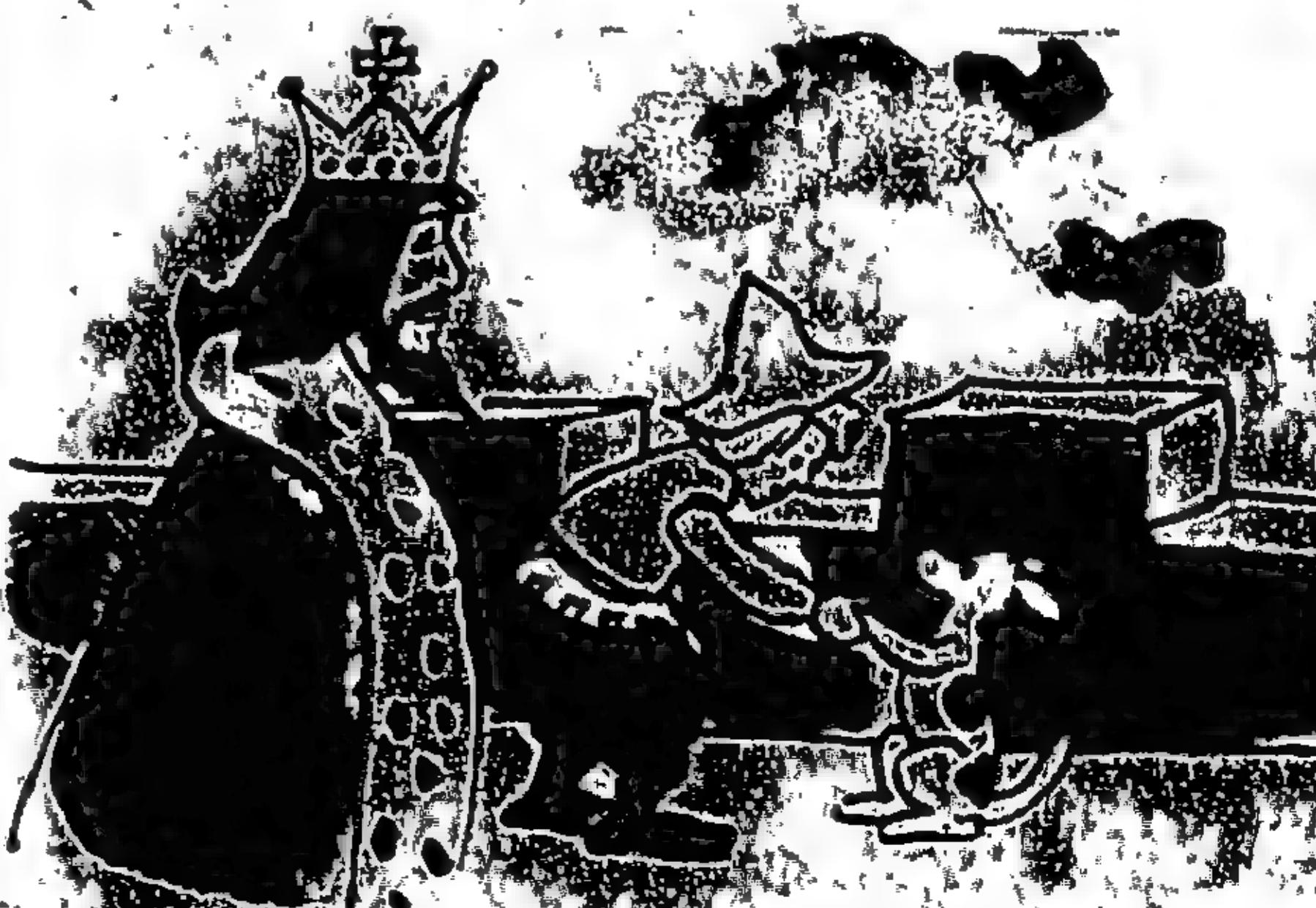
班尼非常希望擁有一隻小狗，雖然當時只有國王才有權養狗。但國王是個心軟的人，他知道班尼喜歡狗，而小狗也喜歡班尼，他們在一起會很快樂。因此，他對班尼說：「我可以讓你帶小狗回家，讓牠陪伴你一天，但一天內，你得把小狗送回，除非你在這一天內，能練好跳躍，跳到我皇宮的最高處，我便可以讓小狗和你永遠在一起。」

「真的嗎？非常謝謝你，親愛的國王。」班尼滿心歡喜，帶著小狗回家去了。

回到家裡，班尼搬來了一個個的木箱，練習跳躍。起先他只能跳過兩個木箱疊在一起的高度，但他不停地練習，跌倒爬起來再練。漸漸地，他可以跳過三個、四個。藉著竹竿的幫助，他甚至可



以跳過五個木箱。他練呀練的，最後深深地嘆了一口氣。他知道，無論他練得多麼勤，跳過多少個木箱，他都註定會失敗的，因為他怎麼可能跳上皇宮



頂呢？班尼無精打采地坐在地上，小狗也為他着急。在他的身邊團團轉。班尼看到小狗，勇氣驟然增加，他說：「即使失敗，我也要努力！」於是，他重新打起精神，練習跳躍。當他跳躍到木箱頂的時候，他發覺小狗也一步一腳的跳到木箱上。班尼靈機一動，大喜過望，一直奔向皇宮，因為他已想出了跳到皇宮頂的辦法了。

國王已在皇宮頂等待着他。班尼毫不遲疑，一步一步、一級一級的往上跳。跳呀跳，跳呀跳。班尼跳到了皇宮頂，國王見了，忍不住哈哈大笑。他拍著班尼的肩膀說：「好聰明的孩子。他拍著班尼的人說：『我說過只要班尼能跳到我皇宮頂，便可以擁有這隻狗。但我並未說過要班尼一定要跳上皇宮頂呀！因此這隻狗是屬於班尼的。』」

從此，班尼與他的狗永遠在一起了。





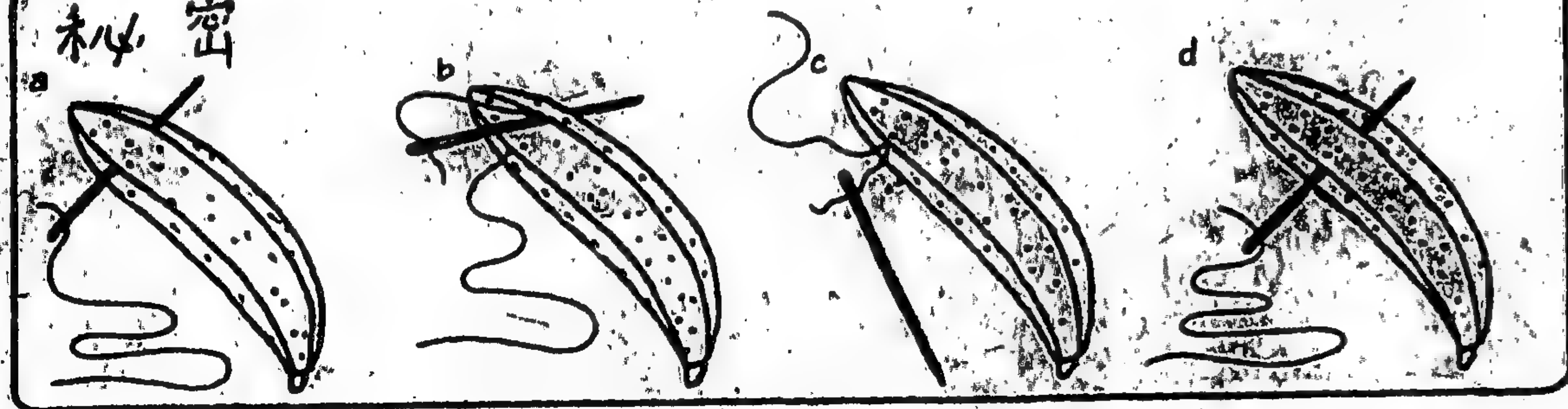
# 快樂園地

狄克主持

## 切片香蕉



### 秘密



聖誕將臨，再介紹一套小魔術給你們，讓你們娛樂一下你的朋友。這套魔術表演起來非常容易，你手拿一隻香蕉，讓你的觀眾檢查，誰也看出那是一隻普通不過的香蕉，你於是拿魔術棒，口中唸唸有語，按慣作樣的唸大喝一聲，然後不慌不忙的當眾剝開蕉皮，於是一隻已被

切成一片片的蕉已呈現觀眾面前，令他們驚駭不已。這個時候，你不妨用牙籤剔起一片片的香蕉分送給你的觀眾品嚐，於是，你的表演成功地完成了。秘密：秘密在於事前在香蕉上做了手脚。要一隻不大熟的香蕉，用針線穿過其中一片皮，如圖a然後再穿過

第二片皮如圖b。直至幼線在香蕉皮下繞過蕉肉一週如圖c。拿魔術棒頭，用力一拉，蕉皮下的蕉肉，便被幼線切斷了。用同樣的方法，把香蕉由上而下切成一片片，但因為沒有剪斷蕉皮，因此誰也看不到蕉肉是預先被切斷了的，這樣你的表演便輕易完成了。



## 叫爛馴豬

起床妙法

大怪主持

叫爛馴豬起床唔，易到極啦！凡爛馴之人，必然好食，食得肥地，才會爛馴如泥。如果要他起床，只要在床邊擺着香噴噴的豬，牛扒，豬扒，包保他很快從夢中醒來，準備大吃特吃也（開心）

（大怪按：還有一味好菜色，包有效過豬，牛扒，豬扒，那就是臘腸，成個跳起來，凡爛馴的亞媽，都曉得撚這一味好菜，開心的阿媽，至緊要學此一味菜式讓開心怪享受享受。唔唔！）

可以將爛馴豬張床的一隻腳鋸斷，再裝番上去。當他（或她）不願起床時，就將那隻腳拉開，到時……唔唔，他（或她）就成個彈起，想唔起床都難難啦。（科學怪）

（大怪按：最好地上撒滿大頭釘，包保當堂有晒眼瞓。）

要叫爛馴豬，最好照馴豬咁，用電壓法，一通電，當堂電到佢地彈起牀，幾乎「豬毛」都用清，何止立即醒？簡直以後都唔敢瞓上牀啦！大怪你話係有？騎騎……（黑心古古怪）

大怪有着一種神祕，強烈，又極突的怪電波，這是一件家傳戶曉之事，所以，只要大怪在爛馴豬周圍十尺以內出現，爛馴豬便會自動起床（這是被大怪的怪電波所迫成之原故）。有了這個好辦法，還需要其他妙法嗎？（怪怪……）

大怪：上次你稱我為七怪先生，你真是大錯特錯了，因我可不是男的！

（大怪按：對不起，稱呼錯了。但我仍不敢叫你做小姐，因為七老八十的老婆婆也不是男的。）

叫爛馴豬起床的妙法，就是指着爛馴豬說：「爛馴豬快起床，如果你不起床，今晚就不給你睡覺」，相信，爛馴豬上就起床啦！（怪王）

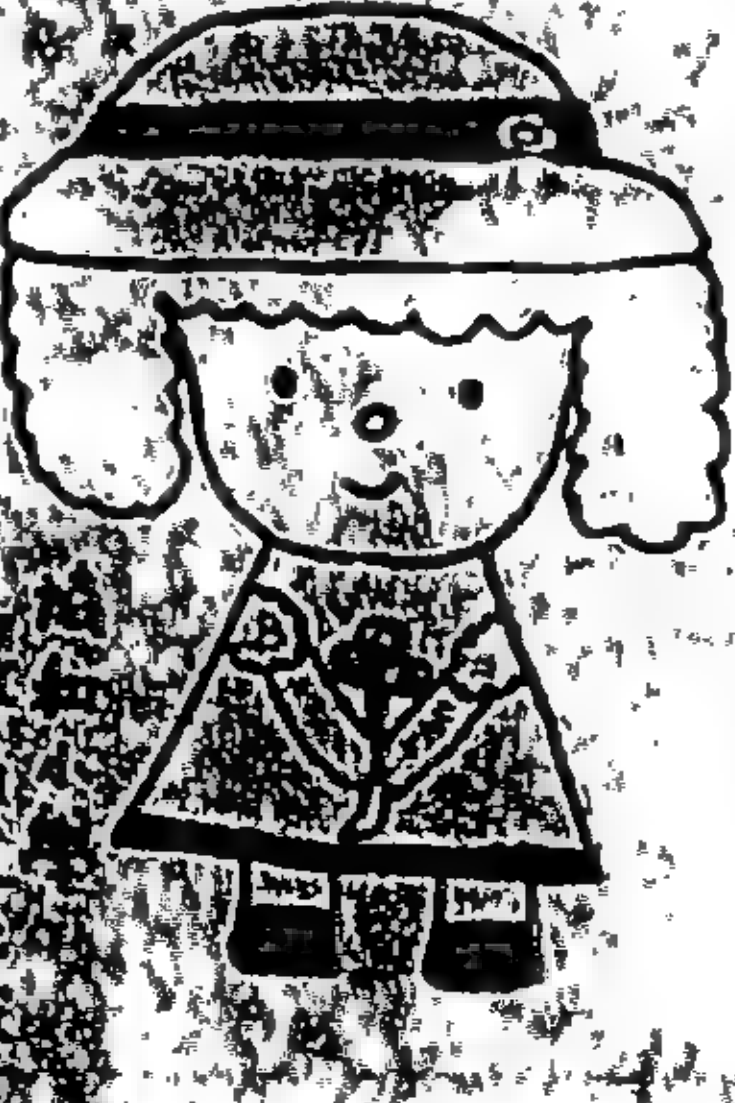
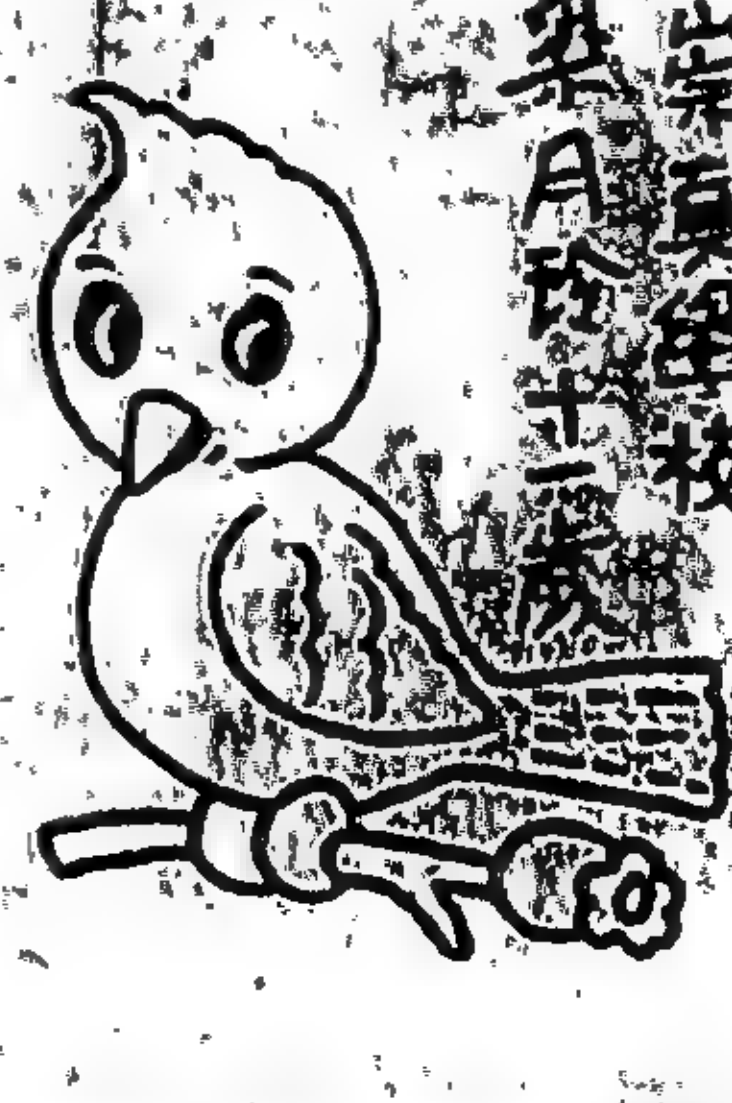
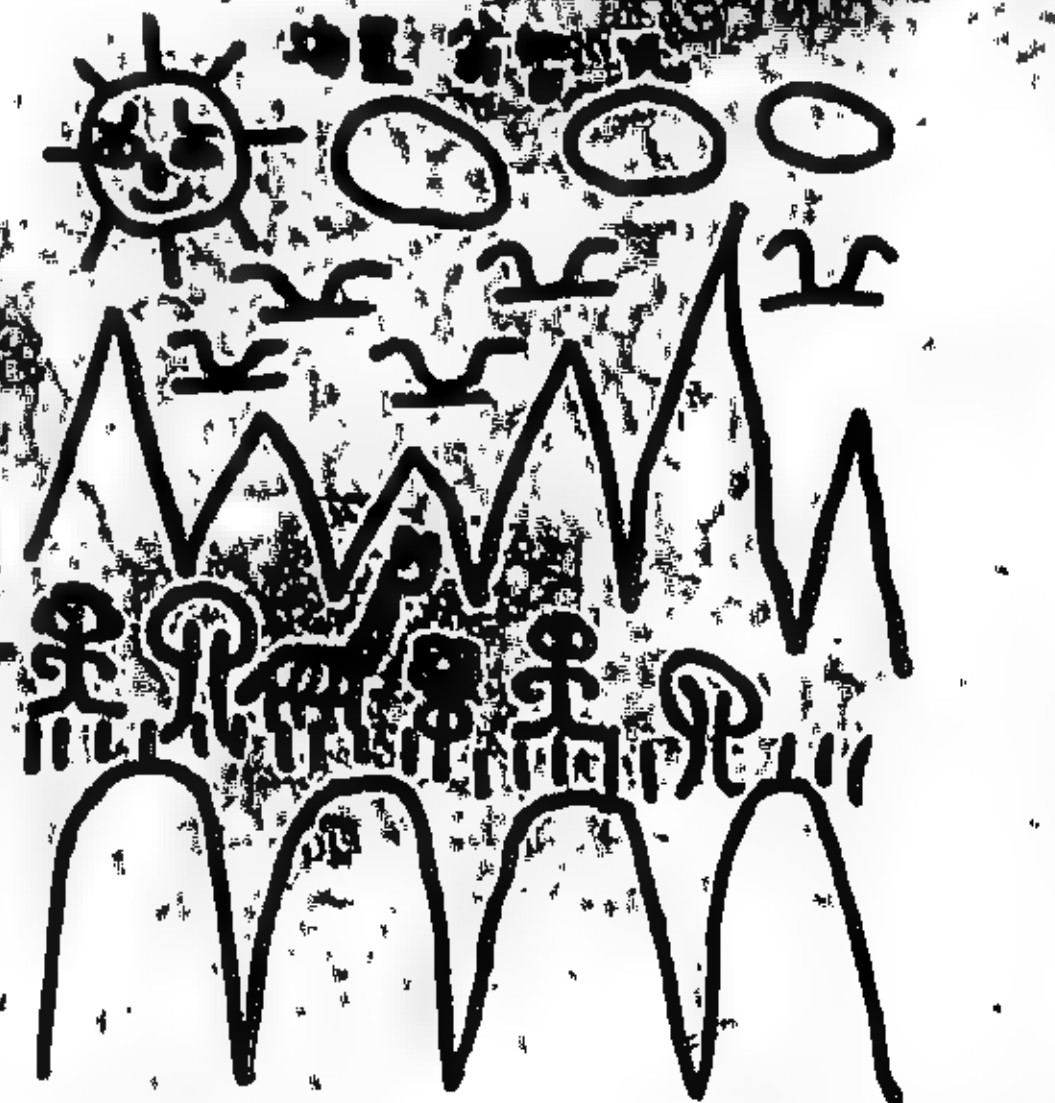
（大怪按：怪王你有所不知，爛馴豬但求有得瞓，天跌落唔理咗，重邊會瞓到今晚咁長遠呢！）

天寒地凍，天未光要起床，簡直難待。我說根本沒有妙法叫爛馴豬起床，即使有十個爛馴，一於用被蓋過頭，還塞埋耳仔，又怎會被吵醒呢？（爛馴星）

（大怪按：有一隻爛馴你必然要醒，就是你爸爸那行雷似的咆吼聲。因為你的十隻爛馴，把樓上樓下通通吵醒，有人向警方投訴，警察找上門來，氣得你亞爸風風叫也。）

唔唔：大怪你真有陰功！真有良心囉！出篇咁嘅題目，嚇到香港D爛馴友有覺好瞓，死咗半夜俾人用各種怪法叫醒。現在全世界爛馴豬都心震，腳軟軟，以後都唔敢瞓上牀啦！唔唔（爛馴豬頭怪）

題目預告：為什麼所有阿媽都要仔女令天多着衫？





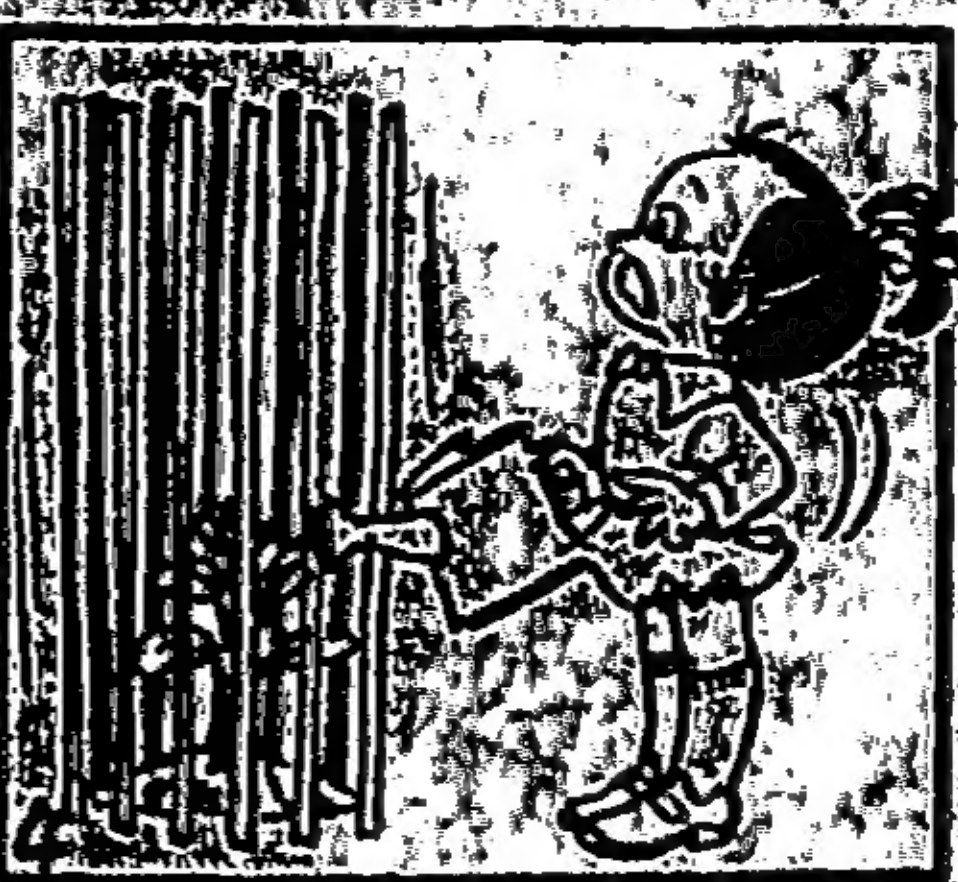
# 林冲雪夜上梁山

花和尚魯智深護送林冲到離滄州只有七十里路，知道路上不再危險，便與林冲拜別回去了。林冲和兩個公差繼續起程去滄州。走到中午，見路旁有座酒舖，便進去揀個座位坐下，並叫酒保取酒。只見酒保忙了半個時辰，忍耐不住便敲着桌子說：「你這酒家未免欺人太甚，見我是個犯人，便不來理我，我又不曾白吃你們的，你們怎能如此待我？」酒保說：「我不賣酒給你，是我的好意。我們村中有大財主，姓柴名進，村中人都叫他做柴大官人，江湖上人叫他做小旋风。此人仗義疏財，又喜歡結交往來好漢，常常囑咐我們，說酒店裡如有犯人經過，叫他們投到莊上



去，他自會幫助。如果我給酒你吃得臉紅紅，他以為你自己有錢，便不會幫助你，這還不是我們的好意麼？」林冲聽酒保說明原因，氣也平了，便問明路徑，叫酒保拿了行李，去投奔柴進。兩個差人，知道他們到了柴進處也有好處，就允許和林冲一同前往。約摸走了二、三里路，過了一座石橋，便是平坦大路。不遠處，在綠柳蔭中，顯露出一座莊院。林冲來到莊前，一打聽，才知事不湊巧，柴進恰好打獵去了。林冲見不到柴進自嘆無緣，只得別了莊丁，隨着公差往回走了半里，只見遠外有一簇人馬飛奔而來，中間一位官人，騎在雪白捲毛馬上，生得面白唇紅，約有三十多歲年紀，身上帶着弓箭，甚是威風。林冲知道這人定是柴進，但不敢問他，正在躊躇，那馬上之人却走過來問他，原來他正是柴進。他們互相介紹過後，柴進連忙下馬，攙了林冲的手，二人同進莊去。

## 木欄長高了



那教頭挺着胸脯，神氣十足的大步跨進堂來。林冲向洪教頭行禮，他睬也不睬。柴進說：「這位英雄非比他人，他乃是東京八十万禁軍教頭。」洪教頭不以為然，說：「官人別上當，所有配軍，都說自己是什麼教頭，我看他沒有什麼了不起。」他還說要和林冲比武。柴進對洪教頭驕傲狂狂心中很是不滿。



## 我實在煩得很

一個人的性格，受到他的父母、他的家庭及幼年生活經驗的深遠影響。相信你的情形也如此。要一下子改變過來，是不可能的，還得一點一滴的去改。你現在要做的，首先要心平氣和。到入會有缺點及能力之不足。聖人如此，偉人如此，我們凡人更是如此。世界上人十之十美的人，對於自己，又怎能要求十全十美，像神仙呢？上家你玩得更好，那是他們在這方面優點發揮了，沒有值得煩惱的。我們不能要求自己像神仙那么好，因為人總有所限，有些在某方面好，在某方面差。我們必須接受這個現實。事實上，我對你的智能沒有懷疑，但你的自尊及過重之得失之心，把你的心靈埋沒了，變成一團黑雲。現在的你，應該開通你的心，不要事事要求自己做到最好，慢慢學會把你的精力發揮，多找出自己的長處吧！性格形成，非一夕一朝，要改也非一朝一夕。既然愛難，不必強迫自己愛，重新建立自己的信心，認識到自己長處與短處，那麼，對別人的批評，也就不會耿耿於懷了。你功課好，有沒有嘗試去幫助功課落後的同學呢？助人會使你得到友誼的。願你努力。

# 青少年天地

本報特闢青少年天地，為青少年提供一個交流、學習、娛樂的平台。



## 雙週音樂會

深水埗民政處，與區內五十多個政府部門、社團、及學校在上月廿三日至本月八日舉辦「雙週音樂會」，目的是提供各類文娛、康樂、音樂、體育活動，使區內街坊、市民娛樂身心，加緊對政府各部門認識。特別節目在十二月七日晚上七時半在石硤尾路，足球場內舉行各種音樂表演。本人特別邀請樂正中學、樂真英文書院、中華廠商會樂隊先修學校、嶺南同鄉會小學口琴及口風琴隊，聯合三百多人合奏，場面熱鬧。整齊，吹奏樂曲：一、道理真巧妙，二、小太陽，三、星仔走天涯，引起數千觀眾贊賞、共鳴。

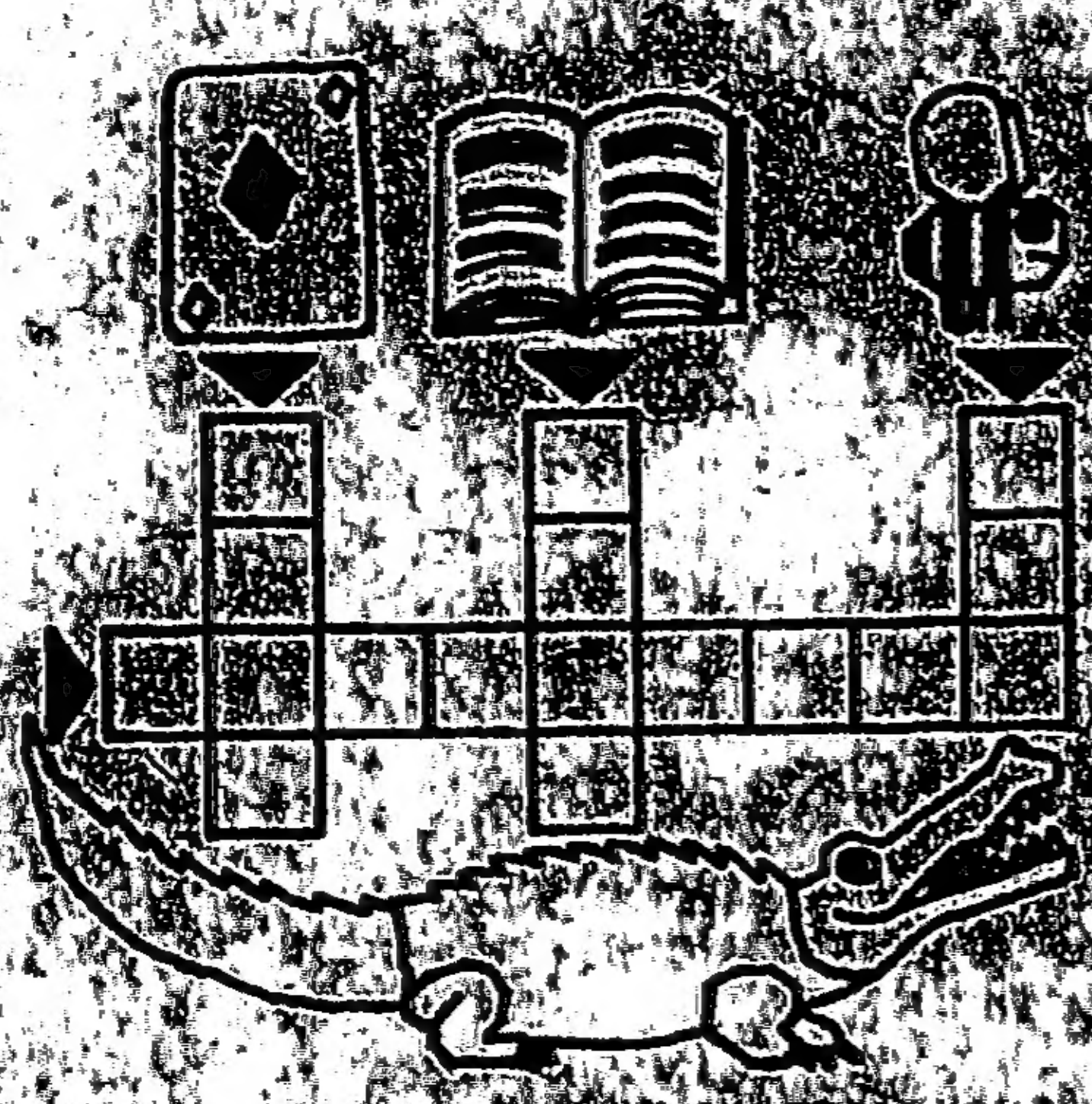
木口風琴M36  
風(調)四  
天虹  
學日鳴鳴鳴  
5- 05 12 3 6 5 | 5- 2 2- 1 | 2 0 0 0 |  
1 2 5- | 05 11 2 5 4 | 4 3 3- | 3- 2 2- 1 |  
2 3 1 5- | 05 12 3 1 1 | 1 6 6- | 6- 6 16 |  
5- 3 4 5 3 | 2- 6 7 12 | 3- 2 2- | 2- 2 2- 1 |  
3 2 2- | 2- 6 7 16 | 5- 3 4 5 3 | 2- 2 3 4 7 |  
1 1- | 1- 1- 0 |

你知道嗎？  
**禿頭**  
是什麼原因

小心，只有人類才有禿頭的現象。而且男性又較女性為多。其他動物是不會禿頭的。因為人的身體裡有男性荷爾蒙和女性荷爾蒙。即是說，男性的身體裡也有女性荷爾蒙，這種女性荷爾蒙對毛髮的發育特別有用處，可是荷爾蒙的生產不平衡就會禿頭。應該小心身體的健康，不要讓它失去平衡。

某人赤着腳在路上走，一個不留心，腳底在路邊的石塊上，流了不少血。他急忙摸摸滴血的腳，自言自語說：「還好，幸好沒有穿鞋子，不然，鞋子不是要破了嗎？」

有一位裝扮高貴的太太，想乘火車到別處去。於是她到火車站去問售票員說：「八點鐘那班火車什麼時候開？」售票員先是愣了一下，想了一會，便說：「太太，是七點六十分鐘開。」

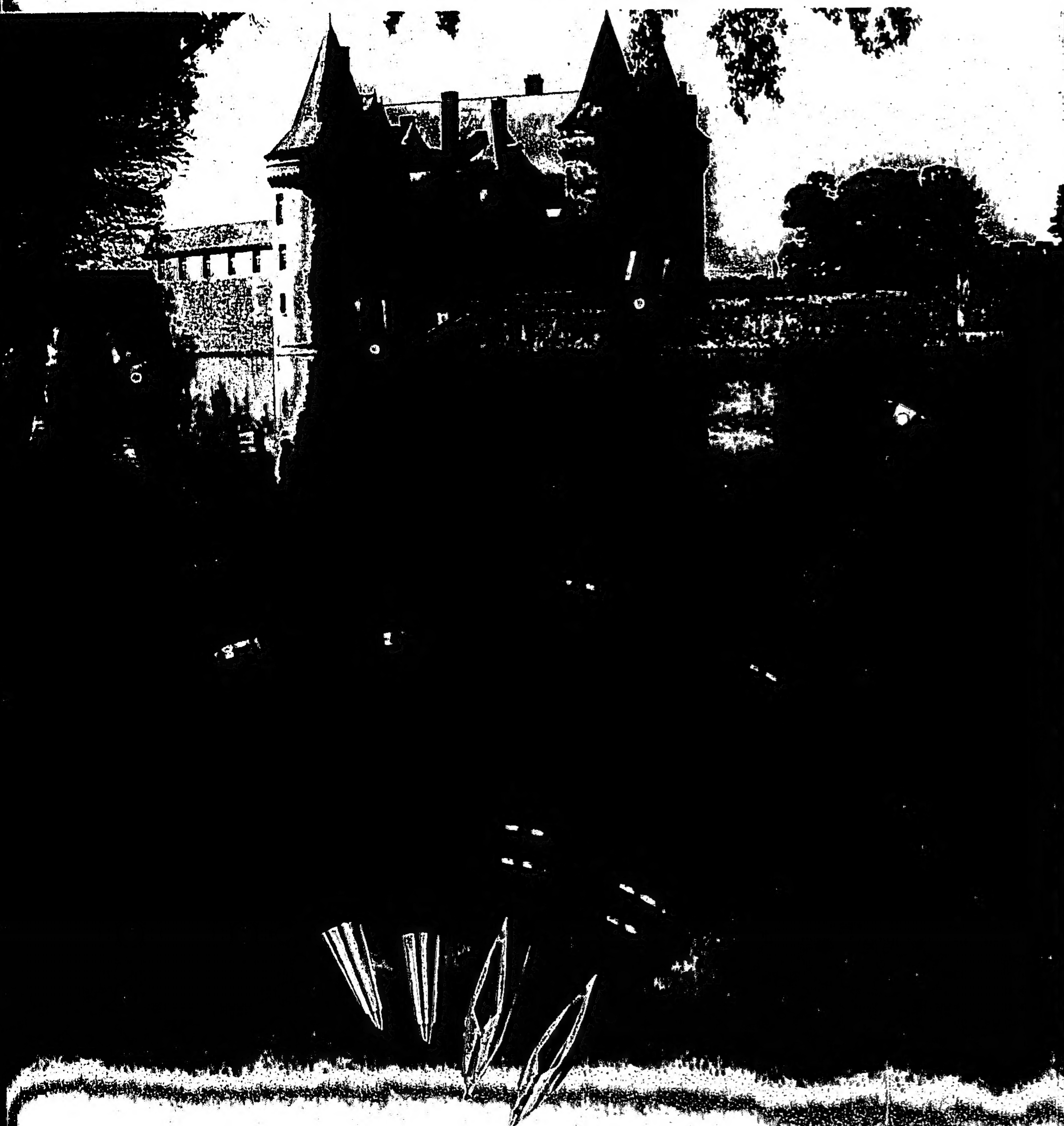


有填字遊戲

根據圖畫的提示，把適當的字填在方格裡。填好後，將下來的字對背面，應酬姓名。地址寄來九龍中區郵箱200號，或寄來香港青少年館。主辦人：你是否有機會得獎？得獎名單在下一期節目中宣佈。以上遊戲：①填字 ②消滅滅滅 ③來來來來 ④填填 ⑤辨別是非 ⑥成成成成



# 犀飛利鋼筆,「特佳」添新貴。



## LAQUE de FRANCE 法國漆筆桿,高貴典雅。

犀飛利「特佳」鋼筆系列新添另一名貴品種——法國漆「特佳」鋼筆。它賦有法國漆的永恒美素與藝術價值,獨特不凡。法國漆「特佳」鋼筆的筆桿,每枝分別經過十七次細微的打底及上漆程序,加上考究的烘培技術,最後再以精巧人工琢磨,直至漆面透發出深邃豐潤的光澤為止。故此,每枝筆桿

的成品,彼此之間不盡相同,而各具特色,彌足珍貴。

犀飛利法國漆「特佳」鋼筆,獨創一格,是特為鑑賞家精製的書寫工具;備有墨水筆與原子筆,可配成套裝;褐、紅、綠、藍四種顏色筆桿,任憑選擇。

**SHEAFFER EATON  
TEXTRON**

Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Limited

Sully sur Loire: photo by courtesy of the French Government Tourist Office.



試車報告

### 五十鈴駿馬四門房車

車身外型是次改款,是一優良的改革,但斯文大方的駿馬,仍然會面臨很多刻苦的挑戰。

通用汽車公司與日本五十鈴車廠合作,在76年春季首次把奧普卡迪中型房車以五十鈴駿馬的名義,進軍本港汽車市場。當日抵港之五十鈴駿馬共有兩款車型,計為四門房車及雙門轎跑車型等,回想當年試車情形,仍歷歷在目。駿馬最感人之處為其懸掛系統,概其表現及結構都比其他日本汽車精細。車廂內的排列佈置,亦甚少日本汽車味道,以三年前的品味而言,駿馬的確是一部與別不同的日本中型房車,但以當年的售價而作衡量,它亦比其他同級數之日本車為貴。

事隔三年,五十鈴駿馬又以改款的姿態與車迷見面。主要更改過的地方為車頭及車尾等部份。車頭的兩盞圓型大燈已改為方型大燈,向前斜出,水箱網形狀亦作橫間百葉窗形,如新款的三菱力勁一樣,比起舊款的水箱顯得大方得體了。車尾部份線條亦較方型,改大尾燈面積,更合時尚。車頭及車尾的原把凸出較前為多,全部包膠,四端牛角尤大。改款後的駿馬,一眼便給人大方斯文的感覺,實為一次優良的改革。此次到港的駿馬,仍有兩款車型供應,分別為四門房車及兩門轎跑車型等。引擎選擇,則只有編號為G161Z一型,容積為1584cc。

五十鈴駿馬共有兩款引擎容積,千六及千八cc等。本刊試駕的一部為千六型。此副水冷四汽缸直列式引擎以單盤頂凸輪軸作為氣門帶動方式,對流式進排氣活門,半球型燃燒室,以及回轉箱廢氣循環系統,對引擎的輸出功能,幫助不少。汽油系統為NIKKI雙喉下降式化油器,電動式汽油泵位在車後汽油缸裡。液體帶動式冷卻風扇幫助體積巨型的水箱散熱之用。

上文曾經講過懸掛系統是駿馬最出色的部份,的確,它的設計是非常

精細的。前輪懸掛為獨立避震系統,設計為上下A型搖臂,吸震筒位於上搖臂之上,配拖彈簧及防傾桿,懸掛效果致為稱職。後懸掛為活軸系統,拖曳臂,配拖彈簧、吸震筒及實克桿等。

轉向系統為小齒輪與齒棒式,15吋四幅式軟盤,雖無動力輔助,但感覺輕盈,快車時亦無過輕之感覺。軟軸為可潰縮式,撞車時危險程度大減。煞掣系統為前碟後鼓式,設有動力輔助系統及雙重液壓油路,前後輪煞掣總面積為264.2平方吋。石橋155S R 13內射線鋼圈輪胎為駿馬的標準設備。

坐在駿馬車內,便會覺得一鼓矜貴幼細的感覺。銀板設計雖然沒有什麼時代感的新鮮設計,但環繞着銀板上端的一條幼身桃木邊,却給駿馬的銀板帶來一份高貴斯文的氣派。講到銀板的設計排列,可算是近期最欠時代感的一個,外型與三年前的駿馬設計,完全一樣,只是內裡的條紋,有多少改變而矣。

座位舒適理想,支撐多,但身材

太高之人,可能有頂頭之弊。腳位與手位之配合適當,沒有軟盤過近而腳踏控板太遠之毛病,駕駛很容易便可以找到他需要的坐姿了。軟軸沒有上下調整位置的設計,稍欠完善。水撥及洗窗器位在軟盤之左方,為旋控式設計。軟盤右邊的控桿則是用來掌管指揮燈及高低燈的,大細燈的控掣位在銀板之上。15吋之軟盤為四幅式,中央軟墊部份大,防撞機能大為增加。

波棍長直,位置前,傾斜至中央控台三個圓錶之下,轉檔操作順滑,但行程頗長。三個腳控踏板,位置太過接近,如三年前的產品一樣,沒有改善過。若然穿着鞋底太闊之鞋,就不甚方便了。駿馬頭段性能,反應頗慢,三四千轉,尤裹足不前。但上了三四檔,反應則完全改觀,遲滯的感覺一掃而空,速度暢順,但引擎還要保持有相當轉數,才可保持這輕快的感覺。駿馬引擎就算在高轉數時,噪音雜聲亦算低,隔聲設備,無疑已到了一定的水準。

懸掛系統,是駿馬最佳的一環,吸震能力強,乘客永無太硬或太軟的感覺,轉彎時,車身波動亦少,煞掣系統中規中矩,符合安全原則。轉向系統,就算慢車時,反應亦覺輕盈,循跡準確,不可多得。最後值得一提的是離合器踏板反應非常輕。

駿馬在機械設計方面,三年來始終如一,沒有多大的改變。但車身外型是次改款,是一優良的改革,使整部車的格調完全改觀過來,變得特別大方斯文。希望買家對這改款駿馬,會有良好的反應。駿馬四門房車售價35,750港元,冷氣另加3200元。同級價錢相若的汽車有得勝160J、快意

131、雅士基亞、葛天娜L型、本田雅麗、萬事得626、三菱力勁、E及豐田嘉蓮娜GL型等,除了得勝160J及葛天娜L型稍遜之外,其他各款都擁有非常強勁的勁爭能力。改款的駿馬,仍然會面臨很多刻苦的挑戰!





# 乘搭泰航廣體客機 往台北 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往台北公幹或旅遊，請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。

泰航每日均有二班A300型廣體噴射客機，由香港往台北，寬敞舒適，飛行平穩。當閣下步入航機時即可享受到真正如絲似錦的服務，我們更備有各種精美食品，由和藹可親的空中侍應員殷勤侍候，同時每一位女乘客皆可獲贈一束鮮艷蘭花。

乘搭泰航，您可獲得稱心滿意與別不同的享受。



香港德輔道中新順利大廈  
電話：5-242143, 5-257051  
半島酒店東翼 電話：3-699225

泰航簇新A300型雄姿

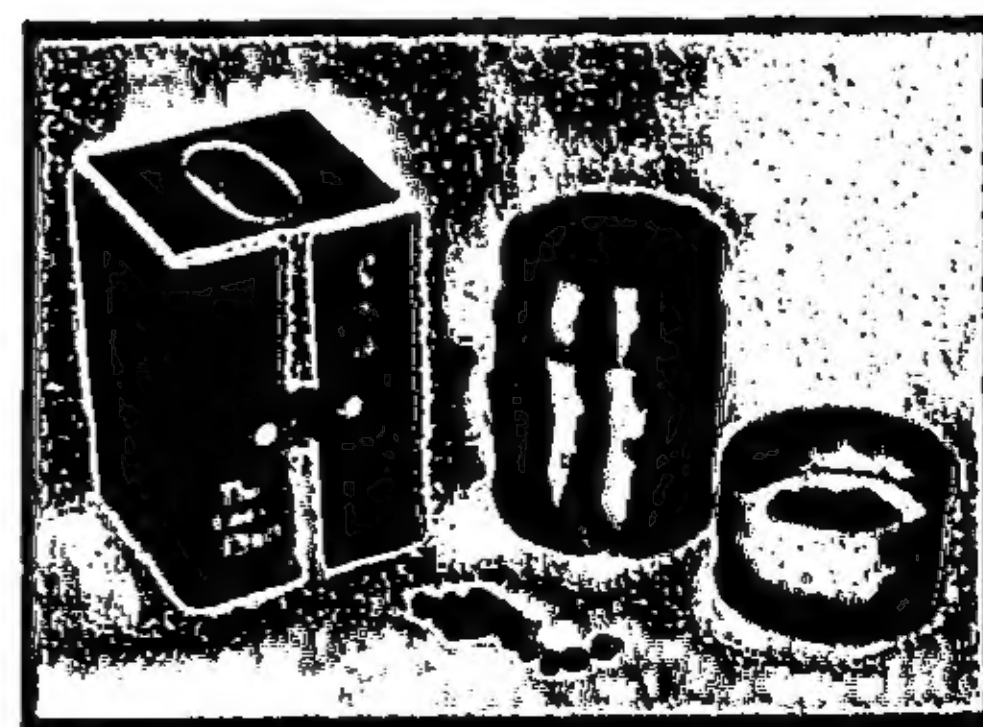
女人唔補，  
老得好快㗎！

我日日都食碧玉珠，  
唔係邊度會  
咁好面色咁生猛！



佢地青春長駐  
 全靠碧玉珠旁身

鄧碧雲黃淑儀工作忙碌，仍然容光煥發，活力充沛，因為她們長期服用碧玉珠。碧玉珠由名醫處方，用藥名貴，補血養顏，專治婦女體弱，頭暈目眩，貧血肝鬱，產後欠補，腰痠背痛，久不受孕，崩漏帶下，月經不調，一瓶見效。年輕婦女服用，身體健康，容顏鮮艷；更年期婦女服用，精神爽俐，暗病消除。



碧玉珠  
 婦女之寶



註冊商標

峨嵋藥廠出品  
 港九澳各大藥行均售



Merry Christmas

KENT

# 健牌禮盒賀佳節 聖誕快樂慶歡騰

健牌聖誕禮盒，賀佳節，慶歡騰，  
大家共聚一堂，分享健牌嘅新鮮  
好煙味，確係零舍開心！

由美國新鮮運到

開心哩！唔出奇呀！當你試過健牌嘅好煙味

